

Hecho

Tati pu apostol ñi femelchi dungu

Kiñe wentru Luka pingelu, wirifi tüfachi lifru. Ka femngechi wirifi ti kangelu lifru ñi nütramyefiel ta Jesus: “Luka ñi wirielchi küme dungu” pingelu. Luka, petu ñi wirinon tüfachi lifru “Tati pu apostol ñi femelchi dungu” pingelu, küme inaramtufi chumngechi ñi küdawün, chem dungu ñi femün ka ñi kimeltun Jesus tañi dullin pu apostol. Feymew Luka wirifi tüfachi lifru, ayülelu am ñi kimelelafiel ñi weni Teofilo kom tüfachi dungu. Ka femngechi ayürkey ñi kimelelafiel ta Teofilo Ngünechen ñi kellufiel ñi pu apostol ti Lif Küme Püllü mew, femngechi ti werken montuluwün dungu ñi puwael kom chüf mapu mew.

Luka kompañürkefi ta Pablo, Bernabe ka Marku tripalu ñi wewpiafiel ti werken küme dungu kake trokiñ mapu mew. Fey tüfachi lifru mew, Luka kimeli fentren dungu tañi allküel ka ñi peel tati we trokiñ feyentulechi pu che mew.

Tati wüldungu ñi küpayael ti Lif Küme Püllü

¹ Iñche tañi wüne wirielchi chillka mew, Teofilo, itrokom wirileleyu tañi chem chumel ta Jesus ka ñi kimeltuel feychi we llitulu müten ñi küdaw.

² Fey püratulu wüla Jesus wenu mapu, fentekünun. Welu petu ñi amutunon, küme kimeltükünufi ti Lif Küme Püllü mew ñi dullielchi pu apostol*

* **1:2** apostol: kiñe werken wentru.

ñi chem chumael ta kisu engün. ³ Rupan lalu am pewfaluwtulu ñi wiñomongetun femngechi ñi kimuwfaluwael ruf mew ñi mongeletun. Meli mari antü pewfaluwmeketuy kisu engün mew ka nütramelmekefi Ngünechen ñi longko ülmenngen.

⁴ Feychi petu mülelu ñi apostol engün, Jesus fente küme kom ngülamkünufi ñi tripanoael engün Jerusalem mew. Fey feypifi:

—Üngümaymün ñi mupituael iñche ñi Chaw tamün tukulpakünuletewchi dungu, iñche tamün dew nütrameluwkefiel. ⁵ Feyngey ta Juan ñi fawtisachekefel ko mew, welu kiñe mufün antü rupale, eymün ta fawtisangeaymün reke tati Lif Küme Püllü mew.

Jesus püratuy wenu mapu

⁶ Jesus ñi walloñmanieetewchi pu che, fey ramtueyew engün:

—Ñidol, ¿puwi anta ñi nietuael kiñe longko ülmen ta israel trokiñche?

⁷ Jesus llowdungufi ti pu che:

—Konpalelaymün tamün kimael chumül ka tuntepu ñi femael ta Chaw Ngünechen. Kisu müten ngüneniey ñi pepiluwün mew ñi femaelchi dungu. ⁸ Welu akule ti Lif Küme Püllü eymün mew, llowaymün newen ka tripayaymün tamün nütramyemuafiel ta iñche Jerusalem waria mew, kom ti lof mülelu Judea mapu mew, ka Samaria trokiñ mapu mew, ka fütra kamapu amuaymün tuntepu ñi mülen ta mapu.

⁹ Dew feypifilu tüfachi dungu, petu ñi lelinieetew engün, Jesus yengetuy, fey kiñe tromü mew peñchuputuy, fey pewetulafingün. ¹⁰ Fey petu ñi

pürakintulen engün chumngechi ñi püratun ta Jesus wenu mapu, epu wentru fülängtukuluwkülelu pewfaluwi kisu engün mew. ¹¹ Fey werken püllü feypieyew:

—Galilea tuwchi pu che, ¿chem mew am pürakintuleweymün ta wenu mapu? Tüfachi Jesus eymün tamün rangiñ mew mülepelu, püramngेतulu ta wenu mapu, chumngechi pefimün tañi püratun, ka femngechi küpatuay.

Dullingey ta Matia ñi apostolngeael

¹² Feymew wiñotuy ti pu apostol tati Olifu pingechi wingkul mew, fey küpatuyngün Jerusalem waria mew. Pichi tripaley, fey pichin müten fel-erkey ñi trekayawael ta che ti ürkütun antü mew chumngechi ñi feypilen tati ley dungu. ¹³ Puwtulu engün ti waria mew, pürapuyngün ti wenulechi pisu ruka mew chew ñi umañtulemum engün. Tüfa engün ürke Pedro, Juan, Santiaw, Andre, Felipe, Tomas, Bartolome, Matew, Santiaw Alfew ñi fotüm, Simon ti Selote,† ka Juda Santiaw ñi fotüm. ¹⁴ Kom tüfa engün trawüluwkey ñi ngillatuael, Jesus ñi ñuke ka ñi pu peñi engün ka ti kakelu pu domo engün kafey.

¹⁵ Kiñeke mufü antü mew trawüluwkülerkey ti pu feyentulelu. Fantelerkey engün kiñe pataka epu mari che. Fey Pedro eluwi ñi dunguael, feymew feypi: ¹⁶ “Pu peñi ka pu lamngen, fel-erkelu am ñi mupiael ti wirikonkülechi dungu ta David ñi piel ti Lif Küme Püllü dungulu kisu

† **1:13** Selote: fey tüfa ta kiñe wentru koneltulelu kiñe trokiñ mal-okachefe mew ayülelu ñi weychayafiel tati pu romache ngüeniefilu tati pu judiu Israel mapu mew.

mew, Juda ñi chalintukuafiel ta Jesus tati pu wesake che mew. ¹⁷ Juda iñchiñ taiñ kompañ em, kiñe mew küdawkefuiñ.” (¹⁸ Welu ngillangey mapu tañi kullingepeelchi pülata mew, tañi wesa femel mew ta Juda. Feymew itulnagümkünufi ñi longko, fey pawküy, fey kom ñi küllche püdtripay. ¹⁹ Feymew kimlu kom ti pu che müleyelu Jerusalem waria mew, kiñe üy tukulelfi engün ti mapu Aseldama pingey, tüfachi dungu feypin ürke “Mollfüñ Lelfün”.)

²⁰ “Fey ti chillka Salmo mew feypiley:
‘Fey kisu ñi ruka kiñe wellin rukangetupe.

Iney no rume mülekilpe tüfey mew.’‡

Ka feypiley:

‘Kangelu nütupe kisu ñi küdaw.’§

²¹ Fey müley tüfa mew kiñeke wentru taiñ kompañkiyawülkeetew, feychi petu mülelu Ñidol Jesus iñchiñ mew. Fey engün miyaw iñchiñ mew feychi Jesus ²² fawtisaetew ta Juan, fey püratulu wüla ta wenu mapu. Feymew rume kümeay tati kiñe kisu engün mew ñi dullingael tañi rakintukungeael iñchiñ mew, feymew kiñentrür nütramyeafiyiñ ñi wiñomongetun ta Jesus.”

²³ Feymew legtungey epu wentru: Jose, Barsaba pingelu (ka Justo pingelu), ka Matia pingelu.

²⁴ Feymew famngechi ngillatuyngün: “Ñidol, ey mi ta kimnieymi itrokom piwke. Pengelelmuiñ chuchi am ta kiñe tüfachi epu wentru ta dullimi,

²⁵ fey ñi llowael tüfachi küdaw tañi apostolngeael Juda ñi elkünutuelchi küdaw tañi yafkan mew, fey ñi amutuel ti wesa kutrankawün lan mew.”

‡ **1:20** Salmo 69.25. § **1:20** Salmo 109.8.

²⁶ Feymew eluwi engün ñi suertiayafiel ti epu wentru, fey legtutripay ta Matia ñi llofawiel ti küdaw. Feychi mew müten rakintukungey ti kakelu pu apostol mew.

2

Ñi küpan ti Lif Küme Püllü

¹ Feychi akulu ti kawïñ antü Pentekoste* pingelu, kom ti pu feyentulelu trawüluwküley engün kiñe mülewe mew. ² Feykachi müten, kiñe fütra wüwükün nagpay wenu kiñe fütra küruf reke. Trününi kom ti ruka chew ñi mülemum engün. ³ Feymew kake kiñeke che mew pewfaluwi kiñe üykülechi kütral, küde reke felelu. ⁴ Kom kisu engün ngünepaeyew ti Lif Küme Püllü, feymew dungungün kakerume dungun mew chumngechi ti Lif Küme Püllü ñi adkünetew ñi dunguael engün.

⁵ Feychi antü mew mülenkepi ta Jerusalem fentren judiuche lif piwke mew mupitulelu ñi wim-tun dungu mew, küpalu kom trokiñke mapu.† ⁶ Fey ti pu che trawülüwi allkülu ti wüwükün. Kimlay ñi chem rakiduamael engün, kom ti feyentulechi pu che am dungumekelu ti kakerume dungun tañi dungukeel ti kake tripanche. ⁷ Feymew rume ngünelütu afmatuleweyngün, fey welukonkechi feypiwingün: “¿Galilea tuwünche no anta tüfa engün kom tati dungudungungelu? ⁸ ¿Chumngechi

* **2:1** kawïñ antü Pentekoste: pentekoste kechu mari antü pin ürke. Tati pu judiu niekefuy kawïñ antü ti kosechakachillangen.
 † **2:5** küpalu kom trokiñke mapu: feyti pu judiu mülelu fill trokiñke mapu mew, fey amukefuyngün ta Jerusalem ñi mülepuael ti doy kümeke kawïñ antü mew.

anta allküñmafiyiñ engün tañi dungun iñchiñ taiñ dungun mew? ⁹ Tüfa mew ta mülenkepi fill mapu küpachi che re kakerume dungun nielu: Partia mapu tuwlu, Meda, ka Elam, Mesopotamia, Judea, ka Kapadosia mapu tuwlu, ka Ponto tuwlu ta Asia trokiñ mapu mew. ¹⁰ Tuwlu Frigia ka Panfilia, Egipto ka Libia trokiñ mapu tuwlu, Sirene ñi fülþüle mülelu. Ka kiñekeley Roma tuwlu. ¹¹ Kiñekentu judiungey choyüngelu müten ka kiñekentu ayülu ñi judiungeael. Ka müley ti pu che tuwlu Kreta ka Arabia. ¡Kom tüfa engün allküñmafiyiñ ñi wewpin Ngünechen ñi afmangechi dungu iñchiñ taiñ dungun mew!”

¹² Kom ngünelküleweyngün, kimlayngün rume ñi chem rakiduamael, fey welukonkechi ramtuwingün: “¿Chem dungu am tüfa?”

¹³ Welu kiñekentu ayentulen feypingün: “¡Kom ngollileyngün tati!” pingün.

Pedro ñi wewpitun

¹⁴ Feymew Pedro witrapäray kiñentrür ti mari kiñe apostol engün, fey newentu dungun mew feypi: “Pu judiu ka kom che müleyelu Jerusalem waria mew, kimaymün eymün tüfachi dungu, fey küme allkütümün tamün feypiwafiel. ¹⁵ Tüfa engün ta ngollilelay. Eymün ta ngollilelu trokiniefimün, welu we püraleyay wüla ta antü, aylla oray wüla tati. ¹⁶ Tüfa mew may ta petu pewfaluwi tañi feypikünuel tati pelon wentru Joel pingelu, feychi feypilu:

¹⁷ ‘Felerpuay ta kiñe mufülewechi antü mew, pi ta Ngünechen,
wülan tañi Küme Püllü kom che mew.

Tamün fotüm ka tamün ñawe wewpiay ta iñche mew.

Ti pu wecheke wentru pelonchengeay,
fey ti putrem fütakeche pewmatuay engün.

18 Ka feman tañi pu poyepeetew mew.

Eluafiñ tañi Küme Püllü tiyechi antü mew,
fey wewpiyeaenew engün ta iñche.

19 Wenu mapu pengelan füttrake pepiluwün,
mollfüñ, ka kütral, ka pitrun tromü ta mapu mew.

20 Antü dumiñnagtuay,
ka küyen mollfüñ reke feletuay,
petu tañi akunon Ñidol Ngünechen tañi dullin
antü ka füttra afmatufal antü.

21 Welu kom tati maneluwkülelu
Ñidol Ngünechen ñi üy mew, fey montuay.†

22 “Allkütumün may Israel tuwchi pu che,
tañi feypiael ta iñche: Eymün fente küme
kimnieymün, Jesus Nasaret tuwlu, Ngünechen
tañi küme llowelchi wenstrungen, eymün
am pefilu ta Jesus ñi femün Ngünechen tañi
pepiluwün mew. Pengeli füttrake afmatufal
dungu, fey legtuniey Ngünechen ñi pepiluwün.

23 Welu eymün, kisu chalintukufimün ti wesake
piwke che mew, Ngünechen tañi piel felerpuy,
kisu am feypikünurkelu ñi femngeael, eymün
ta püresufimün ka langümfimün, kürus mew
külafantufimün ti wesake yafkafe pu che engün.

24 Welu Ngünechen wiñomongeltueyew, femngechi
montulngey ti kutrankawün lan dungu mew, fey
ti lan dungu am ngenolu ñi ngünenieaetew ta kisu.

† 2:21 Joel 2.28-32.

25 Tati longko ülmen David, wewpiyefilu ta Jesus, feypi:

‘Iñche pekefiñ ta Ñidol Ngünechen iñche ñi fül mew. Kisu rumel mülele iñche ñi man püle, chem dungu no rume wewlayaenew.

26 Feymew ayüwkey ñi piwke, fey püramyekafiñ ülkantun mew fentren ayüwün mew. Tuntepule ñi mongen, rumel maneluwkülean kisu mew.

27 Rumel mülepe rüangan lolo mew pilayaenew. Elulayafi rume tañi wesañmawael ñi kuerpu tami poyeeketewchi lif piwke kona.

28 Pengelelen tati küme dungu tañi nieael ta mongen, ka fentren ayüwün eluaen eyimi tami ayfiñ mew.†

29 “Pu peñi ka lamngen, elumuchi tamün fente küme feypiwafiel: Taiñ kuyfi tuwünche em David lay, fey rüngalngey, welu iñchiñ taiñ mapu mew kisu ñi rüangan lolo petu müley fantepu mew. 30 David pelon wentru em, ka kimniefuy Ngünechen ñi tukulpakünuletew kiñe kuyalltun mew ñi longko ülmengeael kiñe ñi yomelche.*

31 Feymew kisu peniewiyekafuy reke, David ta nütramkay ñi wiñomongetuael ti Cristo, ka feypi tüfa ta rumel mülelayay rüangan mew, ñi kuerpu no rume ñi wesañmanoael.† 32 Iñchiñ ta kimnieiñ Ngünechen tañi wiñomongeltuelchi Jesus. Feychi dungu mew iñchiñ kom küme kimnieiñ. 33 Fey kisu ta yengetuy ñi müleputuael Ngünechen ñi man püle, fey llowi ta Chaw mew ti Lif Küme Püllü ñi

§ 2:28 Salmo 16.8-11. * 2:30 Salmo 132.11. † 2:31 Salmo 16.10.

dew tukulpakünulelgeel, fey tüfachi Küme Püllü kisu elueiñmew. Fey tüfachi dungu lle tamün petu peel ka tamün allküpeel. ³⁴ David no tati püralu ta wenu mapu, welu kisu feypi:

‘Fey ti Ñidol feypiñmaenew tañi Ñidol:

Anüpange iñche tañi man püle,

³⁵ kom famnagümfili wüla tami pu kayñe miñche tami namun mew.’‡

³⁶ “Kimpe kom ti Israel trokiñche, ñi rüf feyngen tüfachi dungu: Jesus eymün tamün langümel kürus mew, Ngünechen ta Ñidolkünueyew ka Cristokünueyew.”

³⁷ Fey ti pu che trawülüwküleyelu fey mew, al-
lkülu engün tüfachi dungu, rumeñma pellkey ñi
piwke, feymew ramtufingün ta Pedro ka ti kakelu
pu apostol:

—Pu peñi ka pu lamngen, ¿chem chumaiñ anta
iñchiñ?

³⁸ Feymew Pedro llowdungueyew engün:

—Wiñorakiduamtumün ta Ngünechen mew
ka fawtisangeaymün Jesucristo tañi üy mew.
Femngechi Ngünechen liftutuaeymünmew tamün
yafkan mew, ka femngechi kisu eluaeymünmew
feytichi Lif Küme Püllü. ³⁹ Tüfachi eldungu ta
eymüngealu ka tamün pu yomelchengealu ka
ti katripanchengealu, ka kom tunten taiñ Ñidol
Ngünechen tañi küpa montulael.

⁴⁰ Tüfachi nütramtun dungu mew Pedro
dungueyew engün ka ngülameyew feypilen mew:

—¡Famentuwmün tüfachi wesa mongenngeschi pu
che mew!

‡ 2:35 Salmo 110.1.

⁴¹ Feymew ti feyentuñmaetew ñi wewpitudun fawtisangey engün. Feychi antü deyükonigün ti mupiltulelu mew küla warangka che.

⁴² Kom yafüluwün mew amuleyngün ñi kimeltuetew mew ti pu apostol, kom deyüniey engün ñi chemkün, ka ngillatuleyngün ka trawüluwkeyngün ñi kiñentrür iyael engün ta kofke.

Chumngechi mongen ñi nien ti pu wüne feyentulelu

⁴³ Itrokom che ngüneduamküley ti afmanngechi dungu mew, fey ñi pengelnierpun Ngünechen ñi pepiluwün ti pu apostol mew. ⁴⁴ Ti pu feyentulelu rumeñma kiñewküleyngün, fey ñi nieelchi chemkün kütu wüdamkaluwkeyngün. ⁴⁵ Kiñekentu fendey ñi nieelchi chemkün ka kom ñi nieel engün, feymew wüdamkakey engün ñi pülata fey ñi püneafiel chem ñi duamtuel mew kake kiñeke engün. ⁴⁶ Fill antü trawüluwkeyngün ngillatuwe ruka mew, fey ñi ruka mew kiñentrür ikefuy engün ta kofke, rume ayüwkülen, fey kiñe no rume mallmapiwkengelayngün. ⁴⁷ Püramyekefingün ta Ngünechen ka rume sakieyew engün kom che. Feymew Ngünechen femkünuy kake antü rume fentren che ñi montuael femngechi ñi deyükonael ti trokiñ feyentulelu mew.

3

Kiñe küntrongechi wentru tremolngey

¹ Kiñe antü, Pedro ka Juan amuyngu ngillatuwe ruka mew küla ora nagchi rupan antü. Feychi ora trawüluwkerkey ñi ngillatuael engün. ² Fey tati ngillatuwe ruka ñi wülngiñ mew, mülepurkey

kiñe küntro wentru, choyüngelu müten ñi felen. Fey tüfa yengekerkey fill antü, fey elkünungepukey inafül ti wülngiñ “Rume Adi” pingelu, fey tañi ngillatupülatayafiel tati pu che konkülepulu. ³ Fey ti küntro wentru, pefilu ta Pedro ka Juan, epe konkülepulu ti ngillatuwe ruka mew:

—Eluen ta pülata —pifi.

⁴ Fey kisu engu leliwüleyew, fey Pedro feyepiew:

—Adkintumuyu.

⁵ Feymew ti wentru fente küme eluwi ñi adkintuafiel. “¿Chem chey eluaenew?” pirkey ñi rakiduum.

⁶ Welu Pedro feyepiew:

—Nielan ta pülata oro no rume, welu tañi nieel fey ta eluaeyu: Jesucristo Nasaret tuwlu ñi üy mew, witrang ka trekatunge.

⁷ Feypikünulu, Pedro nüñmaeyew ñi man kuwü, fey witrañpüramngey. Feymew ka müten newentuwuy ñi namun ka ñi luku. ⁸ Feymew ti küntro witratripay kiñe ringkün mew, fey ka müten trekatuy. Kompañkoni kisu engu mew, fey konpuy ti ngillatuwe ruka mew. Kisu ñi namun mew ringkükawkülen konpuy, fey püramyefi ta Ngünechen. ⁹ Kom ñi peetew tañi trekatun ka ñi püramyefiel ta Ngünechen, ¹⁰ rume afmatuleweyngün ka pellkey engün femngechi dungu ñi pen mew, kinniefilu engün am ti wentru ka kimingün ñi anükünungeken ñi ngillatupülatayael ti ngillatuwe ruka ñi “Rume Adi” pingechi wülngiñ mew.

Pedro ñi wewpin Salomon ñi itrotripa wülngiñ ruka

11 Feytichi tremoltuelchi wentru, küntrongekefulu, pilay ñi püntütripayael Pedro ka Juan mew. Fey kom che afmatulen lefi Salomon ñi trekayawpeyümchi itrotripa wülngiñ ruka mew, chew ta kisu engün ñi trawülüwkülemum. 12 Pedro ngüneduamlu tüfa, feypieyew engün: “¿Chem mew anta afmatuleweymün pu israelche? ¿Chem mew anta lelituniemuyu iñchiw? ¿Kisu tayu pepiluwün mew tremolfilu tati wentru ka trekalfilu trokiniemuyu am kam ngillatuyngu Ngünechen mew pileymün? 13 Abraam, Isaak ka Jakob tañi Ngünechen, ka taiñ kuyfikeche em tañi Ngünechen,* fütra püramyefi ta Jesus, tañi poyeeketewchi kona, eymün tamün chalintukuel ti pu awtoridad mew. Pilato tañi küpa neykümtufel, welu eymün pilafimün. 14 ‘Neykümngetupe tati lif mongen wentru’ tamün piafel, eymün ‘neykümngepe ti wesa langümchefe’ pimün. 15 Femngechi langümfimün ta eymün, taiñ eluaetew ta mongen. Welu Ngünechen wiñomongeltueyew, fey iñchiñ feypikeiñ kisu ñi mongeletun. 16 Fey tüfachi wentru tamün peel ka tamün kimmiefiel, tremolngetuy mupiltun mew ta Jesus ñi üy mew. Tüfeychi mupiltun ta Jesus mew fey ta fente küme tremoltufi, fey kom eymün leliwülñietufimün tatey.

17 “Dew kimün, pu peñi ka lamngen, eymün ka tamün pu longko langümfilu ta Jesus, femimün fey tamün kimnon rume tamün chummeken. 18 Welu Ngünechen femi fütra kuyfi mew tañi feypikünuel kom tañi pu pelonke wentru mew: kisu ñi dullin

* 3:13 Exodo 3.6, 15.

Cristo tañi lapayael. ¹⁹ Feymew wiñotumün ta Ngünechen mew ka wiñorakiduumtumün, feymew Ngünechen wiñoduamataeymünmew tamün yafkan mew. ²⁰ Ka femngechi Ñidol Ngünechen elutuaeymünmew tamün montuael, ka wiñome werkülelнгеaymün ta Jesus, tüfa ta llituka mew müten ta dullingey ñi Cristongael eymüngealu. ²¹ Welu fantepu mew feley ta Jesucristo ñi müleael ta wenu mapu, fey Ngünechen kom küme elkünule wüla ñi dungu, chumngechi tañi feypikünuel ñi lif mongen pu pelon wentru mew, wewpilu fütra kuyfi mew. ²² Moyse kimelfi taiñ kuyfike che em: Tamün Ñidol Ngünechen femkünuay tañi müleael eymün mew kiñe pelon wentru iñche reke.† Feyentuafimün kom dungu mew tamün chem pietew, ²³ kom iney rume feyentunoflu tiyechi pelon wentru,‡ famentungeay ti trokiñche mew.§

²⁴ “Fey itrokom ti pu pelon wentru, Samuel mew llituy ka kom ti pelon wentru dunguyelu, tukulpay ta tüfachi küme antü. ²⁵ Eymün ta ka konpaleyün tañi feypikünuel mew ta Ngünechen tañi eldungu ti pu pelon wentru mew, ka konpaleyün tati eldungu mew Ngünechen tañi elkünuel taiñ kuyfi fütakeche em engün. Ngünechen feypifi ta Abraam: ‘Kom trokiñke che mülelu tüfachi mapu mew lloway küme felen ey mi tami yomelche ñi duam.’ ²⁶ Ngünechen wiñomongeltulu ñi poye-keetewchi kona, wüneltu werküfi eymün mew, tamün eluaetew küme fürenen dungu, femngechi

† 3:22 Deuteronomio 18.15-16. ‡ 3:23 Deuteronomio 18.19.

§ 3:23 Levitiko 23.29.

ta kake kiñeke ta eymün tamün elkünutuael tamün femkeelchi wesake dungu.”

4

Pedro engu Juan niengepuy ti pu awtoridad mew

¹ Pedro ka Juan petu nütramkamekefilu ti pu che, akurumey ti pu saserdote kompañiefti ti longkolelu ti pu llüwatulekelu ngillatuwe ruka mew ka ti pu sadusew* engün. ² Lladkülerkey engün, Pedro ka Juan kimeltumekefilu am ti pu che ka feypingu ñi felen tañi wiñomongetuael tati pu lalu femngechi ta pengelkünungey ta Jesus mew wiñomongetulu am. ³ Püresungeyngu, fey dew pu trafialu am, tukukünungey engu karsel mew ñi entungetuael ka antü mew wüla. ⁴ Welu fentren che allkütuyelu tati wewpitan, feyentuengün. Feytichi trokiñ feyentulu tati rakingelu re pu wentrü müten, epe puwfuy kechu warangka che.

⁵ Kangelu antü mew trawülüwi tati longkoleyelu ti pu judiu mew, tati putrem fütakeche† ka tati pu kimeltukelu ta ley dungu. ⁶ Ka fey mew mülepuy Anas tati Wünen Longko pu saserdote mew, Kayfas, Juan, Alejandro, ka kom tati konpalelu ti pu saserdote ñi tuwün mew. ⁷ Werküyngün ñi yengeael ta Juan ka Pedro kisu engün mew, fey puwülelgelu ramtukafingün:

—¿Iney am werküeymumew? ¿Ka chem pepiluwün mew femimu ta tüfachi dungu?

* **4:1** sadusew: kiñe pichi trokiñ judiuche, epe kom reke saserdotengey engün, fey doy falintukefilu tati wünelechi kechu lifru mülelu Kuyfi Chillka mew. † **4:5** putrem fütakeche: yamfal pu longko.

⁸ Fey Pedro ngüenieetew Ngünechen ñi Lif Küme Püllü llowdunguy:

—¡Longkolelu ka putrem fütakeche! ⁹ Eymün ta ramtukamupeyu tayu tremoltufiel mew tati kustran, tamün kimam chumngechi tañi tremolngेतun. ¹⁰ Fachantü may kimaymün, ka kimpe kom ti trokiñche mülelu Israel trokiñche mew. Fey tüfachi wentru, mülelu tüfa mew, tremolngेतuy Jesucristo Nasaret tuwlu ñi pepiluwün mew, fey tüfa ta eymün tamün langümel kürus mew ka femngechi tüfa ta Ngünechen tañi wiñomongeltuel.

¹¹ Fey tüfachi Jesus

‘tati kiñe kura reke felelu,

fey eymün tati pu dewmarukakelu tamün il-lamel,

welu ta tüfa doy poyefal kura reke femkünungetuy.’‡

¹² “Kom mapu mew ngelay kangelu Montulchefe, Ngünechen am üytunofilu kangelu. Jesus mew müten müley montun.”

¹³ Feymew ti pu longko§ ngüneduamlu ñi rume kim dungun ta Pedro ka Juan, ka ngüneduamfilu engün ñi newe fütra kim papeltunon engu, afmatuleweyngün. Feymew küme kimfingün Jesus ñi disipulungen. ¹⁴ Fey tati tremoltuel am mülelu fey mew, ngelay ñi chem piael engün.

¹⁵ Feymew feypifingün ñi tripatuael engu ti trawün che mew, fey kisu engün welukonkechi üyawtumekewtuyngün. ¹⁶ Fey feypi engün:

“¿Chumafiyiñ chey tüfachi epu wentru? Kom ti pu

‡ 4:11 Salmo 118.22. § 4:13 ti pu longko: regle mari fütakejudiu fey ngüenieeyew kiñe Wünen Longko Saserdote.

che müleyelu Jerusalem waria mew kimingün ñi pengelel engu ti afmanngechi dungu. Ngelay taiñ chumngechi ellkañmayafiel tüfachi dungu. ¹⁷ Fey ñi nütramyemekewenoafiel engu tüfachi dungu, llükalkatuafiyiñ tañi nütramelnoafiel fey engu ta Jesus ñi üy ta iney no rume.”

¹⁸ Feymew mütrümfingün ñi feypiafiel ñi kimeltuwnoael engu Jesus tañi dungu. ¹⁹ Welu Pedro engu Juan llowdunguy:

–Rakiduamllēmün may chuchi am doy kümey: eymün tamün müngeltungeael kam Ngünechen tañi müngeltungeael. ²⁰ Iñchiw ta ngelay tayu el-llakünuael tüfachi dungu tayu peel ka tayu allküel.

²¹ Fey ti pu awtoridad llükalkatueyew, welu neykümkünungetuy engu. Peñmangelayngu chem mew ñi kutrankangeafel, kom ti pu che am püramyefilu ta Ngünechen feychi dungu ñi rupael mew. ²² Tati femngechi tremoltuelchi wentru, nierkey doy meli mari tripantu.

Ti pu feyentulelu ngillatuy ñi kellungeael tañi nieael doy maneluwün

²³ Pedro engu Juan, dew neykümngetulu, amutuyngu ñi trawüluwmetuael ñi pu kompañ engün, fey nütramelfi engu ñi chem pietew ti pu longkolechi saserdote ka ti putrem fütakeche.

²⁴ Rupan kom allkütuñmangelu engu ñi piel mew, kiñentrür ngillatuyngün Ngünechen mew feypilen: “Ñidol, ey mi ta dewmafimi wenu mapu, ka nag mapu, lafken ka kom tati müleyelu ta mapu mew ka lafken mew. ²⁵ Tami Lif Küme Püllü dunguy tami poyekeetewchi wentru David mew:

‘¿Chem mew anta wedwedküley tati trokiñche?

¿Chem mew am adkünumekeyngün tati falinochi dungu?

²⁶ Ti pu longko ülmen ka ti pu awtoridadküleyelu ta mapu mew

kiñewingün ñi kayñeltuafiel engün ta Ngünechen tañi dullin Cristongen mew.*

²⁷ Femngechi femürkey ta Erode ka Ponsio Pilato, feychi trawüluwlu tufachi waria mew tati kake trokiñke mapu tuwchi pu che engün ka ti pu israelche tañi kayñetuñmaetew tami sakin lif piwke kona Jesus, tami dullintuel tañi Cristongaeael.

²⁸ Fey ta famngechi kisu engün kom femi eyimi tami dew adkünüelchi dungu ñi femngechi dungu mew rupayael. ²⁹ Fachantü may Ñidol inad-uamfinge taiñ kayñetudungumekeetew, kellufinge tami pu kona ñi kimeltuael engün tami dungu ngenollükan mew. ³⁰ Eymi tami pepiluwün mew tremolngepe ta kutran, pengelnge Ngünechen ñi femelchi dungu ka afmanngeschi dungu eyimi tami poyekeetewchi lif mongen kona Jesus tañi üy mew.”

³¹ Fey rupan ngillatulu engün, tañi trawüluwkülemumchi ruka nengümkawi. Fey kom ngüenieeyew engün tati Lif Kume Püllü, fey kimeltuyngün Ngünechen ñi kume dungu. Fey katrütungewelay engün.

Itrokom ñi nieelchi chemkün mew kom ngengey engün

³² Kom tati pu feyentulelu poyewürkeyngün ka ñi rakiduam mew kiñewküley engün. Iney no rume “iñche tañi chemkün ta tufa” pilay. Kom

* **4:26** Salmo 2.1-2.

ngengenlerkeyngün ti chemkün mew. ³³ Tati pu apostol fentren newen mew amulniey ñi nütramyeniefiel femngechi ñi wiñomongetun ta Ñidol Jesus. Ngünechen elueyew lliuamkülen kom kisu engün. ³⁴ Kiñelelay rume tati fillaluwkülelu kisu engün mew, fey iney rume am nielu mapu kam ruka, fendey engün. Feytichi pülata ³⁵ elukefingün ti pu apostol, fey engün ñi wüdankalelafiel kom ti pu che tunten ñi duamtuel kake kiñeke engün.

³⁶ Tüfa ñi femün kiñe wentru, Levi ñi tuwünche, Jose pingelu, trempüramelu ti Chipre pingechi wapi mapu mew. Fey tati pu apostol Bernabe pintukuleltueyew tañi üy (tüfa ta feypiley: yafüluwpemumchi fotüm). ³⁷ Fey Bernabe niekerkey mapu, fey fenderkefi, feymew ti pülata wülpafi ti pu apostol mew, kisu engün ñi püneafiel.

5

Anania engu Safira ñi yafkan

¹ Welu mülekerkey kiñe wentru Anania pingelu ñi üy, ka ñi kure Safira pingelu, fey fendey engu ñi mapu. ² Tüfachi wentru kiñewkúnurkey ñi kure engu ñi koylatuael, fey rangiñ elkúnurkey engu, fey ka rangiñ ti pülata küpali engu ti pu apostol mew. ³ Welu Pedro feypieyew:

—Anania, ¿chumngelu ngünenkaeymew ta weküfü tami koylatulafiel ta Lif Küme Püllü? Rangiñ elkünüymi tami pülata tami fendeelchi mapu mew. ⁴ ¿Eymi tami pülata no anchi? Fenderkelu am tami mapu, fey ¿tami llowelchi pülata, eyimi no am tati? ¿Chem mew am rakidumrumeyimi tami

femngechi femael? Koylatulpelafimi ta che, welu may Ngünechen ta koylatulpefimi.

⁵ Allkülu tüfa, Anania trananagi püllü mew, fey lay. Fey kom tüfeychi che, kimyelu feychi dungu, llükay. ⁶ Feymew akuy kiñeke wecheke wentru, munulpafingün ti la ka entufingün ñi rüngalmeafiel.

⁷ Küla ora rupalu mew, ka konpuy Anania ñi kure, fey ñi kimnon chem dungu rume. ⁸ Fey Pedro ramtueyew:

—Feypien, ¿fendeymu am tamu mapu fenten pülata mew tamu feypiel?

Fey kisu llowdunguy:

—May, fenten pülata mew.

⁹ Pedro feypieyew:

—¿Chem mew anta kiñewkünuymu tamu ngünenkayafiel ta Ñidol Ngünechen tañi Lif Küme Püllü? Tüfey tañi küpaletun tami rüngalmamepeetew tami füta, fey tüfa eyimi ka yengeaymi.

¹⁰ Feymew ka müten trananagi Safira, fey lay Pedro ñi inafül mew. Konpalu ti wecheke wentru, pengepay ñi dew lan, ka yengey ñi rüngalngeael inafül chew ñi rüngalmangemum ñi füta. ¹¹ Kom ti feyentulelu, ka ti allküleyelu feychi dungu, rume llükayngün.

Fentren afmafalchi pepiluwün ka fütrake ngünel dungu

¹² Rume fentren afmafalchi pepiluwün ka ngünel dungu pengeli ti pu apostol tati pu che mew. Itrokom trawüluwkeyngün Salomon ñi itrotripa wülngiñ ruka mew. ¹³ Fey iney no rume pilay ñi deyümiyawael ti pu apostol mew, welu ti

pu che rumeñma sakinieeyew engün. ¹⁴ Amuley ñi doy alünngen tati trokiñche, feyentulelu am ta Ñidol Jesus mew fentren wentru ka domo. ¹⁵ Entukefuy ñi kutran engün ñi yeafiel rüpu mew, fey rupale ta Pedro, ñi llawfeñ rewall ñi rupayael wente kiñeke ti kutran mew. ¹⁶ Ka femngechi ti fülküleyechi waria che küpay engün ta Jerusalem. Küpalyeyngün ñi pu kutran ka ti pu che kutrankamekeketew ti weküfü. Fey kom tremoltukefuyngün.

Ti pu apostol kintuyawülngey ñi püresungeael

¹⁷ Fey ti wünen longkolelu ti pu saserdote mew ka ti koneltulelu ti pu sadusew* ñi trokiñche mew, rumeñma ütriri engün. ¹⁸ Feymew püresungey ti pu apostol ka tukungey chew ñi karselangekemum chem che rume.

¹⁹ Welu feychi pun, Ñidol ñi kiñe werken püllü nülapafi ti wülngiñ karsel, fey entungepatuyngün ka feypingeyngün: ²⁰ “Amutumün, fey nütramelputuafimün ti pu che ngillatuwe ruka mew tüfachi mongen wülkechi werken dungu.”

²¹ Femngechi tañi feypingen mew engün, kangelu antü mew puliwentu amuyngün inafül ngillatuwe ruka mew, fey llituy ñi kimeltuael engün.

Fey ti Wünen Longko Saserdote kay ka ñi pu kompañ mütrümfingün kom ti putrem fütakeche ñi trawülafeil kom ti fütake longkolelu. Ka werküyngün ñi entumengeael ti pu apostol karsel

* **5:17** sadusew: kiñe pichi trokiñ judiuche, epe kom reke saserdotengey engün, fey doy falintukefilu tati wünelechi kechu lifru mülelu Kuyfi Chillka mew.

mew. ²² Welu ti pu llüwatulekelu karsel mew puwlu engün, pengepulaingün. Fey wiñotuyngün ñi fepipatuael, ²³ feypilen mew:

—Pepuiñ ti karsel fente küme rakümkülelu ka ti pu soltaw llüwatulelu wülngiñ mew, welu nülapulu iñchiñ, iney rume pepulafiyiñ ponwitu.

²⁴ Allkülu tüfachi dungu, ti Wünen Longko Saserdote, ka ti longkolelu ti pu llüwatulekelu ti ngillatuwe ruka mew, ka ti longkoleyelu ti pu saserdote mew welukonkechi ramtuwingün ñi chumyawün ti pu wentru ti püresulekelu.

²⁵ Petu feypimekelu engün, akuy kiñe wentru, fey feypipay:

—Tati pu wentru tamün püresukeel, mekey tañi kimeltuchen ngillatuwe ruka mew.

²⁶ Ti longkolelu ti pu llüwatulekelu mew, kiñentrür ti pu soltaw engün, amuyngün ñi yemeafiel. Welu kutrankalafingün, llükalelu engün am ñi ütrütkayaetew ti pu che kura mew.

²⁷ Feymew küpalfilu engün, yefi chew ñi trawülüwkülemum ti pu longko, fey ti Wünen Longko Saserdote feypifi ta Juan engu Pedro:

²⁸ —¿Feypiwkelayiñ ama tamün kimeltuwenoael feychi wentru tañi üy mew? Welu eymün kom Jerusalem mew kimeltufimün tüfachi ngülam, ka küpa ngeñmalniemuiñ tañi lan mew ta tüfeychi wentru.

²⁹ Fey Pedro ka ti kakelu pu apostol engün llowdunguy:

—Iñchiñ feley taiñ doy müngeltuafiel ta Ngünechen ta che mew. ³⁰ Taiñ fütakeche em tañi Ngünechen wiñomongeltufi ta Jesus, eymün tamün langümel wente kürus. ³¹ Ngünechen püramtueyew

wenu mapu, fey müleputuy kisu ñi man ad püle, fey adniealu ka montulchealu, femngechi tati füttra israel trokiñche tañi wiñorakiduamtuael Ngünechen mew femngechi ñi wiñoduamangetuam engün ñi yafkan mew. ³² Fey tüfachi dungu iñchiñ küme kimnieiñ, ka femngechi ti Lif Küme Püllü, Ngünechen ñi wülnieel tañi pu müngeltunietew mew.

³³ Allkülu engün tüfachi dungu, rume lladküyngün. “Langümafiyiñ” pifuyngün. ³⁴ Welu rangiñ ti pu soltaw mew, mülerkey kiñe farisew† Gamaliel pingelu, kimeltukelu ta ley dungu ürke, rume manelnierkeeyew ti pu che. Fey tüfa witratriparkey ka werküy ñi nentungeael ti pu apostol wekun kiñe lelen. ³⁵ Feymew feypirkefi ti kakelu pu awtoridad:

—Pu israelche, küme rakiduammün tamün chem chumafiel ta tüfachi pu wentru. ³⁶ Tukulpamün müte kuyfi no witratriparumey Tewda. ‘Iñche ta yamfal wentru’ pirkey, fey meli pataka wentru inañmaeyew ñi ngülam, welu kisu langümngey. Fey ñi inañmakefetew ñi ngülam, kom püdtuy, feymew kom aftuy ñi dungu. ³⁷ Feymew ka, feychi mülelu ti rakituchen, kiñe wentru Galilea tuwlu, Juda pingelu, eluwi ñi trapümcheael. Fey kiñekentu inaeyew, welu ka femngechi langümngey, fey ñi inafetew kom püdtuyngün. ³⁸ Feymew iñche ta ngülamuwpeyiñ tamün chummekenoafiel rume tüfachi pu wentru. Tüfa ta che tañi dungungele, afnagtuay. ³⁹ Welu Ngünechen tañi dungungele,

† 5:34 farisew: kiñe trokiñ judiuche müngeltuniekefilu Moyse tañi ley dungu, ka femngechi tati kakelu wimtun.

ngelayay tamün katrütuafeil. Kùme inaduammün tamün welulkawnoael, tamün kayñetumekenoafeil ta Ngünechen.

Fey kisu engün feyentufingün ta Gamaliel ñi feypietew mew. ⁴⁰ Feymew ka mütrümfingün ti pu apostol, fey wimakafingün ñi kimeltulwenoafeil ti pu che Jesus ñi üy mew. Fey wüla neykümtufingün.

⁴¹ Feymew ti pu apostol tripapatuy rume ayüwkülen femngechi ñi elukünuetew Ngünechen ñi kutrankawael engün Jesus ñi üy mew. ⁴² Fill antü kimeltuylingün ti kùme dungu ñi küpalün ta Jesus ti Cristo, tati ngillatuwe ruka mew ka ti pu rukache mew.

6

Dullingey regle diakono

¹ Feychi mew amulelu ñi doy alün chengen ti pu feyentulelu, tati pu judiu griegudungukelu* eluwi ñi tutefaluwnoafeil tati pu judiu ebrewdungukelu,† fey feypingün:

—Taiñ lantuke pu domo kùme poyeñmangelelaiñ tati fill antü wülkeelchi kellutun mew.

² Feymew ti mari epu apostol trawülfi kom ti pu feyentulelu, fey feypifingün:

—Kümelay taiñ femkünüael taiñ kimeltuael Ngünechen tañi dungu, taiñ poyecheletuael iyael mew. ³ Feymew, pu peñi ka lamngen, dulliaymün regle wentrü doy kimyelu ka kùme piwkengelu ka manelfal-lu, ka ngünenieetew ti Lif Kùme

* **6:1** tati pu judiu griegudungukelu: ti pu judiu mülelu kake trokiñ mapu mew griegudungukelu. † **6:1** tati pu judiu ebrewdungukelu: tati pu judiu mülekelu Palestina mew, fey ebrewdungukeyngün.

Püllü, fey engün eluafiyiñ tüfachi küdaw. ⁴ Iñchiñ ngillatuleaiñ ka wewpinieaiñ Ngünechen tañi werken dungu.

⁵ Kom engün adentufi feychi dungu, fey dullingey ta Esteban, kiñe wentrü nielu ta mupiltun ka ngünerierkeeyew ti Lif Küme Püllü. Ka femngechi dullingey Felipe, Prokoro, Nikanor, Timon, Parmenas, ka Nikolas, tuwlu ta Antiokia ka kuyfi mew konfulu ti pu judiu ñi wimtun dungu mew. ⁶ Feymew yengeyngün chew ñi mülemum ti pu apostol, fey kisu engün fampuwüli engün ñi kuwü tüfachi pu wentrü mew, fey elungey tüfachi küdaw ka ngillatuñmafiñgün.

⁷ Ngünechen ñi dungu doy amuley ñi kimngen, fey ti pu feyentuyelu ka femngechi doy amuley ñi fentren chengen ta Jerusalem waria mew. Kenü kiñeke ti pu judiu tuwünngeschi saserdote kütü müngeltufingün ti mupiltun dungu.

Esteban ñi püresungen

⁸ Esteban mew müley Ngünechen ñi pepiluwün ka ñi eluetewchi Küme Püllü, fey pengelürkey tati ngünel dungu ka afmatufalchi pepiluwün ti pu trokiñche mew. ⁹ Kiñeke ti trokiñche koneltulelu ta sinagoga[‡] mew tati pu püresukonangekefulu, ka kiñeke che Sirene tuwlu, ka kiñeke Alejandria tuwlu, ka Silisia ka Asia, fey eluwingün ñi notukadunguafiel ta Esteban. ¹⁰ Welu pepi wewlafingün dungun mew, Esteban am ti Lif Küme Püllü ñi eluetewchi kimün mew dungumekelu.

[‡] **6:9** sinagoga: kake kiñeke lofche judiu tuwünnegelu niekefuy ñi sinagoga pingechi ruka ñi trawüluam engün ka ñi kimeltungeam engün.

¹¹ Feymew kullifingün kiñeke che ñi feypiael ñi rüfngen ñi allküñmafiel ñi feypin engün ñi notukadungufiel ta Moyse ñi ley dungu ka Ngünechen. ¹² Fey tüfachi dungu mew lladkülkafingün kom ti pu che feyentulenolu, ti putrem fütakeche ka ti pu kimeltukelu ta Moyse ñi ley dungu. Feymew rültrekafe engün ta Esteban ka püresungey ka yengey chew ñi trawüluwkülemum ti putrem fütakeche. ¹³ Ka kintuyngün tati pu dalluntukupualu koyla dungun mew, fey feypipuyngün: “Fey tüfachi wentru fentekünulay ñi wesa pimekeafiel ti lif küme ngillatuwe ruka ka Moyse ñi ley dungu mew. ¹⁴ Allküñmakefiyiñ ñi feypin tüyechi Jesus Nasaret tuwlu ñi teyfükayafielchi ngillatuwe ruka ka Moyse taiñ elkünuletewchi wimtun dungu ñi kakünungetuel.”

¹⁵ Tati pu awtoridad ka kom müleyelu fey mew adkintufile engün ta Esteban, peñmafiingün ñi ange ñi kiñe pepiluwüngechi werken püllü reke ñi femngetun.

7

Esteban ñi ingkawün

¹ Fey ti Wünen Longko Saserdote ramtufi ta Esteban ñi rüf dungungepen may ti dungu tañi feypintumekengen mew ta kisu. ² Fey Esteban llowdunguy, fey feypi: “Pu peñi ka fütakeche, alkütumuchi. Taiñ fütra pepiluwüngechi Ngünechen pewfaluwfi taiñ kuyfi füta laku em Abraam pingelu, feychi mülelu ta Mesopotamia mapu mew. Fey petu ñi amunon ñi mülepuwael ta Aran, ³ fey

Ngünechen feypieyew: ‘Elnge tami mapu ka tami reñmache, fey amunge tati mapu mew iñche ta pengelelaeyu.’*

⁴ “Feymew Abraam tripay ta Mesopotamia chew müley ti pu kaldeache, fey amuy ñi mülepuael Aran pingechi mapu mew. Fey rupalechi tripantu mew lay ñi chaw, fey Ngünechen küpalfi ta Abraam tüfachi mapu mew chew müleymün ta eymün fantepu mew. ⁵ Fey Ngünechen elulafi kiñe pichin no rume ñi chem koneltuael tüfeychi mapu mew ñi nüafel ta Abraam. Welu feypikünufi kisu dew lale ñi eluafiel ti mapu kisu ñi pu yomelche. Feychi mew Abraam nierkelay kiñe fotüm no rume.†

⁶ Ngünechen ka feypifi ta Abraam ñi pu yomelche ñi arimatuleael kiñe kimnoelchi mapu mew ka ñi konayengeael engün ka ñi kutrankawküleael engün meli pataka tripantu. ⁷ Welu ka feypifi: ‘Iñche kutrankayafiñ tati fütra trokiñ mapu tamün konayeetew, fey wüla kisu engün tripatuay tüye mew,‡ fey poyeaenew engün tüfachi mapu mew.’§

⁸ Kisu ñi eldungu mew, Ngünechen werküfi ta Abraam tañi llituael tati ngünel sirkunsidangen. Feymew, Abraam, pura antü rupan choyüngelu tañi fotüm Isaak pingelu, fey sirkunsidafi. Ka femngechi Isaak femfi tañi fotüm Jakob pingelu, Jakob ka femngechi femfi tañi mari epu fotüm, iñchiñ taiñ israelchengen taiñ fütake laku em.

⁹ “Jakob tañi pu fotüm, taiñ kuyfikeche em, ütrirfingün tañi peñi Jose, ka fendefingün tañi yengeael ta Egipto. Welu Ngünechen

* **7:3** Genesis 12.1. † **7:5** Genesis 17.8; 48.4. ‡ **7:7** Genesis 15.13-14. § **7:7** Exodo 3.12.

am füreneniefilu ta Jose, ¹⁰ montulfi kom kutrankawün mew. Elufi kimün ka kellufi tañi küme piwketuaetew ta Faraon, ti longko ülmenkülelu Egipto mew, fey kisu dullifi ta Jose ñi longkokünüafiel tati fütra trokiñ mapu Egipto mew, ka ti fütra ülmen ruka mew. ¹¹ Mülerkey ngüñün ka rume kutrankawün kom Egipto ka Kanaan mew, fey taiñ fütakeche em perkelayangün iyael. ¹² Welu Jakob kimlu tañi mülen kachilla Egipto mew, werküfi tañi pu fotüm üyew, tüfa engün iñchiñ taiñ fütakeche em ürke. Fewla tañi kiñechi amuael engün. ¹³ Epuchi mew ñi amuael engün, Jose kimuwfaluwfi tañi pu peñi, femngechi kimi ta Faraon ñi feychi tuwünngen ta Jose. ¹⁴ Feymew Jose yefalpafi tañi chaw Jakob ka kom tañi pu yall, regle mari kechu che ürke engün, ñi puwülngeael engün ta Egipto. ¹⁵ Femngechi amuy Jakob ta Egipto, fey femngechi lapuy, ka femngechi lapuy taiñ fütakeche em. ¹⁶ Jakob tañi kuerpu yengetuy ta Sikem. Rüngalney ti eltun mew Abraam tañi ngillael alün pülata mew. Ngillañmarkefi Amor tañi pu fotüm, Sikem mapu mew.

¹⁷ “Feymew dewma fülkülepalu ti medin tripantu Ngünechen ñi mupiael ñi feypikünufielchi dungu ta Abraam, fey Israel trokiñche rume fentren yallürkey engün ta Egipto mew. ¹⁸ Feymew kangelu Faraon longko ülmenkületurkey ta Egipto fütra trokiñ mapu, fey tachi we longko ülmen kimürkelafi ta Jose.* ¹⁹ Feymew ngünenkañmaeiñmew taiñ trokiñche ka kutrankañmaeiñmew taiñ fütakeche em. Ka

* 7:18 Exodo 1.8.

aporiafi ñi ütrüfentuafiel engün ñi pichike yall ñi eluafiel tañi layael müten kom tati we choyüngelu. ²⁰ Feychi mew choyüngey ta Moyses. Kiñe pichiwenrungey rume ayüeyew ta Ngünechen, fey ñi fütakeche tremümeyew ñi ruka mew küla küyen. ²¹ Fey tukukünungey pu lewfü. Faraon ñi ñawe ngünayeeyew ka tremümeyew kisu ñi püñeñ reke. ²² Femngechi kimeltungey ta Moyses ti pu egiptoche tañi kimün. Fütra pepiluwün wenrungey kimün mew ka kom ñi femkeelchi dungu mew.

²³ “Meli mari tripanu nielu, Moyses eluwi ñi witrangemeael tati pu israelche mew, kisu tañi kiñe ad tuwünche. ²⁴ Welu pefilu kiñe egiptoche ñi kutrankamekefiel kiñe israelche, Moyses ingkapufi, wülekafi ti egiptoche ka langümfí. ²⁵ Moyses langümfí ti egiptoche rakiduamkülefulu am ñi pu israelche peñi ñi ngüneduamael ta kisu mew tañi montulaetew ta Ngünechen, welu kisu engün ngüneduamlay.

²⁶ “Ka antü mew, Moyses pefi epu israelche petu kewalu ka wülekamekewlu engu. Fey kisu ayüfulu am ñi wüdamentuafiel, fey feypifi engu: ‘¿Chumael ta kewapeymu, peñiwenfel ta ey mu? ¿Chumael ta wülekamekewimu ta epuñpüle?’ ²⁷ Feymew tati wülekamekelu tañi kompañ rültreñi ta Moyses, ka feypifi: ‘¿Iney anta kueskünüeymew tami ngünekaleael iñchiñ mew? ²⁸ ¿Langümafiñ pinieen am chumngechi langümfimi nga wiya tati egiptoche?’† ²⁹ Fey allkülu Moyses tüfachi dungun, lefmawi, amuy Madian pingechi mapu mew.

† 7:28 Exodo 2.14.

Feymew mülepuy katripanche reke, fey tüfey mew niepuy epu fotüm.

³⁰ “Welu meli mari tripantu rupalu, ti uwe mapu mew, fülpüle ti Sinay pingechi wingkul, kiñe werken püllü pewfaluweyew kiñe üykülechi kütral sarsa mew.‡ ³¹ Moyses afmatulewey, pefilu feychi üykülechi kütral, fey fülpuulu ñi doy küme peafiel, allküñmafi ñi dungun ta Ñidol Ngünechen, feypilelu: ³² ‘Iñche tami fütakeche em tañi Ngünechen. Iñche ta Abraam ka Isaak, ka Jakob tañi Ngünechen.’ Moyses müllmülli fente ñi llükan, fey pellketuy ñi adkintuael. § ³³ Feymew fepieyew ta Ñidol Ngünechen: ‘Nentunge tami okota. Tami pünolemum ta rumeñma yamfali.* ³⁴ Fente küme kimmien chumngechi ñi kutrankawkülepun tañi trokiñche mülepulu Egipto mew. Allküñmafiñ ñi etüngkümeke ñi ngüman, fey nagpan ñi montulafiel. Feymew tati, küpange, iñche werküaeyu ta Egipto.’†

³⁵ “Tunte tati pu israelche dew illamtufuy engün rume ta Moyses, feypilu engün am: ‘¿Iney anta üytueymew tami longkoleael ka tami kuesngeael iñchiñ mew?’ Ngünechen ta werküfi ta Moyses tañi longkoleael, fey ñi montulcheael tati werken püllü ñi pewfaluwetew ti sarsa mew.‡ ³⁶ Feychi mew Moyses ta nentupatufi taiñ fütakeche em ta Egipto, fey Moyses pengeli ti fütake pepiluwün ñi peel engün, fey Ngünechen ñi femelchi ngünel dungu meli mari tripantu tiyechi mapu mew, tati Kelü Lafken mew ka ti fütura uwe mapu

‡ 7:30 Exodo 3.2. § 7:32 Exodo 3.6. * 7:33 Exodo 3.5. † 7:34 Exodo 3.7-8, 10. ‡ 7:35 Exodo 2.14.

mew. ³⁷ Ka tüfachi Moyses ta ka feypifi tati pu israelche: ‘Ngünechen ta werküay tañi tri-payael kiñe pelon wentru iñche reke eymün tamün yomelche mew.’[§] ³⁸ Ka feychi Moyses ta mülekey feychi trawüluwkülelu ti pu israelche tati fütra lelfün kurantu mapu mew, ka ti werken püllü ñi dunguetew ti Sinay pingechi wingkul mew, ka taiñ fütakeche em engün. Kisurke ta llowfilu tati mongen dungu taiñ nütrameltuaetew ta iñchiñ.

³⁹ “Welu taiñ fütakeche em müngeltulayngün, ka wiñonentufingün fey ayüy ñi wiñotuael engün ta Egipto. ⁴⁰ Feypifingün ta Aaron ‘dewmalemuiñ ta dewman ngünechen taiñ rüpütulnieaetew, kimnolu am iñchiñ tañi chumyawün ta Moyses taiñ nentumetuetew ta Egipto.’* ⁴¹ Feymew dewmayngün kiñe waka kulliñ kechilelu, langümyeyngün ta kulliñ ñi chalintukulelafiel, fey niey engün kiñe fütra kawin tañi püramyefiel ti adentun kisu engün tañi dewmael. ⁴² Feymew ta Ngünechen kisukünutufi engün, fey femkünufi ñi poyefiel tati wangülen ti mülelu kallfü wenu mew. Femngechi wirikonküley tati pu pelon wentru tañi chillka mew:

‘Pu israelche, meli mari tripantu mülelu eymün tati fütra uwe mapu mew,
¿langümelelmun ta kulliñ ka mañumtumun ama?

⁴³ Tamün femafel, küpaltufimün tamün püramyefiel Molok ngünechen ka Refan

§ 7:37 Deuteronomio 18.15. * 7:40 Exodo 32.1, 23.

ngünechen tañi wangülen,[†]
 dewman pichike ngünechen kisuke eymün
 tamün adentuel, püramyefiel ngillatun
 mew.

Feymew ta neykümentukünuwayiñ tati
 katripanche mapu mew

Babilonia ñi doy üyew püle.[‡]

⁴⁴ “Taiñ fütakeche em niekefuy tati uwe
 mapu mew Ngünechen ñi tolto ngillatuwe
 ruka chumngechi tañi feypikünungen ta Moyses
 feychi dewmayafimi pingelu, pefilu am kisu ñi
 chumngechilen. ⁴⁵ Taiñ fütakeche em llowi ta

tüfachi tolto ngillatuwe ruka tañi konpalemum,
 tati küpayelu Josue engün küpalnierkefi engün ti
 pichi ruka wewmafilu ñi mapu ti kakelu trokiñche,
 Ngünechen tañi famentuel ti pu kananche tati
 pu israelche ñi adkiñ mew femngechi tati tolto
 ngillatuwe ruka petu mülerkey David mongelelu.

⁴⁶ Fey ti longko ülmen David füreneeyew ta
 Ngünechen, feymew ayüfuy ñi dewmayael kiñe
 ngillatuwe ruka Jakob ñi Ngünechengealu, tañi
 poyekeel ti pu israelche. ⁴⁷ Welu Salomon ürke
 dewmay Ngünechen ñi ngillatuwe ruka. ⁴⁸ Welu
 taiñ Ngünechen mülekelay kuwü mew dewmaelchi

ngillatuwe ruka mew. Fey ti pelon wentru feypi:
⁴⁹ “Wenu mapu ta iñche ñi ruka reke feley.

Mapu ta iñche ñi pünotuwe reke feley.

¿Chumngechi ruka chey dewmalmuan? pi ta Ñidol
 Ngünechen:

Ngelay chem mülewe rume tañi kansatuam.

[†] **7:43** Molok ngünechen ka Refan ngünechen tañi wangülen:
 epu dewman ngünechen kuyfike judiu tuwünngenochi che ñi
 püramyefiel. [‡] **7:43** Amos 5.25-27.

50 Ngüneduammün. Iñche ta dewmafiñ kom tati mülechi chemkün' pi ta Ngünechen.”§

51 Fey amuley ñi feypilen ta Esteban:

“Welu eymün rume wesa longkongeymün, yafüpiwkengeymün ka pikelaymün tamün allkütuael. Rumel katrülkadungukefimün tati Lif Küme Püllü. Tamün fütakeche em reke ta femngeymün. 52 ¿Chuchi am tati kiñeke pelon wentru tañi kutrankanoel eymün tamün fütakeche em? Kisu engün langümfı tati nütramkayefulu ñi küpalen ta tiyechi lif mongenngelu, fey tüfachi lif mongenngelu dew akufuy, eymün ta ellka ngünenmafımün ka langümfımün. 53 Eymün, ta llofwuymün ta Moyses ñi ley dungu ti werken püllü ñi kimeltuel, fey müngeltulafımün.”

Esteban ñi lan

54 Allkülu engün tüfachi dungu, fente ñi lladkün mew kütrürelı ñi foro engün ñi üyawtuafiel ta Esteban. 55 Welu Esteban ngünenierkeeyew ti Lif Küme Püllü, pürakintuy wenu, fey pefi Ngünechen ñi fütra küme pepiluwün ka pefi ta Jesus ñi wıtralen Ngünechen ñi manpüle. 56 Feymew feypi: “ıAdkintumün! Peniefiñ tañi nülatripalen ta wenu, tati Wentrukünüwpalu ñi nien Ngünechen tañi fütra pepiluwün.”

57 Welu kisu engün ngüdikünuy ñi pilun, ka fütra wirarün mew kom lefkontufingün ta Esteban. 58 Nentupafingün wekuntu waria ka ütrüftukafingün kura mew. Tañi feypintuketew nentuy engün ñi takuwün engün, fey elkünulelfi ñi penielaetew kiñe weche kona Sawlu pingelu.

§ 7:50 Isaia 66.1-2.

59 Kisu engün mekefi ñi ütrüftukafiel kura mew. Fey Esteban ngillatuy, feypilen mew: “Ñidol Jesus, llowmatuen tañi püllü.” 60 Feymew müten lukutukünuwi ka wirari newentu: “¡Ñidol lelituñmakefilnge tañi femmekeetew engün!”

Feypikünulu kom tüfachi dungu, lay.

8

1 Sawlu mülerkey tiye mew, feymew “lape müten” piniefi ta Esteban.

Sawlu inantukuyawülfi Ngünechen ñi trokiñche

Feychi mew müten llituy ñi rume kayñetuyawülngael Ngünechen ñi trokiñche, feymew tripay engün Jerusalem waria mew. Kom püdyey engün Judea ñi trokiñ mapu püle ka Samaria püle, welu ti pu apostol femlay. 2 Kiñeke küme piwkengechi wentrü rüngalfingün ta Esteban ka rumeñma ngümayngün kisu mew. 3 Welu Sawlu, amuley ñi inantukuyawülfiel Ngünechen ñi trokiñche. Kom rukache mew konkiyawu ñi wingüdentumeafiel ti pu wentrü ka ti pu domo ñi püresuntukuafiel karsel mew.

Kimelelney ta Samaria tuwünche Ngünechen ñi küme dungu

4 Welu tati tripayelu ta Jerusalem mew nütramyeniefingün tati werken dungu chuchi püle rume tañi puwum engün. 5 Felipe, ta kiñe ti wemüel, amuy ti trokiñ mapu Samaria ñi doy fütra waria mew, fey nütramyepufi ta Cristo. 6 Fey ti pu che trawülüwkey ñi allkütuñmayafiel Felipe ñi nütram, fey peyngün ñi afmafalchi dungu ñi femel Ngünechen ñi pepiluwün ta Felipe. 7 Pütrün

che konweküfülelu, tremoyetuy. Fey ti pu weküfü wirarkülen tripayetuy engün. Ka pütrün lañmalelu ñi kuerpu ka ti pu küntrolechi che tremoyetuy. ⁸ Fey tüfachi dungu mew rumeñma ayüwün müley feychi trokiñche mew.

⁹ Welu mülerkey tüye mew kiñe wentru Simon pingelu. Kuyfi inaniekerkey kalku dungu ka ngüenkakerkefi Samaria tuwchi pu che. Rume falintuwkülerkey ñi femngechi wentrungen mew. ¹⁰ Itrokom fütakeche ka pichikeche allkütuñmakerkeeyew ñi dungu ka rume trüftun mew feypikefuyngün: “Fey tüfa tati feypikeel Ngünechen tañi fütra pepiluwün.”

¹¹ Rume feyentungerkefuy; kisu ñi kalku dungu mew rume fentreñma ngüenkachelerkey. ¹² Welu feyentulu ti küme dungu mew engün Felipe ñi kimeltuetew Ngünechen ñi longko ülmengen ka Jesucristo, tati pu wentru ka fentren domo fawtisangey engün. ¹³ Ka femngechi ta Simon feyentuy ka fawtisangey, ka pürümkachi kompañiyawülfi ta Felipe, afmatuniefi pefilu ti fütrake pepiluwün ka ti afmafal dungu.

¹⁴ Fey ti pu apostol mülelu Jerusalem, kimlu engün ti pu samariache ñi feyentun engün Ngünechen ñi dungu, werküfingün ñi amuael ta Pedro ka Juan. ¹⁵ Puwlu engu, ngillatuñmapufingu ti feyentulechi pu samariache, ñi llowafiel engün ti Lif Küme Püllü, ¹⁶ petu llownolu engün am kiñe no rume ti Lif Küme Püllü. Re fawtisangey engün Ñidol Jesus mew müten. ¹⁷ Feymew Pedro engu Juan fampuwüli engu ñi kuwü kisu engün mew, fey femngechi llowi engün ti Lif Küme Püllü.

18 Simon, pefilu ti Lif Küme Püllü ñi akuken ti pu apostol fampuwüliyüm ñi kuwü ti pu che mew, ayüfuy ñi kulliafiel ta pülata, ¹⁹ ka feypifi:

—Elumuchi kay iñche feychi pepiluwün, femngechi iney rume fampuwülefili ñi kuwü lloway ti Lif Küme Püllü.

²⁰ Feymew Pedro llowdungueyew:

—¡Kondenangeaymi tami pülata eyму, rakiduamlu am eyми tami ngillayafel pülata mew Ngünechen ñi re wülkeelchi pepiluwün!

²¹ Eymi ta pichi konpalelaymi rume tami llowafiel tañi femkeelchi dungu, Ngünechen ta pelotunieñmaeymew tami piwke tañi lifngenon kisu ñi adkiñ mew. ²² Elkünutufinge ti wesa dungu tami femkeel, ka ngillatufinge ta Ngünechen femngechi tami wiñoduamatuaetew tami femngechi rakiduamfel mew. ²³ Kangentueyu tami rume wesaduamkülen, tami yafkan ta püresunieeymew reke.

²⁴ Fey Simon llowdunguy:

—Ngillatuñmamuchi eyму ta Ñidol mew, tañi akunoael tati wesa dungu tamu feypimufiel.

²⁵ Rupan nütramyelu ka kimeltulu Ngünechen ñi dungu, ti pu apostol kimeltuy ti ayüwünngechi küme dungu, fentren lof mapu mew mülelu Samaria püle, fey wiñotuyngün ta Jerusalem waria mew.

Felipe ka ti wentru Etiopia tuwlu

²⁶ Rupalu kom tüfachi dungu, Ñidol tañi kiñe werken püllü feypifi ta Felipe: “Witratripange. Amuaymi waywen püle Jerusalem ñi rüpu mew, amulelu ta Gasa.” ²⁷ Fey Felipe

witrapüray ka amuy, fey pewürkey kiñe wentru Etiopia tuwlu. Kiñe ülmen funsionario ürke. Tesorero nieeyew Etiopia mew mülechi longko ülmen domo, wiñolemerkey Jerusalem püramyemepefilu ta Ngünechen ti ngillatuwe ruka mew. ²⁸ Amuleturkey kisu ñi trokiñ mapu mew. Anükonküley ñi karetela mew. Chillkatulen amuletuy ti pelon wentru Isaia ñi wirintukukünüelchi dungu ti Wirin Chillka mew. ²⁹ Fey ti Lif Küme Püllü feypifi ta Felipe: “Fülpunge ti amulechi karetela mew.” ³⁰ Feymew fülpu ta Felipe, allküñmafi ti etiopiache ñi chillkatupen Isaia ñi wirielchi dungu ti Wirin Chillka mew, feymew ramtufi:

—¿Ngüneduamfimi kay tami chillkatupeel?

³¹ Fey ti Etiopiache llowdungueyew:

—¿Chumngechi am kimafun, ngenolu iney rume ñi feypiafetew ñi chem pifel ta tüfachi dungu?

Feymew feypifi ta Felipe:

—Pürapange. Anüpange iñche ñi ina püle.

³² Fey tüfa ürke tati troy dungu tañi chillkatu-nierpuel:

“Kiñe ufisa reke yenienghey tañi langümngael.

Kiñe we pichi ufisa reke dungulay tati pu kediñkakelu mew, ka femngechi lle kisu ta dungulay.

³³ Illamtukangey, elungelay ñi ingkawael nor dungu mew.

¿Fey ñi wesa femel ti pu che kisu mew iney kay nütramyefuy?

Kisu am langümgelu tüfachi mapu mew.”*

* **8:33** Isaia 53.7-8.

³⁴ Fey ti etiopiache ülmen wentru ramtufi ta Felipe:

—Füreneen. Feypien, ¿iney anta nütramyeniefi tüfa mew tati pelon wentru? ¿Kisutu pemay nütramyeniewi kam kangelu ta nütramyeniefi?

³⁵ Feymew Felipe llituy ñi kimeltuafiel ñi chillkatunierpuelchi dungu tati etiopia wentru, fey kimelelfi tati troy dungu Jesus tañi tukulpaniefiel. ³⁶ Alüñma amulelu engu, rumerpuyngu chew ñi mülemum ta ko, fey ti etiopia wentru feypi:

—Tüfa mew müley ta ko. ¿Kümepelaafuy may ñi fawtisangeael ta iñche?

³⁷ Fey Felipe feypi:

—Rüf kom piwke mew feyentulmi, femafuymi.

Fey llowdunguy ti etiopia wentru:

—Feyentun ta Jesucristo ta Ngünechen ñi Fotümngen.†

³⁸ Feymew werküy tañi witrakünuael tati karetela. Fey naglu, amuy engu ko mew, fey Felipe fawtisaeyew. ³⁹ Fey tripatulu engu ti ko mew, Ngünechen tañi Lif Küme Püllü kañpüle yetufi ta Felipe, fey ti etiopia ülmen wentru pewetulafi ta Felipe, welu rume ayüwkülen inatuy ñi rüpü ti etiopia wentru. ⁴⁰ Felipe pewfaluwtuy ta Asoto waria mew. Rumerpuy kom waria mew ñi kimektywawael ti küme dungu, fey puwtuy wüla ta Sesarea mapu mew.

† **8:37** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay versu 37.

9

*Sawlu ñi wiñorakiduamtun
(Hecho 22.6-16; 26.12-18)*

¹ Welu Sawlu fentekünulay tañi “langümaeyu” ñi piyeafiel tati pu feyentulelu ta Ñidol mew. Feymew amuy nütramkameafilu ti Wünen Longko Saserdote. ² “Eluen kiñe wirin werkün dungu” pimefi, fey ñi amuael Damasku mülechi sinagoga mew ñi kintumeafiel tati inanielu ti we kimeltun, tati pu wentru ka ti pu domongeay rume, ñi püresuküpalafiel ta Jerusalem. ³ Welu dewma fülpu ta Damasku waria mew, kiñe pelon küpalu wenu mapu wilüfrumepay kisu ñi inafül. ⁴ Sawlu ütrüfnagi pülli mew, ka allküy kiñe dungun feypilelu:

—Sawlu, Sawlu, ¿chem mew anta üyawtu inayawülen?

⁵ Fey Sawlu ramtuy:

—¿Iney am ta, eyimi Ñidol?

Fey ti dungun llowdungueyew:

—Iñche ta Jesus, fey eyimi tami üyawtu inayawülel. ⁶ Rume kuñiwüngey tami famtukumekewün ti wechuñgechi wayki mew reke felelu.

Fey Sawlu müllmüllkülen ka rume llükalen feypi:

—Ñidol, ¿chuman am tüfa?

Fey Ñidol feypieyew:*

* **9:6** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Rume kuñiwüngey tami famtukumekewün ti wechuñgechi wayki mew reke felelu. Fey Sawlu müllmüllkülen ka rume llükalen feypi: ‘ñidol, ¿chuman am tüfa?’ Fey ñidol feypieyew”.

—Witratripange. Konpunge ti waria mew, feymew feypingeyami tami chumael.

⁷ Sawlu tañi pu kompañ rume llükay, allküfilu engün am ti dungun, welu fey ñi penofiel engün iney no rume. ⁸ Feymew müten Sawlu witrapüratuy pülli mew, welu lelitulu, pelolay. Feymew küñatu yengey kuwü mew ta Damasku. ⁹ Küla antü mülepuy fey ñi pelonon. Ilay ka pütokolay rume.

¹⁰ Damasku waria mew mülerkey kiñe feyentulelu Anania pingelu. Amelürkefi ta Ñidol Jesus, feymew feypiew:

—¡Anania!

Kisu llowdunguy:

—Tüfa tañi mülen, Ñidol.

¹¹ Ñidol ta feypiew:

—Witrapürange. Amunge Üngkü pingechi kalle mew, Juda tañi ruka mew. Ramtupuaymi kiñe wentru tuwlu Tarso, Sawlu pingelu. Mekey ñi ngillatun. ¹² Fey amelfi ñi konpun kiñe wentru Anania pingelu ka ñi fampuwülelpuetew ñi kuwü kisu mew ñi wiñome pelotuan.

¹³ Fey tüfa allkülu, Anania feypi:

—Ñidol rumeñma nütramkangeken may ñi chumngen tüfachi wentru ñi kom wesa femkefiel Jerusalem mew tami feyentukeetewchi trokiñche.

¹⁴ Fey tüfa mew ka küpay tatey ñi werküetew ti longkolelu ti pu saserdote mew, ñi püresuyetuafiel kom tañi püramyeketew ta eyimi.

¹⁵ Welu ta Ñidol feypiew:

—Amunge müten. Dullintufiñ ta tüfachi wentru tañi dunguel ta iñche mew ñi wewpiyeaetew

kakelu füt rake lof mapu mew mülechi pu che mew, ka ñi pu awtoridad, ka ti pu israelche. ¹⁶ Kimelafñ tunten tañi kutrankawael ta kisu iñche ñi duam.

¹⁷ Anania amuy ti ruka mew ñi mülemum ta Sawlu. Fey konpulu, fampuwüli ñi kuwü kisu mew ka feypifi:

—Peñi Sawlu, tati Ñidol Jesus, tami pewfaluwetew rüpu mew tami küpalekemum, werküenew tami pelotuael ka tami ngünenieetew tati Lif Küme Püllü.

¹⁸ Feymew müten Sawlu ñi epu nge mew llangkúnagtuy trolüf trawa reke felelu, fey pelotuy. Feymew witratripay ka fawtisangey. ¹⁹ Fey ka ituy, fey newengetuy. Fey kiñe mufün antü mülewey ti feyentuleyelu engün tati mülelu Damasku waria mew.

Sawlu wewpityu Damasku waria mew

²⁰ Feymew ka müten Sawlu sinagoga mew llituy ñi wewpiyefiel ta Jesus Ngünechen ñi Fotümngen. ²¹ Kom ti allkütuñmaetew ñi wewpin rume afmatuleweyngün ka feypingün: “¿Tüfa no am tati inantukuyawülkefilu ta Jerusalem mew ñi püresuafiel tati pu nütramyekofilu ta Jesus? ¿Kisu no am chey tati küpalu tüfa mew tañi püresuafiel tati feyentulelu Jesus mew ka ñi chalintukulelafiel tati longkolelu ti pu saserdote mew?”

²² Welu Sawlu doy yafüluwkülen dungumekey. Welulkawi ñi rakiduam ti pu judiu mülelu Damasku waria mew, kimeltulfilu am ta Jesus ñi rüf Cristongen.

Sawlu montuy ti pu judiu mew

²³ Kiñe mufü antü rupalu, ti pu judiu kiñewingün ñi langümafiel ta Sawlu, ²⁴ welu kisu kimürkey. Antü ka punngeay rume üngümniengefuy ti wülngiñ mew chew ñi tripakemum ti waria che, fey ñi langümngeafel, ²⁵ welu ti pu feyentuyelu tukukünueyew kiñe fütra kanasta mew, fey pun pültrüentukünungetuy wekuntu ti fütrapüra kura malal mew walloñmaniefilu ti waria. Femngechi montuy.

Sawlu Jerusalem waria mew

²⁶ Puwlu Sawlu ta Jerusalem waria mew, ayüfuy ñi trawüluwael ti feyentulechi pu che engün, welu kom llükaeyew engün. Feyentungelay Sawlu tañi feyentulen kay ta Ñidol mew. ²⁷ Feymew, Bernabe yeeyew, fey chalintukupueyew ti pu apostol mew. Nütramelpufi Sawlu tañi pefiel ta Ñidol rüpü mew, ka femngechi Ñidol tañi dunguetew, ka Damasku mew Sawlu ñi nütramyefiel ta Jesus ngenollükan mew.

²⁸ Feymew Sawlu mülewenagi Jerusalem mew, fey kiñentrür miyawürkey ti pu feyentulelu engün mew. Nütramyefi ta Ñidol ngenollükan mew. ²⁹ Nütramkaniefi ka üyawtuniefi ti pu judiu ka ti pu judiu griegudungukelu, welu tüfa engün küpa langümürkeeyew. ³⁰ Welu tati feyentulechi pu peñi kangentuy ti pu judiu ñi femngechi rakidu-amkülen engün, fey Sawlu yengey Sesarea waria mew mülelu ina lafken. Fey tiye mew werküngey ñi amuael ta Tarso waria mew.

³¹ Feymew ti feyentulechi trokiñche ka itrokom ti mülelu Judea ñi lof mapu mew, Galilea ka Samaria, nietuyngün ta küme tüngkülen ka doy

amuley ñi kimün Ñidol ñi dungu mew. Kisu engün ñi mongen mew yamniefi ta Ñidol ka ti Lif Kúme Püllü kellunieeyew engün, feymew amuley ñi doy alünngerpun ti pu feyentulelu.

Enea ñi tremolngen

³² Pedro witranngeyawí tañi feyentulechi pu che mew ka amurpuy Lida waria mew ñi pe-meafiel tati pu feyentulelu. ³³ Üye mew pepuy kiñe wentru Enea pingelu, pura tripantu amulnierkey dewma ñi ngütantuluwküleken müten, lañmalelu am ñi kuerpu. ³⁴ Pedro feypifi ta Enea:

—Enea, Jesucristo ta tremoltueymew. Witratunge. Elkünutunge tami ngütantu.

Feymew müten Enea witratuy. ³⁵ Fey kom ti pu che müleyelu Lida ka Saron waria mew pefingün ñi tremotun ka ñi witratun, feymew feyentuýngün ta Ñidol Jesus mew.

Dorka ñi wiñomongetun

³⁶ Feychi mew mülerkey Jope pingechi waria mew, kiñe feyentulechi domo, Tabita pingerkey ñi üy, griegudungun mew Dorka pin ürke. Fey tüfachi domo rumel kúme piwketuchekerkey ka rume kellukerkefi kom ti pu pofrengelu. ³⁷ Feychi antü mew, Dorka kutranürkey, fey lay. Fey ñi kuerpu, rupan küchañmangelu, elkünungerkey kiñe katrüntuku ruka mew mülelu wenu ruka mew. ³⁸ Jope pichi tripalerkey Lida waria mew, fey mülepurkey üyew ta Pedro. Fey ti pu feyentulelu, kimlu Pedro ñi mülepun üye mew, werküýngün epu wentru ñi feypimengeael:

—Küpayafuyimi ta Jope pürümka müten.

³⁹ Pedro amuy kiñentrür kompañuwkülen ti epu wentru engün. Fey puwlu, yengey ti katrüntuku ruka mew chew ñi mülemum ti la. Walloñmaeyew ti lantuke domo, fey ngümalen pengelyeyngün ñi pollera ka ñi ükülla Dorka ñi dewmakefel petu mongelelu.

⁴⁰ Feymew Pedro “kom tripamün wekun” pifi ti pu che, fey lukutuy ka ngillatuy. Feymew leliniewefi ti la, fey feypifi:

—¡Tabita, witratunge!

Fey ti la lelituy, fey pefilu ta Pedro, anüpüray. ⁴¹ Feymew Pedro nükünufi ñi kuwü mew, fey witrañpüramfi. Fey mütrümyetufi ti pu feyentuleyelu ka ti lantuke domo pengeltufi ñi mongetun. ⁴² Fey tüfachi dungu kimi kom ti pu che mülelu Jope, feymew pütrün che feyentuy ta Ñidol Jesus mew. ⁴³ Pedro kiñe mufün antü mülewey ti waria mew, kiñe wentru ñi ruka mew, Simon pingelu, kiñe lawümkelu trülke kulliñ ürke.

10

Pedro ka Korneliu

¹ Mülerkey kiñe wentru Sesarea waria mew Korneliu pingelu, kapitankülelu ti trokiñ soltaw mew Italia tuwünche pingelu. ² Rume kutranduamyechenngerkey, ka kom tañi rukantukunieel ñi reñma engün ngillatukerkey ta Ngünechen mew. Ka wülkerkey rume fentren pülata ñi kellungeam ti pu judiu, ka rumel ngillatulekerkey Ngünechen mew. ³ Kiñe antü küla ora nagchi antü mew, fey pewfaluwürkeeyew kiñe werken püllü. Fente küme

pefi Ngünechen ñi werken püllü ñi konpun chew ñi mülemum kisu, fey feypieyew:

—¡Korneliu!

⁴ Fey Korneliu leliniewefi tati werken püllü, rume llükan mew ramtufi:

—¿Chem anta duamimi, Ñidol?

Fey ti werken püllü feypieyew:

—Ngünechen allküñmaeymew tami ngillatun ka küme trokitueymew tami kellukefiel mew tati duamlu ñi fürenengeael. ⁵ Werkünge kiñe che ñi amuael Jope waria mew tami yefalmeafiel ta Simon, Pedro ka pingeky ñi üy. ⁶ Umañküley ta Simon tañi ruka mew kiñe lawümkelu trülke kulliñ inaltu lafken mülelu.

⁷ Amutulu tati werken püllü tañi dungupaetew, Korneliu mütrümi epu tañi poyekeetewchi kona ka kiñe ñi soltaw rume yamniefilu ta Ngünechen ka tañi manelnieel. ⁸ Feymew kom nütramelkünufilu, werküfi ñi amuael ta Jope.

⁹ Fey ka antü mew, dewma rangiantülu, petu ñi amulen engün rüpü mew, dewma fülpu Jope, Pedro püray ñi ngillatuael wenu ruka mew. ¹⁰ Rume ngüñülerkey ka ayülerkey ñi iyael, fey petu dewmalel ngelu iyael, pey kiñe afmanngechi dungu: ¹¹ Pefi ñi wengan kallfü wenu ka ñi nagkülepan mapu mew kiñe fütra katrün pañu kechilelu, trarilelu ñi meli wechuñ mew. ¹² Fey tati katrün pañu mew müley epe fill meli namunngeschi kulliñ ka ti winolkiyawkelu mapu mew ka ti pu üñüm, kom tati pu judiu ñi ikenoel. ¹³ Ka allküy kiñe dungun ñi feypietew:

—Witratripange, Pedro. Langümfinge ti pu kulliñ ka ifinge.

14 Pedro llowdunguy:

—Femlayan, Ñidol. Chumkawnorume ikelafiñ tufachi ikenoel ka ti ünungechi kulliñ.*

15 Fey ka wiñome allküfi ti dungun ñi feypietew:

—Ngünechen tañi liftuel tañi ingeael tati ikenoel ‘ünungey’ pikefilnge ta eyimi.

16 Tüfa küla rupachi feypingey, fey tati fütra katrün pañu ka püramnetuy wenu mapu.

17 Pedro küme duamwelay, fey rakiduamkülewetuy ñi chem pifel tiyechi dungu tañi peel. Feychi lelen mew müten akuy ti wülngiñ mew Korneliu ñi werküelchi pu wentru, fey ramtupuyngün chew ñi mülen ta Simon ñi ruka.

18 Puwlu engün, ramtuyngün fütra newentu dungun mew:

—¿Tüfa mew anta umañtuley tati Simon pingelu, ka kiñeke mew Pedro pingekelu?

19 Pedro petu rakiduamkülerkey tañi peel mew, feymew tati Lif Küme Püllü feypieyew:

—Tüfey, küla wentru ta kintuyawülemew.

20 Witratripange, nagne tami amuael kiñentrür tati pu wentru engün, fey ka rakiduamkilnge. Iñche werküfiñ engün tati.

21 Pedro nagpay ka feypifi tati pu wentru:

—Iñche tati tamün kintuyawüel. ¿Chem dungu mew anta wütumupan?

22 Kisu engün llowdunguy:

—Tati kapitan Korneliu ta werküeiñmew, kiñe nor mongen wentru, rume ngillatukey Ngünechen

* **10:14** ünungechi kulliñ: kiñeke ti ley dungu Kuyfi Chillka mew feypiley ñi ingenoael kiñeke kulliñ ñi ünunngen mew.

mew, ka kom ti pu judiu rume küme duamtu-keeyew ka rume sakieyew. Ngünechen ñi werken püllü feypieyew tami mütrümfalaetew ta eyimi, fey eyimi tami amuael kisu tañi ruka mew, fey kisu tañi allkütuael eyimi tami kimeltun.

²³ Feymew Pedro “konpamün” pifi ti pu werken, fey umañtuy engün tüyechi pun. Fey ka antü mew, Pedro amuy kiñentrür tüfachi pu wentru engün, feymew kompañeyew kiñeke feyentulechi pu che müleyelu ta Jope waria mew.

²⁴ Fey kangelu antü mew, puwingün ta Sesarea chew tañi üngümkülemum ta Korneliu ka trawülniey tañi pu reñma ka tañi pu weni kisu tañi mangelyeel. ²⁵ Feymew Pedro puwlu tati ruka mew, Korneliu llowpaeyew, fey lukutuy ñi llellipuafiel ta Pedro. ²⁶ Welu Pedro witrañpüramtufi, feypilen mew:

—Witratunge, iñche ta ka femngechi wentru eyimi reke.

²⁷ Petu ñi femngechi nütramkalen, Pedro konpuy ti ruka mew, fey pepuy pütrün che trawüluwkülelu.

²⁸ Pedro feypipufi engün:

—Eymün ta kimnieymün kiñe judiu ñi wimtun dungu elunielaeyew ñi nütramkawael kiñe katripanche engu ka ñi konnoael ñi ruka mew no rume. Welu Ngünechen kimeltuenew tañi illamnoafiel iney no rume ka ‘ünunngey’ ñi pinoafiel rume. ²⁹ Feymew, kimelngelu müten iñche, pürüm küpan. Chem ngünewlan rume. Küpa kimniefun may chem mew tami yefalmefiel.

³⁰ Feymew Korneliu llowdunguy:

–Meli antüngetuy, fante pürapachi antü mew, tüfa mew mülen iñche tañi ruka mew. Ayunalelu iñche ka ngillatulelu pu trafia, feymew pewfaluwenew kiñe wentru fülangkülelu ka wilüflu ñi takuwün. ³¹ Fey feypienew: ‘Korneliu, Ngünechen allküñmaeymew tami ngillatun ka tukulpay kom tami femkeelchi kümeke dungu tami kellukefiel mew kom tati duamtulu ñi fürenengeael. ³² Werkünge tati Jope waria mew tami yefalmeafiel ta Simon, ka Pedro pingekelu. Umañtuley tati kangelu Simon tañi ruka mew, kiñe lawümtrülkekelu mülelu inaltu lafken.’ ³³ Feymew pürümkachi werkün tami yefalmeafiel ta eyimi, fey eyimi küme trokituymi tami küpayael. Tüfa ta müleñ kom iñchiñ Ngünechen tañi adkiñ mew, ka küpa allkütuleiñ kom tami chem pietew ta Ñidol tami kimeltumuafiel.

Pedro tañi wewpipun Korneliu tañi ruka mew

³⁴ Feymew Pedro llituy ñi wewpiael, fey feypi: “Fewla fente küme kimün Ngünechen tañi dullitunienofiel kiñeke che müten ti pu kakelu mew. ³⁵ Chuchi tuwünchengeafuy rume, llowkefi kom tati feyentunieetew tati eluwkülelu ñi femael küme dungu. ³⁶ Ngünechen dungufi Israel tañi pu tuwünche, kimelelfi tati küme tüngüngechi dungu Jesucristo mew, kisu ta Ñidolküley itrokom che mew. ³⁷ Eymün ta fente küme kimnieymün chem dungu ñi rupan tati pu judiu tañi mapu mew. Llituy ta Galilea mew, fey rupan ngülamtuchelu ta Juan feypi ñi kümefel tañi fawtisangeael engün. ³⁸ Eymün kimimün ta Ngünechen ñi elufiel kom pepiluwün ka ti Lif Küme Püllü ta Jesus Nasaret

tuwlu, ka femngechi ñi miyawün ta Jesus ñi tremolafiel kom tati kutrankawkülelu weküfü tañi ngüneluwün mew. Kom tüfachi dungu femi, Ngünechen mülelu am kisu mew.

³⁹ “Iñchiñ ta küme pefiyiñ kom ñi femel ta Jesus Judea trokiñ mapu mew ka Jerusalem waria mew. Fey wüla ta langümngey, pültrüñpüramngey kiñe kürus mew. ⁴⁰ Welu Ngünechen wiñomongeltueyew küla antülu mew, ka elufi ñi pewfaluwtuael iñchiñ mew. ⁴¹ Welu kom ti trokiñche pewfaluwlafi, iñchiñ müten pefiyiñ, Ngünechen wüne dullikünetew taiñ nütramyeafiel tüfachi dungu. Iñchiñ ta ituiñ ka putuiñ kisu iñchiñ rupan wiñomongetulu. ⁴² Ka kisu werküeiñmew taiñ kimelafiel tati trokiñche Ngünechen tañi elkünufiel ta Jesus kiñe kues reke tati pu mongelelu mew ka tati pu lalu mew. ⁴³ Kom tati pu pelonke wentru dew dungurkefuyngün ñi tukulpafiel ta Jesus, fey feypifuyngün: ‘iney rume tati feyentulu kisu mew wiñoduamangetuay kom ñi yafkan mew.’ ”

Tati pu judiu tuwünnngenolu llowi ti Lif Küme Püllü

⁴⁴ Petu dungumekelu ta Pedro, tati Lif Küme Püllü akuy kom tati allkütuleyelu mew tati kimeltun dungu. ⁴⁵ Tati pu feyentuleyelu konkülelu tati pu judiu ñi wimtum dungu mew tati akuyelu Pedro engün, afmatuleweyngün tañi llowün mew kafey tati Lif Küme Püllü tati pu judiu tuwünnngenolu rume. ⁴⁶ Allküñmafiñgün ñi dungun kake rume dungun mew ñi püramyefiel engün ta Ngünechen. ⁴⁷ Feymew Pedro feypi: “¿Iney am katrütuafeyew tüfa engün tañi fawtisangeael? Llowfi engün tati Lif Küme Püllü iñchiñ reke.”

⁴⁸ Feymew werküy ñi fawtisangeael Jesucristo ñi üy mew. Feymew ka llellipufingün ta Pedro tañi mülewenageael kisu engün mew kiñe mufün antü.

11

Pedro nütrameldunguputufi tati feyentulechi trokiñche Jerusalem mew

¹ Tati pu apostol ka ti feyentulechi pu che müleyelu Judea mapu mew kimelngeyngün ti pu judiu tuwünngenolu ñi ka femngechi llowün Ngünechen ñi werken dungu. ² Welu Pedro, feychi wiñotulu ta Jerusalem, entuüñfileyew kiñeke tati feyentuleyelu mülekefulu tati pu judiu ñi wimtun dungu mew. ³ Fey engün ramtueyew:

—¿Chem mew anta witrantokufimi tati pu judiu tuwünngenolu ka kiñentrür ipuymi kisu engün mew?

⁴ Pedro kom nütramkay chumngechi tañi llitun kom tüfachi dungu. Fey feypi:

⁵—Iñche mülelu ta Jope waria mew, petu ngillatulu iñche, perumen kiñe afmanngechi dungu. Pefiñ kiñe fütra katrün pañu reke felelu. Trariley ñi meli wechuñ mew, nagpay wenu mapu, fey akuy chew ñi mülemum ta iñche. ⁶ Fente küme inaduañfiñ chem ñi nien ponwitu. Pen epe fill kulliñ meli namunngelu, wapoke kulliñ, ka ti winolkiyawkelu ka ti pu üñüm. ⁷ Ka allkün kiñe dungun ñi feypietew: ‘Witrapürange, Pedro. Langümnge ka inge.’ ⁸ Iñche llowdungun: ‘Femlayan Ñidol, chumkawnorume am ikenolu iñche tati ikenoel ka ti ünunngelu.’ ⁹ Fey tati dungun wenu mapu ka wiñome feypienew: ‘Ngünechen

tañi liftuel ñi ingeael ti ikenofel, fey ünunngey pike-filnge.’ ¹⁰ Tüfachi dungu küla rupachi feypienew, feymew müten ka wiñome püratuy wenu mapu.

¹¹ “Feychi lelen mew müten, küla wentru werküngelu ta Sesarea ñi yepaaetew, akuyngün tati ruka mew chew tañi mülemum ta iñche. ¹² Fey ti Lif Küme Püllü werküenew ñi amuael müten kisu engün iñchiñ fey ñi ka rakiduamnoael. Ka kompañenew ta tüfachi kayu pu peñi, fey kom konpuiñ ti wentru tañi ruka mew. ¹³ Nütramkaeiñmew tañi femngechi pen ta kiñe werken püllü tañi ruka mew. Witrañmaparkeeyew ñi feypiaetew: ‘Werkünge ta kiñeke che Jope waria mew tami yefalmeafiel ta Simon, tati Pedro pingekelu. ¹⁴ Kisu ta feypiaeymew chumngechi tami montuael, ka kom tami pu reñma nieel.’

¹⁵ “Llitulu ta iñche tañi kimeltuafiel engün, tati Lif Küme Püllü akuy kisu engün mew. Chumngechi akuy iñchiñ mew kuyfi, ka femngechi akuy.

¹⁶ Feymew tukulpan tañi feypikünuel ta Ñidol Jesus: ‘Rüfngey ta Juan ñi fawtisachen ta ko mew, welu eymün fawtisangeaymün reke tati Lif Küme Püllü mew.’ ¹⁷ Feyngey Ngünechen tañi eluetew engün kay ti Lif Küme Püllü ka chumngechi ta iñchiñ elueiñmew taiñ feyentun mew Ñidol Jesuscristo mew, ¿ineyfel anta iñche ‘kümelay tami femün’ ñi piafiel ta Ngünechen?”

¹⁸ Feymew tati pu feyentulelu mülelu ta Jerusalem, allkülu engün tüfachi dungu, ñüküfnagi engün, fey püramyefingün ta Ngünechen, feypilen mew:

—¡Ka femngechi tati pu judiu tuwünngenolu kütu Ngünechen elurkefi ñi wiñorakiduamtuael engün

kisu mew ka ñi llowael ti rumel mongen!

Tati feyentulechi trokiñche mülelu Antiokia

¹⁹ Dew rupan langümgelu ta Esteban, amuley ñi kintungen ñi püresungeael tati pu feyentuleyelu, feymew kiñekentu lefmawi engün ta Fenisia, Chipre ka Antiokia. Fey üyew kimelpufi engün ti pu judiu müten tati werken dungu, welu ti kakelu che kimelpulafi engün. ²⁰ Welu kiñeke feyentuleyelu tuwlu Chipre ka Sirene puwingün ta Antiokia waria mew, fey llituy ñi kimeltuafiel tati pu judiu tuwünngenolu kafey. Kimelfingün Jesus tati Ñidol ñi we kimelün dungu. ²¹ Fey Ñidol tañi pepiluwün müley kisu engün mew, femngechi pütrün che elyetyungün tañi kuyfike wesake wim-tun dungu, fey feyentuungün ta Ñidol Jesus mew.

²² Tati feyentulechi trokiñche Jerusalem mew, alkülu engün tüfachi dungu, werküfi engün ta Bernabe ñi amuael ta Antiokia waria mew. ²³ Puwlu ta Bernabe, ngüneduampuy Ngünechen ñi fürenechelen, fey rumeñma ayüwpuy. Fey ngülampufi kom ti feyentulelu newen piwke mew fente küme ñi inayafiel ta Ñidol Jesus. ²⁴ Bernabe rume küme piwke wentrungey ti Lif Küme Püllü am ngünenierkeetew ka nierkey fentren mupiltun. Femngechi pütrün che wiñorakiduantuy ta Ñidol Jesus mew.

²⁵ Kom rupalu tüfachi dungu, Bernabe amuy ta Tarso waria mew, yemeafilu ta Sawlu. ²⁶ Fey pepufilu, küpaltufi ta Antiokia. Feymew mülepuyngu tati trokiñ feyentulelu engün mew. Kiñe tripantu kimeltumekepufi fentren che. Antiokia mew ürke wünelu mew “tati inakefilu Cristo” pingey tañi üytungen tati pu disipulo.

²⁷ Feychi mew, kiñeke pelon wentru tuwlu ta Jerusalen, amuy engün ta Antiokia. ²⁸ Kiñeke tüfa engün, Agabo pingelu, witratripay fey ñi ngüenieetew tati Lif Küme Püllü, fey kimeli ñi müleael kiñe fütra filla antüngen kom trokiñke mapu mew. (Fey fente küme felerpuy, feychi mew Klawdio emperadorkülelu Roma waria mew.)

²⁹ Feymew tati feyentuleyelu kiñewi engün ñi kelluafiel chemkün mew Judea mülechi pu feyentulechi che, tunten ñi pepi wülael kake kiñeke engün. ³⁰ Femngechi femlu engün, Bernabe ka Sawlu yey tañi trapümelchi chemkün engün, fey yeelngey tati longkolelu ti pu feyentulelu mew* mülelu ta Judea mapu mew.

12

Santiaw ñi lan ka Pedro ñi püresuntukungen

¹ Feymew tati longko ülmen Erode eluwi ñi fill wesalkamekeafiel kiñeke tati pu feyentuleyechi trokiñche. ² Fey werküy ñi langümngaeel kuchillu mew ta Santiaw, Juan tañi peñi. ³ Fey Erode kimlu ta tüfachi dungu mew tañi tutefiel tati pu judiu, ka femngechi püresufalfi ta Pedro. Fey tüfachi dungu rupay feychi mülelu ti kawin antü tañi ingekemum ta lefawrangenochi kofke.*

⁴ Fey Erode rupan püresufalfilu ta Pedro, ka werküy ñi tukungeael ta karsel mew. Tüfey mew

* **11:30** tati longkolelu ti pu feyentulelu mew: tati pu longkolelu ñi küme adnieafiel ti küdaw tati trokiñ feyentulelu mew. * **12:3** ti kawin antü tañi ingekemum ta lefawrangenochi kofke: tati pu judiu ñi kawin ñi tukulpakeel ñi entumetufiel Egipto mew ka ñi inofiel lefawrangenochi kofke.

llüwatunieeyew meli trokiñ soltaw. Melikeley tati pu soltaw kiñeke trokiñ mew. Rakiduamkülefuy ñi ramtukadunguafiel tati pu judiu ñi adkiñ mew dew rupale tati Paskua pingechi kawíñ antü.

⁵ Feymew Pedro mülerkey karsel mew, fente küme llüwatuniengey, welu tati feyentulechi trokiñche rume ngillatuley Ngünechen mew.

Ngünechen montulfi ta Pedro karsel mew

⁶ Feychi pun mew Pedro dew püresulelu, umawkülerkey epu soltaw mew. Trarintukuley epu kadena mew, fey kakelu ti pu soltaw llüwatulerkey ti wülngiñ karsel mew. Fey dew wünle, Erode pengelürkeafetew ti trokiñche mew, ⁷ welu petu ñi wünnon, pewfaluwrumey Ñidol Jesus tañi werken püllü, fey tati karsel mew kom alofürkey. Tati werken püllü lengkülengkütufi ta Pedro kadi püle, fey trepelfi, ka feypifi:

—¡Pürüm witrapürange!

Feymew müten, tati kadena kisutu llangkünagi Pedro tañi kuwü mew, ⁸ fey tati werken püllü feypifi ta Pedro:

—Tukunge tami okota.

Femngechi femi ta Pedro, fey ti werken püllü ka feypifi:

—Tukunge tami makuñ ka inaan.

⁹ Feymew Pedro tripay, inaniefi tati werken püllü, fey ñi kimnon tañi rüfngen kam ñi rüfngenon tañi petu rupaelchi dungu mew. Kisu petu pewmalu trokiwküley. ¹⁰ Welu rumeyngu wüne llüwatulechi soltaw mew, ka rumey engu tati kangelu llüwatulelu mew, fey puwlu engu tati pañillwe wülngiñ mew, rüpü püle adkülelu, fey tati wülngiñ

kisu nūlay. Tripapayngu, fey kiñe kuadra alü tripa ti karsel mew, tati werken püllü kisukünutufi ta Pedro.

¹¹ Fey wūla küme ngüneduami ta Pedro, fey rakiduami: “Fewla kimün ta Ñidol Jesus ñi werkün tañi werken püllü tañi montuletew ta Erode mew ka kom tañi chumafetew mew tati pu judiu.”

¹² Kom ngüneduamfilu tūfachi dungu, Pedro amuy Maria tañi ruka mew (Juan, tati Marku pingelu, tañi ñuke) chew trawülüwküley pütrün che tañi ngillatuael. ¹³ Mütrümtukupuy ti rüpü adkülechi wülngiñ mew, fey kiñe üllchadomo, Rode pingelu, tripay ñi adkintuael tañi ineyngen. ¹⁴ Fey Rode kimüñmafilu ñi dungun ta Pedro, fey fente ñi ayüwün nūlafafi rume ta wülngiñ, fey lefkülen konputuy pu ruka tañi kimelael Pedro tañi mülepatun ta wülngiñ mew.

¹⁵ Fey feypingey:

—¡Wedwedküley mi am!

Welu Rode feypi tañi ruf feyngen. Fey kisu engün feypi.

—¡Pedro no tati! ¿Kisu ñi werken püllü peno?

¹⁶ Fey Pedro kay amuley ñi mütrümtukumeken wülngiñ mew. Fey nūlafilu engün ti wülngiñ, fey pefilu engün, rume afmatuleweyngün.

¹⁷ Welu Pedro kafkütudungufi ka nengümelfi ñi kuwü tañi dungunaoel engün, fey nütramelfi chumngechi ñi entutuetew ta Ñidol karsel mew. Fey ka feypi:

—Feypiafimün ta Santiaw tūfachi dungu ka kom ti pu che feyentulelu.

Fey tripatuy ka amutuy kañpüle.

18 Fey dew wünlu, tati pu soltaw wedwed-
ingün ñi kintuafiel fill püle, kimnolu engün am ñi
chumngechi ñi tripatun ta Pedro ti karsel mew.
19 Feymew Erode werküy tañi kintungeael ta Pe-
dro, welu pungenolu am, werküy ñi langümngeael
ti pu soltaw llüwatuniekefulu ta Pedro. Fey femlu,
Erode tripay Judea mapu mew, fey amuy ñi
müleputuel ta Sesarea mapu mew.

Ñi lan ta Erode

20 Erode rumeñma lladkütuniefi kom tati pu che
müleyelu ta Tiro ka Sidon waria mew, welu tüfachi
che kom kiñewi tañi dungumeafiel ta Erode mew.
Ti pu Tiro ka Sidon waria che wenikawi engün
tati longko ülmen Erode ñi kiñe küdawelkeetewchi
wentru, Blasto pingelu. Fey Blasto mew feypifali
engün tati longko ülmen Erode tañi kümelkawtuel,
tati pu che Tiro ka Sidon waria mew am ngillake-
fulu fill iyael ka chemkün engün Erode tañi trokiñ
mapu mew.

21 Feymew kiñe antü Erode mütrümfalfi ti pu che
tuwlu Tiro ka Sidon waria mew, fey Erode tuku-
tuwküley tañi ülmen takuwün mew, anüpuy ñi tri-
bunal mew, fey wewpipuy. 22 Feymew tati pu che
llituy engün tañi wirarael: “¡Tüfa tati wewpipelu
re che no, kiñe ngünechen tatey!” 23 Feymew ka
müten, Ñidol tañi werken püllü kutranelfi ta Erode,
tañi püramyenofiel mew ta Ngünechen, fey lalü,
pirufemi. 24 Fey Ngünechen tañi dungu kom püle
amuley ñi kimeltungen.

25 Fey Bernabe engu Sawlu dewmalu tañi küdaw,
tripatuyngu ta Jerusalem, feymew amuyngu ta An-

tiokia, fey yeniefi engu ta Juan, kiñeke mew Marku pingeky ñi üytungen.

13

Bernabe engu Sawlu llituy ñi wewpiyawael kake trokiñ mapu mew

¹ Tati trokiñche feyentulelu mülelu Antiokia mew mülenkepirkey pelon wentru ka kimeltufe. Bernabe engu, Simon (tati kurü che pingekelu), Lusio mülelu ta Sirene, Manaen (Erode engu ta kiñentrür tremu, tati longkolekelu Galilea mapu mew) ka Sawlu. ² Kiñe antü, petu trawüluwkülelu engün tañi püramyefiel ta Ñidol ka ayunaley* engün, tati Lif Küme Püllü, feypi: “Wichunentulmuchi ta Bernabe ka Sawlu tañi küdawael engu ñi dullifiel mew.” ³ Feymew rupan ngillatulu engün ka rupan ayunalu, fampuwülelney engu kuwü, fey chalikünungey engu ñi tripayael kañpüle fey ñi kimeltuchemeael.

Tati pu apostol mülepuy Chipre wapi mew

⁴ Bernabe engu Sawlu werküeyew tati Lif Küme Püllü, fey amuyngu tati ina lafken mülechi waria Selewsia. Tüfey mew pürapuy engu kiñe farku mew, amualu engu ta Chipre pingechi wapi mew. ⁵ Epe puwkülelu ta Salamina waria ñi ayliñ mew, llituy tañi kimelün engu Ngünechen tañi werken dungu, tati sinagoga mew ñi nieel tati pu judiu. Külängen amuley Juan engün tati Marku pikeel, fey Juan ta kelluyawürkey.

⁶ Kom püle miyawı engün tati fütra wapi mew, fey puwı engün ta Pafos waria mew. Feymew

* 13:2 ayuno: eluwküley ñi inoael.

pepufi engün kiñe kalku judiu tuwünnegelu Barjesus pingelu, ka rume koylangerkey, “Ngünechen ta ‘famngechi dinguaymi’ pienew” pikerkey. ⁷ Fey tüfachi kalku mülekerkey tati gobernador engu Sergio Pawlu pingelu, rume kim wenstrungerkey. Fey tüfachi gobernador mütrümfalürkefi ta Bernabe engu Sawlu. Küpa allküturkey Ngünechen tañi werken dungu, ⁸ welu tati kalku, griegudungun mew Elima pikeel, katrütudungufi tati gobernador tañi feyentunoael. ⁹ Feymew Sawlu, ka Pablo pingelu, ngünenieetew tati Lif Küme Püllü leliniewefi, ¹⁰ fey feypifi:

—¡Koylatufe, wesañmangelu ka weküfü ka müten ta eyimi, kayñetukefilu kom kümeke dungu! ¿Chem mew anta fentekünulaymi tami kakünüñmayafiel Ñidol Ngünechen tañi nor küme dungu? ¹¹ Tüfa ta Ñidol Ngünechen kutrankayaeymew: pelowelayaymi, fentreñma pewetulayafimi ta antü ñi pelon.

Feymew ka müten Elima trawmay, fey dumiñmafemi, fey ayükerkey iney rume ñi küñatuaetew kuwü mew, trawmaletulu am. ¹² Fey ti gobernador pefilu ñi trawman ta Elima, feyentuy ka afmatuley ñi kimeltungen ta Ñidol Jesus mew.

Pablo engu Bernabe puwi Pisidia Antiokia mew

¹³ Fey Pablo ka ñi pu kompañ Pafos ñi ayliñ mew püray engün kiñe farku mew, fey amuyngün ta Perge waria mew, Panfilia ñi trokiñ mapu mew. Welu Juan kisuelkünütuufi ta Pablo engu Bernabe, fey wiñotuy ta Jerusalem. ¹⁴ Tripalu Perge, fey

puwi engu ta Antiokia, pichi alü tripalelu ta Pisia trokiñ mapu mew. Feychi ürkütun antü mew,† konpuy engu ta sinagoga mew, fey anüpuy engu. ¹⁵ Rupan chillkatufilu engün ti lifru nielu tati ley dungu ka tati pu pelon wentru ñi wirielchi dungu, ti pu longkolelu tati sinagoga mew feypifalfi ta Pablo engu Bernabe:

—Epu peñi, nielmu dungu tamu feypiael tamu yafülafelel ta pu che, tüfa ta feypiaymu müten.

¹⁶ Feymew Pablo witrápüray, ka nengümelfi ñi kuwü ñi feypiafelel tañi ñüküfküleael tati pu che, fey feypi:

—Allkütumün eymün, pu israelche, ka eymün, pu kake tripanche yamniefilu ta Ngünechen. ¹⁷ Israel trokiñche tañi Ngünechen dullinturkefi taiñ fütakeche em. Kisu engün mew tripay kiñe füttra trokiñche feychi ta petu kake tripanche reke felelu engün ta Egipto mew. Fey wüla, Ngünechen tañi pepiluwün mew, nentupatuy kisu ñi trokiñche tüyechi mapu mew. ¹⁸ Meli mari tripantu tati uwe mapu mew Ngünechen ñi ngenoafeluwün mew duamkünuñmalafi ñi yafkan engün. ¹⁹ Ngünechen apümfi regle füttrake trokiñche mülelu tati trokiñ mapu Kanaan mew, tañi eluafiel feychi mapu taiñ fütakeche em. ²⁰ Kom tüfachi dungu feley ta kiñe meli pataka kechu mari tripantu.

“Fey wüla elelfi kiñeke longko kueskülealu ñi kimeltunieaetew engün, fey fentepuy ñi mülen engün Samuel mew. ²¹ Feymew kisu engün feypi ñi elelngeael kiñe longko ülmen tañi ngünenieaetew

† **13:14** ürkütun antü: ti pu judiu ñi afpuchi antü semana mew feychi mew eluñmakelafuy ñi küdawael iney no rume.

engün, fey Ngünechen, elfi meli mari tripanu ta Saul ñi longko ülmenküleael, Sis tañi fotüm, Benjamin tañi tribu mew tripalu. ²² Fey wüla nentutueyew Ngünechen ñi longko ülmenngewenoael ta Saul, feymew longko ülmenkünungetuy ta David, fey feypi ta kisu mew: ‘Penien ta David mew Isay tañi fotüm,‡ fey tüfachi wentru ta ayüduamafñ tañi femael kom iñche tañi ayünieelchi dungu.’ § ²³ Fey tüfa lle ta tripalu kiñe ta David ñi tuwünche mew, fey tüfa ta Jesus Ngünechen tañi werküel ñi montulafiel ta pu israelche, femngechi tañi wüne tukulpakünel. ²⁴ Fey petu tañi küpanon ta Jesus, Juan kimelelfi ti werken dungu tati Israel trokiñche. Feypifi tañi wiñorakiduanmtuel ta Ngünechen mew ka tañi fawtisangeael engün. ²⁵ Fey fülpalu dewma tañi fentepuael Juan tañi mongen, Juan feypi: ‘Iñche no tati eymün tamün rakiduamküleel mew, welu iñche mew inalepay kiñe doy fütra pepiluwünngealu, fey iñche tañi yamniefiel mew nentupüroñmalayafuiñ rume tañi koriven okota.’

²⁶ “Eymün pu peñi ka lamngen, Abraam tañi pu yomelche, ka eymün pu kake tripanche feyentulelu ta Ngünechen mew: fey tüfachi werken montuluwün dungu fey ta kom iñchiñngealu. ²⁷ Rñf dungu mew chumngechi ñi wiriel Chillka mew ti pu pelon wentru tati chillkatukeel ti ürkütun antü mew itrokom felefuy. Ngüneduamfimün tati pu che mülelu ta Jerusalem ka ti pu awtoridad kimlafingün ñi ineyngen ta Jesus, ka pilay ñi llowafiel, fey langümfingün ta kürus mew. ²⁸ Tunte kisu

‡ 13:22 Salmo 89.20. § 13:22 1 Samuel 13.14.

nielafuy kiñe yafkan no rume tañi langümngeafel, feypifingün ta Pilato tañi langümafiel kürus mew. ²⁹ Fey rupan femlu engün kom tañi feypilen ta Wirin Chillka Jesus mew, fey nagümngetuy ta kürus mew, fey rüngalngey. ³⁰ Welu ta Ngünechen wiñomongeltueyew rangi pu la mew. ³¹ Fey kiñe mufü rupalechi antü mew pewfaluwtuy ta Jesus ñi pu disipulu mew tüfa engün tati tripalu ta Galilea trokiñ mapu mew ñi küpayael ta Jerusalem. Fey tüfachi pu disipulu ta peeyew ñi mongeletun, fey nütramyenietufi engün ta Jesus ta kom pu che mew.

³² “Femngechi tati iñchiñ petu nütrameluwiyiñ ta tüfachi küme dungu: Ngünechen tañi wüne feypikünufiel taiñ fütakeche em, ³³ wiñomongeltufilu ta Jesus kom mupiy ti dungu, iñchiñ am kisu engün taiñ tuwünche. Fey iñchiñ llowfiyiñ tüfachi montun Jesus mew iñchiñ am ti kuyfi fütakeche em ñi yomelche chumngechi ñi feypilen tati epu konchi salmo mew:

‘Eymi ta iñche tañi fotüm.

Iñche ta yalleyu fachantü.’*

³⁴ Ngünechen dew feypikünufuy tañi wiñomongeltuafiel rangi ti pu la ka tañi funanoael Jesus tañi kuerpu, feypilerkey ta Wirin Chillka mew:

‘Kom mupituan tati nor dungu

ka ñi tukulpakünulelfielchi dungu ta David.’†

³⁵ Feymew ka feypiley tati Salmo lifru mew:

‘Elulayafi tañi funayael tañi kuerpu

ñi poyekeetewchi lif mongen kona.’‡

* **13:33** Salmo 2.7. † **13:34** Isaia 55.3. ‡ **13:35** Salmo 16.10.

³⁶ “Fewla may, feyngey, ta David tañi poyefiel tañi kuyfike che em, Ngünechen ta femaymi ñi pietew mew, ‘welu ta kisu larpuy chew ñi rüngalkülemum tañi chaw rüngalngey ta kisu’,[§] fey tañi kuerpu funay. ³⁷ Welu tüyechi Jesus Ngünechen tañi wiñomongeltuel, fey ñi kuerpu funalay.

³⁸ “Fey fewla feypiwayiñ, pu peñi ka lamngen, eymün müley tamün kimael Jesus mew ñi mülen wiñoduamangetun ta kom yafkan mew. ³⁹ Fey Moyse ñi ley dungu mew am iney rume wiñoduamangekenolu ñi yafkan mew, welu tati feyentulu Jesus mew niewetulay ta yafkan. ⁴⁰ Kuñiwtkuymün may tamün apümkangeael ta eymün ñi feypilen mew kom tüfachi dungu tañi chillkantukükünüel tati pu pelon wentru:

⁴¹ ‘Allkütumün pu illamchefe, ka afmatulewemün, ka afnagtumün.

Iñche ta feman kiñe dungu eymün tamün mongen mew,

tüfeychi dungu eymün ta feyentulayafimün, iney rume ta nütramelelmünmew.’ ”*

⁴² Fey Pablo ka Bernabe petu tripapatulu engu tati pu judiu ñi sinagoga mew, tati pu judiu tuwünngenolu llellipuyngün ti kangelu ürkütun antü mew ñi nütramelngeael engün ka feychi dungu. ⁴³ Dew rupan trawüluwlu engün tati sinagoga mew, pütrün pu judiu, fey ti kakelu ka femngechi konkülelu ti pu judiu ñi wimtun dungu mew, inaeyew. Fey kisu engu ngülamfi ti pu che tañi rumel newentuleael, femngechi tañi

§ 13:36 1 Rey 2.10. * 13:41 Abakuk 1.5.

mütrümetew engün Ngünechen tañi piwkeyeetew mew.

⁴⁴ Fey ka akulu ti kangelu ürkütun antü, epe kom tati waria che trawüluwi tañi allkütuel engün Ñidol Ngünechen tañi werken dungu. ⁴⁵ Feymew tati pu judiu pelu rume fentren che, rumeñma ütriri engün. Eluwi ñi fillpiafiel ta Pablo ka lukatukafi engün. ⁴⁶ Feymew Pablo ka Bernabe, llowdunguy engu rume newen piwke mew:

—İñchiw ta feley tayu dunguel wünelu mew Ngünechen ñi dungu eymün mew, fey eymün tamün judiungen. Dew llowlafimün ka duam-lafimün tati rumel mongen, fey fewla feypiwayiñ taiñ kimelmeafiel tati pu judiu tuwünngenochi pu che. ⁴⁷ Femngechi werküeyumew ta Ñidol Ngünechen feypilen mew:

‘Kiñe küde reke ta niewiyiñ kom tati pu lof mapu mew,
tamün yeafiel iñche tañi wüelchi montuluwün dungu,
tuntepu ñi mülen ta mapu.’†

⁴⁸ Allkülu engün tüfachi dungu, tati pu judiu tuwünngenolu ayüwi, fey feypi engün ñi rume ayüfalün Ñidol Ngünechen tañi dungu. Feyentuyey engün kom tüfey ñi dulliel ta Ngünechen, fey tañi llowael ta rumel mongen.

⁴⁹ Feymew wewpingey Ñidol Jesus tañi dungu kom tiyechi lof mapu mew. ⁵⁰ Welu tati pu judiu dungufi kiñeke kümeke piwkengechi pu domo ka yamfalke domo, ka tati longkoleyechi pu wentru waria mew, fey ngüchalfi engün tañi kiñewael ñi

† **13:47** Isaia 49.6.

wemüafiel ta Pablo engu Bernabe, femngechi tañi wemüentüafiel ti trokiñ mapu mew, kañpüle ñi amutüael engu. ⁵¹ Feymew kisu engu mütrowi ti trufür ñi nieel tañi okota mew, fey femngechi pengeli engu ñi wesaduamtufiel kom tiyechi pu che, fey amuyngu ta Ikonio waria mew. ⁵² Welu tati pu che feyentuyelu, rume ayüwküley engün ka ngüenieeyew ti Lif Küme Püllü.

14

Pablo engu Bernabe mülepuy ta Ikonio

¹ Ikonio mew Pablo engu Bernabe kiñentrür konpuy tati pu judiu tañi sinagoga mew chumngechi wimtuley engu, fey kimeltupuyngu, feymew rume fentren che feyentuy, fentren judiu ka judiu tuwünngenolu. ² Welu tati feyentuyenochi pu judiu ngüchalniefi ñi dungukonael ti pu judiu tuwünngenolu femngechi tañi wesaduamtungeael tati pu feyentulechi pu che. ³ Fey tüfachi dungu mew, tati pu apostol mülewenagi engün rume fentreñma Ñidol mew maneluwküley engün, fey küme kimeltuchey engün. Nütramekefi engün Ngünechen tañi rume piwkeyehenngen, fey Ñidol Ngünechen ta rume kellunieeyew engün tañi femael afmanngechi dungu. Kisu engün tañi femkeelchi afmatufal dungu mupilerpuy kisu tañi nütramekeelchi dungu. ⁴ Welu tati pu trokiñche wichu püntülkawi engün, kiñekentu ingkaniefi tati pu judiu, kakelu kay ingkaniefi tati pu apostol. ⁵ Feymew, tati pu judiu ka ti pu judiu tuwünngenolu kiñewi engün tati pu soltaw engün tañi wimakayafiel ka tañi ütrüftukayafiel

kura mew. ⁶ Welu Pablo engu Bernabe kimlu tufachi dungu, lefmawi engu, fey amuy Likaonia trokiñ mapu mew, Listra waria mew ka Derbe waria ka fülküleyechi lof mapu mew. ⁷ Ka tufey mew ka kimelpuy engu tati küme dungu.

Listra mew ütrüftukangey kura mew ta Pablo

⁸ Listra waria mew mülerkey kiñe wentru pepi trekakenolu. Chumkawnorume trekakerkelay, küntrongey choyüngelu müten. Fey tufachi wentru anülerkey, ⁹ allkütuley tañi nütramkameken ta Pablo, fey Pablo ngüneduameyew ka kimeyew tañi rume feyentulen tañi tremoltuael. ¹⁰ Feymew Pablo feypifi ti wentru newentu dungun mew:

—¡Witrapürange ka küme witrakünuwngge tami nanun mew!

Fey tati wentru witrapüray kiñe ringkün mew, fey eluwi ñi trekayael. ¹¹ Pengelu ñi femün ta Pablo, wiraryey engün tati pu che likaoniadungun mew (fey Pablo kimlay ñi chem pimeken engün):

—¡Pu ngünechen wentrukünuwpay iñchiñ mew!

¹² Bernabe ta Seus ngünechen pifi engün, Pablo kay Ermes ngünechen pifi engün kisu am dungukerkelu. ¹³ Seus tañi saserdote niey tañi ngillatuwe ruka ellakon waria, fey küpalürkey toro adelkalelu itrofill rayen mew. Ti saserdote ka ti pu che ayüfuy tañi langümelafiel ti pu toro, femngechi tañi püramyefiel tati epu apostol. ¹⁴ Welu Pablo engu Bernabe ngüneduamlu, wikürkay ñi takuwün engu ka konpuy wirarkülen rangi che:

¹⁵ —Pu weni, ¿chem mew anta femngechi femimün? Iñchiw ta ka femngechi wentru, eymün reke. Iñchiw ta küpaleluwiyiñ rume küme dungu

femngechi tamün elkünutuafiel ti wesake dungu, chem mew no rume ta kümenolu, ka tamün wiñotuael ta mongelechi Ngünechen mew, tati dewmalu ta wenu mapu, ka nag mapu, ka lafken ka kom tati mülelu tüfa engün mew. ¹⁶ Tunte kuyfi mew ta Ngünechen elukünufuy ta che kisuke tañi inayael tañi rüpu, ¹⁷ welu chunkawnorume elkünulay ñi pengelael ti kümeke dungu ñi femken, kisu tati werkülkeeymünmew ta mawün ka küme ngelkaketranün ka elukeeymünmew tamün duamtuelchi iyael, femngechi tamün ayüwküeam.

¹⁸ Fey feypingelu engün kom tüfachi dungu, ngellu katrütungey ñi langümnoafiel tati pu toro femngechi ta püramyelafingün ti langümelchi kulliñ mew tati epu apostol.

¹⁹ Feymew akuyey kiñeke judiu tuwlu Antiokia ka Ikonio, fey ka wesa rakiduamelpatufi tati pu che. Feymew ütrüftukangey kura mew ta Pablo, fey langümfilu trokiwi engün ka wingüdentükünufi engün wekuntu waria. ²⁰ Welu tati pu feyentuleyelu trawülüwlu Pablo tañi inafül, kisu witrapüratuy, fey ka konputuy tati waria mew. Fey kangelu antü mew, amuy Derbe waria Bernabe engu.

Pablo ka Bernabe wiñotuy Antiokia waria mew mülelu ta Siria mew

²¹ Rupan kimelpulu engu tati küme dungu ta Derbe waria mew, pütrün che feyentuy, fey wiñotuy engu ta Listra, Ikonio ka Antiokia waria mew Pisidia trokiñ mapu mülelu. ²² Fey tüfachi lefün püle ngülamkiyawülfi tañi newentuleael engün tañi feyentun mew. Feypingey engün ñi

felerken ñi müleael kutrankawün taiñ puwael ta Ngünechen ñi mülewe mew. ²³ Kake kiñeke tati trokiñ pu feyentulelu mew dullingey wünenke wentru longkolealu, fey rupan ayunalu ka ngillatulu engün, chalintukufi engün Ñidol Jesus mew, tañi feyentumum engün.

²⁴ Fey rupalu engu Pisidia trokiñ mapu mew, puwi engu Panfilia trokiñ mapu mew.

²⁵ Nütramkapuy engu tati küme dungu Perge waria mew, feymew ka amuy engu ta Atalia ñi ayliñ mew. ²⁶ Feymew konpuy engu farku mew ñi amutuael ta Antiokia, Siria trokiñ mapu mülelu.

Tüfeychi waria mew mülechi pu peñi ka lamngen chalintukurkeeyew Ngünechen ñi piwkeyeche mew feychi tripayalu ñi wewpimeael ti werken dungu. Fey fewla puwturkey engün ka feychi trokiñ feyentulechi pu che mew. ²⁷ Fey wiñotulu engu ta Antiokia, ka llowtueyew ti trokiñ feyentulechi che. Feymew Pablo engu Bernabe trapümüfi ti feyentulechi che tañi nütramelafiel ti dungu tañi femel ta Ngünechen kisu engu mew, ka chumngechi ta Ñidol ñi fürenefiel tati pu judiu tuwünngenolu tañi ka femngechi feyentuael engün. ²⁸ Feymew Pablo ka Bernabe rume fentreñma mülewenagi engu Antiokia waria mew tati pu feyentulelu engün.

15

Tati trawün Jerusalem waria mew

¹ Feychi mew, kiñeke tati tuwyelu Judea amuy ta Antiokia, fey eluwpuy engün tañi kimeltuafiel tati feyentulechi pu che tañi pepi montunoael

engün, eluwnole tañi sirkunsidangeael, Moyse tañi elkünurpuelchi wirin dungu. ² Feymew Pablo engu Bernabe fütra lelikadungufi tati pu judiu ñi femngechi kimeltun mew. Feymew wüla dullifi engün Pablo ka Bernabe ka kiñeke ti kakelu ñi amuael Jerusalem fey ñi nütramelpuafiel tüfachi dungu tati pu apostol ka tati pu fütakeche longkolelu tati feyentulechi trokiñche mew mülelu ta Jerusalem waria mew.

³ Tati werküelchi pu che Antiokia mülechi feyentulechi trokiñche mew, tüfachi pu peñi rumerpulu engün Fenisia ka Samaria tañi trokiñ mapu mew, nütramyeney engün femngechi ñi elkünutun tañi kuyfike feyentun tati pu judiu tuwünngenolu femngechi tañi inayafiel Ngünechen tañi dungu. Fey kom ti pu peñi ka lamngen rume ayüwi engün feychi dungu mew.

⁴ Feymew Pablo engu Bernabe puwlu ta Jerusalem, lloweyew tati feyentulechi trokiñche, ka tati pu apostol ka ti putrem fütakeche, fey nütramelpufi kom chumngechi ñi femün ta Ngünechen tati pu judiu tuwünngenolu mew.

⁵ Welu kiñeke feyentuleyechi pu farisew witrapäray ka feypi engün:

—Feley tañi sirkunsidangeael tati feyentulechi pu judiu tuwünngenolu, ka ñi werküngeael ñi mupituafiel Moyse tañi ley dungu.

⁶ Feymew trawülüwi tati pu apostol ka tati fütakeche ñi ngüneduamafiel ta tüfachi dungu.

⁷ Rupan fentreñma nütramkawlu engün, Pedro witrapäray fey feypiew:

—Pu peñi, eymün ta kimnieymün kuyfi mew ta dullintuenuew ta Ngünechen eymün tamün rangiñ mew ñi kimelael tati ayüwüngechi montun dungu tati pu judiu tuwünngenolu mew, ñi feyentuael kay ta kisu engün. ⁸ Ngünechen am, kom kimniefilu ta rakiduam, pengeli tañi duamyefiel. Elufi tañi Lif Küme Püllü ta kisu engün, chumngechi elueiñmew ta iñchiñ. ⁹ Ngünechen ta doyümnielafi iney no rume, iñchiñ no rume, ka kisu engün no rume, welu may ka femngechi tati pu judiu tuwünngenolu liftuñmangey tañi piwke tañi feyentun mew engün. ¹⁰ Fey tüfa fentekünümün tamün notukamekeafiel ta Ngünechen. Kimeltumekefimün tati pu feyentuleyelu tati pepilfalsochi dungu iñchiñ no rume ka taiñ kuyfike che em no rume tañi pepi femnoel. ¹¹ Welu iñchiñ tati pu judiu, feyentuleiñ taiñ montun re taiñ füreneetew mew müten ta Ñidol Jesus, fey tati pu judiu tuwünngenolu ka femngechi montuy engün re tañi feyentun mew müten.

¹² Kom ti trawüluwkülechi pu che ñüküfkülen allkütuy engün Bernabe engu Pablo ñi nütram, chumngechi ñi pengelün ta Ngünechen ti afmanngechi pepiluwün kisu engu mew, miyawlu engu tati pu judiu tuwünngenolu mew. ¹³ Dew nütramkalu engu, Santiaw feypi:

—Pu peñi, allkütumuchi: ¹⁴ Simon ta nütramkaleiñmew chumngechi ta Ngünechen llituy ñi füreneafiel tati pu judiu tuwünngenolu, ka femngechi ñi dulliael tati pu judiu tuwünngenolu kiñe trokiñche kisungealu. ¹⁵ Tüfa ta ka femngechi feley chumngechi tañi wirintukükünuel tati pu

pelon wentru, chumngechi feypiley ta Wirin Chillka mew:

16 Dew rupale tüfa, wiñome ka dewmatuafiñ David tañi trananagkülechi ruka.

Dewmatutuafiñ tati teyfükawkülelu ka we witrañpüramtuafiñ,

17 femngechi tati kakelu inaye tañi kintuafiel engün ta Ñidol

kom kiñentrür kakelu fütrake trokiñche engün kom tati wiñoduamangetulu ñi yafkan mew iñche ñi üy mew.*

18 Ñidol tati kimmelkүнulu kom tüfachi dungu fütra kuyfi mew, feypikүнuy tañi dungun.

19 “Feymew iñche kay ngüneduamün, ñi kümenon aporia meñkükүнulngeael reke tati pepilfalsochi dungu tati pu judiu tuwünngenolu ti elkүнutulu tañi kuyfike feyentun femngechi ñi inayafiel ta Ngünechen. 20 Yochikay müten tañi wirilelungeael kiñe karta tati pu judiu tuwünngenolu tañi inoael engün tati ilo kulliñ tati langümelngeel tati pu dewman pichike ngünechenngealu, ka fill domo ñi üñamyenoael engün ka tañi inoael engün kisu lachi kulliñ, ürfilu no rume tañi inoael engün, mollfüñ no rume tañi ingenoael. 21 Fütra kuyfi mew am mülekelu kom waria mew tati kimeltukelu Moyse tañi ley dungu, tati chillkatungekeel ta sinagoga mew fill ürkütun antü mew.”

Ñi wirilelngen karta tati pu judiu tuwünngenolu

22 Tati pu apostol ka ti pu longkolelu, kom tati feyentuleyechi trokiñche engün, eluwi tañi kiñeke dullintuael engün tañi werküafiel ta Antiokia

* 15:17 Amos 9.11-12.

kiñentrür Pablo ka Bernabe engün. Dullingey ta Juda tati Barsaba pingekelu, ka Silas, tati yamfal wentrungelu ti pu feyentulechi che mew, ²³ fey kisu engün mew yefaltukuy tüfachi karta:

Iñchiñ taiñ pu apostolngen ka ti pu longko, lemoria piaiñ taiñ pu peñi ka lamngen, tati pu judiu tuwünngenolu müleyelu ta Antiokia, Siria ka Silisia waria mew:

²⁴ Iñchiñ kimiyiñ ñi amun kiñeke che Jerusalem mew mülelu. Iñchiñ werkülafiyiñ tüfachi pu che. Kisu ngünewün amuyngün, fey kimeltupuy engün kalechi kimeltun, fey engün welulkaleymünmew. ²⁵ Feymew, nütramkawlu iñchiñ, kom trüruwiyiñ taiñ dulliael kiñeke pu peñi, tamün pemeaetew ta eymün, fey tüfachi pu peñi ñi amuael kiñentrür taiñ sakín epu peñi Bernabe ka Pablo engün. ²⁶ Kisu engu ta kuñiwüngechi dungu mew rupay engün Ñidol Jesucristo tañi duam. ²⁷ Feymew tati werküleluwiyiñ ta Juda ka Silas. Femngechi kisu engu fente küme nütramkapuaeymünmew ka kimeltupuaeymünmew kom tüfachi dungu. ²⁸ Femngechi ñi ayüel tati Lif Küme Küme Püllü, ka femngechi iñchiñ ayüelaiñ tamün werküwafiel fentren dungu taiñ femkeel ti pu judiu, welu feypiwayiñ tüfachi pichin dungu müten tamün femael: ²⁹ Feley tamün inoael ti ilo kulliñ ti langümelngeel tati pu dewman pichike ngünechengealu, ka tamün inoael mollfüñ, kisu lachi kulliñ no rume ñi ingenoael ka tamün ñiwaldomonoael. Kuñiwtuwküelmün kom tüfachi dungu mew, rume küme dungu femaymün.

Küme amulepe tamün dungu.

³⁰ Feymew kisu engün rupan chaliwlu, amuyngün ta Antiokia. Fey trapümpufilu tati feyentulechi pu che, wülpuy tañi yeelchi wirin karta engün. ³¹ Feymew tati feyentulechi pu che chillkatufilu tati wirin karta, rume ayüwi engün ñi rume yafültukuetew mew tati wirin dungu. ³² Juda engu Silas am ka nielu feychi adümuwün ñi kimeltuael ti werken dungu ñi llowel Ngünechen mew, yafültukuniefi ka rume trepewelfi engu ñi nütram mew tati feyentulechi pu che.

³³ Fey kiñe mufü antü rupalu wüla, ti feyentulechi pu che chalitueyew engün ñi küpatuael engu küme tüngün mew, tañi wiñotuael ñi werküetewchi pu che mew. ³⁴ Welu Silas ayüfuy tañi müleweael ta tüye mew.† ³⁵ Fey Pablo engu Bernabe mülewey ta Antiokia, ka fentren kakelu che engün, fey amuley ñi kimeltuchen ka ñi wewpilelafiel Ñidol tañi werken dungu.

Pablo ka wiñome tripay ñi wewpiyawael kake trokiñ mapu mew

³⁶ Kiñe mufü antü rupalu, Pablo feypifi ta Bernabe:

—Ka wiñome witrangemeayu tati feyentulechi pu che mew itrokom ti waria mew chew ta dew kimeltuyu Ñidol Jesus tañi werken dungu, femngechi tayu kimafiel tañi chumlen engün.

³⁷ Bernabe ayüfuy ñi yeafiel ta Juan, ka Marku pingekelu, ³⁸ welu Pablo adentulay tañi yeafiel, Marku am kisukünuetew kiñechi miyawlu Panfilia waria mew, ka pirkelay ñi inayaetew kisu

† **15:34** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay versu 34.

engu ñi küdaw mew. ³⁹ Femngechi ta rume fütra welulkawi engu, fey wüda triparpuynu. Bernabe yefi ta Marku, fey kiñe farku mew amuyngu ta Chipre wapi mew. ⁴⁰ Feymew, Pablo kay, dullifi ta Silas, fey chalintukueyew tati feyentulechi pu che ta Ñidol Jesus tañi poyeafiel, fey tripayngu tiye mew. ⁴¹ Rumerpuy engu ta Siria ka Silisia, fey yafülkiyawülfi tati pu che feyentulelu.

16

Timotew kompañi ta Pablo ka Silas

¹ Pablo puwi ta Derbe ka Listra, feymew pepuy kiñe weche wentrü feyentulelu Timotew pingelu. Kiñe feyentulechi domo judiu tuwünnegelu tañi püñeñ, fey ñi chaw griegu ürke. ² Tati pu feyentulechi che mülelu Listra ka Ikonio rume küme tukulpaeyew ta kisu. ³ Pablo ayürkey ta Timotew ñi kompañetew, welu wünelu mew elufi tañi sirkunsidangeael tañi wesa duamnoael tati pu judiu mülelu feytichi waria mew, kom kimnielu engün am Timotew tañi chaw tañi griegungen. ⁴ Kom tati waria mew tañi rupael engu, kimelelfi tati pu feyentulechi che tañi ngülamtuel tati pu apostol ka ti pu longkolelu ti trokiñche mülelu ta Jerusalem. ⁵ Femngechi tati trokiñche feyentulelu doy küme inay engün ñi mupiltun mew ka femngechi kake antüngey doy alünngey engün.

Pablo pewfaluweyew kiñe wentrü Masedonia mapu tuwlu

⁶ Tati Lif Küme Püllü am elunoetew tañi wewpi-ael tati küme dungu ta Asia ñi trokiñ mapu mew, rumey engün Frigia tañi trokiñ mapu mew ka

Galasia trokiñ mapu mew, ⁷ fey puwi engün tuntepan ta Misia trokiñ mapu. Fey rakiduami engün tañi konpuael Bitinia tañi trokiñ mapu mew, welu Jesus tañi* Küme Püllü elulaeyew tañi konpuael. ⁸ Feymew katrürumeyngün ta Misia, fey nagpuy engün Troa tañi ayliñ mew. ⁹ Feymew Pablo pun mew pewfaluweyew kiñe che. Pefi kiñe wentru Masedonia trokiñ mapu mew tuwlu, witrakünuwi ñi lllipuaetew: “Konpunge ta Masedonia ka kellumuaiñ.” ¹⁰ Pablo, pefilu müten ñi pewfaluwetewchi wentru, pepikawi tañi konpuael ta Masedonia. “Fente küme kimiyiñ Ngünechen taiñ werküetew taiñ wewpiael Jesus ñi werken dungu tiye mew” pirkey ta Pablo.

Pablo ka Silas mülepuy ta Filipino

¹¹ Tuwlu iñchiñ ta Troa, püraiñ kiñe farku mew. Üngkükünu amuiñ Samotrasia pingechi wapi mew, fey kangelu antü mew puwiyiñ ta Neapolis waria mew. ¹² Tüfey mew tripaiñ, fey trekalen amuiñ ta Filipino, fey tüfa Masedonia tañi doy küme fütra waria. Tüfey püle tati pu romache ka konpalerkey feychi mapu mew. Üyew müleweiñ kiñe mufün antü.

¹³ Fey kiñe ürkütun antü mew tripaiñ wekuntu ti waria mew inaltu lewfü, rakiduamiyiñ tañi nien ti pu judiu kiñe ngillatuwe lelfün. Anükünuwiyiñ ka nütramelfiyiñ ti küme dungu tati pu domo tüfey mew trawülüwyelu. ¹⁴ Kiñe ti pu domo Lidia pingey, tuwlu Tiatira mülechi waria mew neosiakelu rume kümeke fütrake katrün pañu re

* **16:7** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Jesus tañi”.

purpurangelu. Tüfachi domo püramyekerkefi ta Ngünechen fey allkütulerkey, fey Ñidol Ngünechen kellueyew ñi küme allkütuñmayafiel ka ñi müngeltuafiel Pablo tañi nütramkameelchi dungu. ¹⁵ Fawtisangey kom tañi pu che engün, fey wüla ka llellipueiñmew:

—Rüf feyentulmun iñche tañi feyentun ta Ñidol mew, küpamün iñche tañi ruka mew tamün umañtuel.

Feymew aporiaeiñmew taiñ mülewenagael.

¹⁶ Kiñe rupachi, amulelu iñchiñ tati ngillatuwe lelfün mew, trenumafiyiñ kiñe üllchadomo kontunierkeeyew weküfü pelotuchefengelu. Pütrüken pülata wewkerkey tati ngengeelchi wentru kisu mew tañi pelotucheleken mew ta kisu. ¹⁷ Tüfachi üllchadomo eluwi taiñ inanieaetew taiñ wirartunieetew Pablo iñchiñ:

—¡Tüfachi pu wentru ta poyekefilu wenu mapu mülechi Ngünechen, kimelpapeeymünmew ta eymün ti montun küme dungu! —pirkey ñi dungun.

¹⁸ Tüfa ta feypimekekey fill antü reke, fey wüla ta Pablo wesa duami. Feymew wiñokintufi ñi feypiafiel ti weküfü tañi kontunieetew:

—Jesucristo tañi pepiluwün mew, werküaeyu tami tripatuael tati üllchadomo mew.

Fey üyechi lelen mew müten elkünutueyew tati weküfü.

¹⁹ Welu tati ngengelelu tati üllchadomo mew, ngüneduamlu tañi doypepi wewpülatawenoael tati üllchadomo mew, nüfi ta Pablo ka Silas, fey yefi tati waria che ñi pu awtoridad mew ñi

püresuntukuafiel. ²⁰ Puwülfi engu tati pu kues mew, feypilen mew:

—Tüfachi epu judiu ta pofolkañmapaeiñmew taiñ pu trokiñche. ²¹ Kimeltuyawüli engu iñchiñ taiñ ayünoelchi wimtun taiñ adümafiel no rume. Iñchiñ ta Roma tuwünche.

²² Feymew kom tati pu che lladkütueyew engu, ka tati pu kues kondenaeyew tañi müntuñmangeael tañi takuwün engu ka tañi wimakangeael engu alü rumechi farilla mew. ²³ Rupan wimakangelu engu, tukungey karsel mew ka werküney tati longkolelu karsel mew tañi fente küme llüwatuleael. ²⁴ Femngechi werküngelu, tati longkolelu karsel mew tukufi Pablo engu Silas doy alü ponwitulechi katrüntuku mew, fey ñi epu namun ükaftukukünuñmangey epu düllolechi mamüll mew.

²⁵ Welu feychi rangi pun dewma, Pablo engu Silas mekey ñi ülkantulfiel ta Ngünechen, fey ti kakelu püresu allkütuley engün. ²⁶ Ruparumey kiñe fütra nüyün. Nengümkawi kom tati karsel. Feymew nülankepi kom tati wülngiñ, ka kom tati pu püresu neyfiyey engün tañi kadena tañi trariel mew, welu lefmawlayngün. ²⁷ Feymew trepelu tati longkolelu karsel mew, pefi ti wülngiñ karsel ñi nülalen, nentupay tañi fütra wayki tañi langümuwafel. Kisu rakiduamürkey tati pu püresu ñi kom tripatun ka lefmawün. ²⁸ Welu Pablo wirareleyew:

—¡Chem wesa femuwkilnge rume! ¡Kom mülekaiñ tatey!

²⁹ Feymew tati longkolelu karsel mew mütrümi ñi elungeael kiñe küdetuwe. Lefkülen konpuy ka

yafyafi fente ñi llükalen, fey lukunagpuy Pablo ka Silas tañi namun püle. ³⁰ Feymew ka nentupatufi ka ramtungey engu:

—Epu ñidol, ¿chuman am tañi montuam?

³¹ Kisu engu llowdunguy:

—Feyentuaymi ta Ñidol Jesus mew. Femngechi montuaymi ta ey mi ka tami pu reñmache.

³² Fey tüfeychi wentru longkolelu karsel mew nütramelngey ta Ñidol Jesus tañi küme dungu ka itrokom ñi reñma müleyelu ñi ruka mew.

³³ Feychi pun müten tati llüwatulekelu karsel mew küchañmatufi ñi allfen ka feymew müten ta kisu ka kom tañi pu che fawtisangey engün. ³⁴ Fey yetufi tañi ruka mew ka elufi iyael. Kisu ka tañi pu che rumeñma ayüwküley engün tañi feyentun ta Ngünechen mew.

³⁵ Puliwentu, kiñe mufü wardia werküney ta karsel mew, yeniey kiñe werkün dungu tañi neykümngetauel ta Pablo engu Silas. ³⁶ Fey ti longkolelu karsel mew feypifi ta Pablo:

—Tati pu kues ta feypienew iñche ñi neykümtuafiel ta ey mu. Amukatuaymu müten. Chem mew rume llükalelayaymu.

³⁷ Welu Pablo feypifi tati longkolelu karsel mew:

—Iñchiw, tayu romachengen wimakangeyu, fey tayu penieetew ta kom che, fey tayu küme ramtukangenon rume chem mew tayu welulkan, ka püresuntukungeyu karsel mew. ¿Fey tüfa am ellka neykümngetaualu ta iñchiw? ¡Ngelay tayu femngeael iñchiw ta romache! Kisu engün ta küpape tayu neykümpatuaetew.

³⁸ Fey tati pu longkolelu karsel mew kimelfi tufachi dungu tati pu kues, fey llükay engün allkülu tañi romachengen. ³⁹ Fey tati pu kues amuyngün tañi peafiel ta Pablo ka Silas. Fey nentutufilu engün, feypifi:

—Wiñoduamamuiñ taiñ welulkan mew. Fewla tripatuaymu taiñ waria mew —pingey Pablo engu Silas.

⁴⁰ Tripatulu engu karsel mew, Pablo ka Silas amuy engu Lidia tañi ruka mew. Rupan pefilu ka yafülfilu tañi pu peñi ka lamngen, fey wüla tripatuy engu tiye mew.

17

Tesalonika waria che ñi pofolkawün engün

¹ Amulelu, Pablo ka Silas rumerpuy ta Anfipolis ka Apolonia. Feymew ka puwi engu ta Tesalonika, chew ñi niemum kiñe sinagoga tati pu judiu.

² Pablo am wimtulelu, amuy tati sinagoga mew, fill ürkütun antü küla semana notukadunguniewi tati pu judiu engün. Nütramkaley tati Wirin Chillka dungu mew. ³ Kimelelfi ti pu che tati Cristo felerkefuy ñi layael, fey ka rupan lale, felerkefuy tañi wiñomongetuael. Famngechi feypifi: “Fey iñche tamün nütrameluwpefielchi Jesus, fey tati Cristo lle.”

⁴ Kiñeke ti pu judiu feyentuy, fey kiñewi ta Pablo Silas engün. Ka feyentuy fentren pu griegu judiu feyentun niefulu Ngünechen mew ka pütrün domo küme felen nielu. ⁵ Welu fey tufachi dungu mew tati feyentunochi pu judiu rume wesa lladküy engün ka trawülfi engün tati wesake piwke wentru küdawkenolu, re miyawentulu kalle mew ñi wesa duamelkayafiel ka ñi wesa femael ti trokiñche.

Malokontufi engün Jason tañi ruka, kintuyawülfi engün ta Pablo tañi nentuafiel ka ñi wültukuafiel ti pu che mew, ⁶ welu penofilu engün am, wingüd küpalfi engün ta Jason ka kiñeke peñi yefi engün tati waria che tañi awtoridad mew, wirarküley engün:

—;Tüfachi pu wentru ta welurakiduamelfi kom mapu mülechi pu che, ka femngechi akuy engün ta tüfa mew, ⁷ Jason ta llowfi tüfachi pu wentru kisu ñi ruka mew! ;Kom kisu engün yamüñmalafi tañi ley dungu tati Roma tuwchi emperador! ;Feypikey engün ñi mülen ta kangelu longko ülmen, Jesus pingelu!

⁸ Allkülu engün tüfachi dungu, tati pu che ka tati pu awtoridad kümelewey engün. ⁹ Welu Jason ka tati kakelu pu che kofrangey engün pülata, femngechi kulliñmawi ñi neykümngetauel engün.

Pablo ka Silas mülepuy ta Berea waria mew

¹⁰ Dewma punlu, tati pu feyentulelu feypifi engün Pablo engu Silas pürümkachi tañi amuael ta Berea. Puwlu müten engu, pürümkachi amuyngu tati pu judiu tañi sinagoga mew. ¹¹ Fey tüfachi pu judiu doy küme rakiduam niey tati pu tesalonikache mew, fey ayüwüngechi llowfi engün ti küme dungu. Fill antü chillkatukefuyngün ti wirin dungu femngechi tañi kimael ñi rüfngen tañi femngechi feypiken ta Pablo. ¹² Feymew tati pu judiu fentrengey tañi feyentun, ka femngechi fentren pu grieguche feyentuy ka küme felen niechi pu domo ka ti pu wentru.

¹³ Welu tati pu judiu mülelu ta Tesalonika, kimlu engün Pablo tañi kimelkiyawülün Ngünechen tañi dungu ta Berea mew, ka amuy engün ta üyew ka

wesa lladkülpapufi ti pu che. ¹⁴ Welu tati pu feyentulechi che pürümkachich elufingün tañi tripayael ta Pablo fey ñi amuael ina lafken, fey Silas engu Timotew mülewey ta Berea. ¹⁵ Pablo ka tañi kompañiyawülew, kiñentrür amuy engün ta Atena waria mew. Feymew Pablo tañi kompañyeetew wiñotuy engün tañi kimelelpatuafiel ta Silas ka Timotew ñi trawüael pürümkachich ta Pablo engün.

Pablo mülepuy ta Atena

¹⁶ Feymew Pablo üngümniefi Silas engu Timotew Atena waria mew, fey rume wesa duameleyew ñi pefiel mew tati trokiñche rumeñma ñi püramyeniefiel engün tati pu dewman pichike ngünechen. ¹⁷ Feychich dungu mew notukadunguniewi sinagoga mew tati pu judiu engün, ka ti kakelu che engün ngillatukelu Ngünechen mew, fey fill antü ka femngechich notukadunguwi ta pülasa mew tati trawülüwkechich pu che engün. ¹⁸ Ka femngechich kiñeke füttrake kim wentru Epikurew ka ti pu Estoyko* pingelu eluwi engün tañi notukadunguafiel ta Pablo, fey kiñekentu feypi engün:

—¿Chem pimekey anta tütüfachi koyla wewpife?

Fey kakelu feypi:

—Wewpiyawülfilu trokifiñ kake tripanche ñi pu ngünechen.

Fey tütüfa ta feypi engün Pablo am kimelkiyawül-lu Jesus tañi küme dungu ka tañi wiñomongetun.

* **17:18** füttrake kim wentru Epikurew ka ti pu Estoyko: epu trokiñ kimke wentru.

19 Feymew yengey tati Areopago[†] mew tañi wim-tun trawüluwpemum engün tañi nütramkawam, fey ramtungey:

—¿Feypimuafuiñ kay chem we kimeltun ey mi tam i küpalelmufiel? 20 Füt ra kalechi dungu ta feyp-imukeiñ ta ey mi, fey ayüleiñ taiñ kima el ñi chem dungun gen.

21 (Kom tati pu che Atena tuwlu, ka femngechi kom tati kake tripanche mülelu tüye mew tüfeychi dungu müten küpa allkütunietufi ka nütramyenietufi engün ti we rupayechi dungu.)

22 Feymew Pablo witrapäray kisu engün ñi rangiñ mew ti Areopago mew, fey feypi: “Pu che Atena tuwlu, kom tañi peel mew, ngüneduamün ey mün tamün rume küme inanien tamün wim tun dungu. 23 Fey adkintufilu ta iñche tati ngillatuwe lelfün chew ey mün tamün ngillatukemum, pe-ñiñ kiñe ngillatuwe mew fey tüfachi wirin dungu: ‘Tati kimnoelchi Ngünechengealu.’ Fey tüfa lle-may, feychi Ngünechen ey mün tamün ngillatu-keel tamün kimnofiel rume, feychi Ngünechen ta nütrameluwkeyiñ ta iñche.

24 “Feychi Ngünechen ta dewmafilu ta kom mapu ka kom chemkün mülelu ta tüfa mew, kisu ta Ñidolküley ta wenu mapu ka tüfachi mapu mew. Kisu ta mülekelay che ñi dewmaelchi ngillatuwe ruka mew. 25 Kisu ta duamlay iney rume tañi kel-luaetew chem mew no rume, kisu am elunieetew ta mongen ta itrokom iñchiñ fey ti kürüf ka kom ti kakelu chemkün.

[†] 17:19 Areopago: Atena ñi trawün che Areopago pingey, fey engün am trawüluwkefulu tati wingkul mew Areopago pingelu.

26 “Kiñe wentru mew müten ta elkünuy kom che mapu mew, tañi müleael kom mapu mew. Kisu ta adkünufi ñi chumlerpuael ta tripantu ka chuchi lelfün mew tañi müleael engün. 27 Fey ka femngechi ñi kintuafiel engün ta Ngünechen, tunte pengekellenofule rume, welu tañi kimafiel engün ta kisu, tunte feyngefuy rume ta Ngünechen ñi alü kamapulenon kake kiñeke iñchiñ mew. 28 Ngünechen mew ta mongeleiñ, ka nengümküleñ ka müleiñ. Ka femngechi kiñeke eymün tamün po-eta feypi: ‘Iñchiñ ta Ngünechen ñi tuwünchengeñ.’

29 “Fey Ngünechen ñi tuwünche ta iñchiñ, ngelay taiñ rakiduamael Ngünechen tañi oro widünngen ka pülata no rume ka kura no rume tati pu che tañi dewmakeel ka tañi adentükünuel engün. 30 Kuyfi mew ta Ngünechen ngüyümentuñmafi ñi welulkalekefel ñi rakiduam tati pu che, welu tüfa werküniefi kom che, itrokom püle mülelu tañi wiñorakiduamtuafel ta kisu mew. 31 Ngünechen am elkünulu kiñe medin antü, feychi antü mew ramtukadunguafi ñi chumün ta kom che mülelu mapu mew kiñe nor dungu mew, Ngünechen tañi dullintuelchi wentru mew. Fey tüfa ta fente küme kimnieiñ ñi rüf dungungen, Ngünechen am wiñomongeltufilul ta Jesus.”

32 Allkülu engün ñi wiñome wiñomongetuafel tati lachi pu che, kiñekentu ayekawi engün, fey kakelu feypiyey engün:

—Ka allkütuñmawayiñ tami feypipeel tüfachi dungu ka antü wüla.

33 Feymew Pablo elkünutufi ti pu che. 34 Welu kiñekentu inaeyew ka feyentuy engün. Fey kisu

engün mew mülerkey Dionisio, kiñe ti Areopago trawün mew konkülelu, ka femngechi kiñe domo Damaris pingelu, ka fentren kakelu che.

18

Pablo mülepuy ta Korinto waria mew

¹ Dew rupalu tüfachi dungu, Pablo tripay ta Atena, fey amuy ta Korinto waria mew. ² Feymew pewi kiñe judiu engu Akila pingelu, Ponto ñi trokiñ mapu mew mülelu. We akuleturkey, tati epu kurewen Akila engu Prisila wiñomerkey ta Italia. Üyew küpaturkey engu, tati emperador Klawdio pingelu, werkülu am kom tati pu judiu ñi tripatuael engün ta Roma waria mew. Pablo amuy tañi witrantontumeaetew. ³ Ka femngechi kisu reke dewmakefuy karpa rukangealu, fey kiñe rumelu am ñi küdaw, ayürkey ñi kiñentrür küdawael engün. ⁴ Fill ürkütun antü Pablo amukey ti sinagoga mew, nütramkapukefuy tañi wiñorakiduameltuafiel tati pu judiu ka tati pu griegu.

⁵ Fey Silas engu Timotew wiñomelu ta Masedonia mapu mew, feychi mew Pablo eluwi ñi kiñe rume küdaw ñi inayael tañi kimeltuael ti werken dungu müten, ka ñi küme feypiafiel tati pu judiu Jesus tañi Cristongen. ⁶ Welu kisu engün eluwi ñi notukadunguafiel ka ñi lukatuafiel, feymew ta Pablo mütrowkay tañi takuwün. Femngechi pengeli tañi wesa duamtufiel engün ka feypifi:

—Kisu tamün wesa femuwün ka kisu eymün tamün montunoael, iñche ta dew kimeltun ti rüf dungu, feymew iñche yafkalelan ta eymün mew.

Fachantü eluwan tañi kimeltuafiel tati pu judiu tuwünngenolu müten.

⁷ Tripatuy tati sinagoga mew, fey amutuy kiñe wentru, Tisio Justu pingelu, tañi ruka mew. Fey tüfachi wentru ngillatukerkey Ngünechen mew ka fülkülerkey tati sinagoga mew. ⁸ Fey Krispu, kiñe ti longkolelu tati sinagoga mew, ka kom tañi pu reñma nieelchi pu che, feyentuy ta Ñidol mew. Ka pütrün tati pu che mülelu Korinto waria mew, allkütulu engün ti küme dungu, feyentuy ka fawti-sangey engün.

⁹ Kiñe pun, Ñidol feypifi ta Pablo, kiñe pewma mew: “Llükakilnge. Amulnienge tami kimelün ti werken dungu ka femkünuwkilnge tami dunguleael. ¹⁰ Iñche ta mülen eyimi iñchiw. Iney rume ta elulayafiñ tami üñfituaetew, iñche am nielu rume fentren che tüfachi waria mew.” ¹¹ Feymew Pablo mülewenagi Korinto mew kiñe tripantu ka rangiñ, tañi kimeltuafiel ti pu che Ngünechen tañi dungu.

¹² Feychi Akaya trokiñ mapu mew gobernadorkülelu ta Galion, tati pu judiu trawüluwi tañi üyawtudunguafiel engün ta Pablo. Yefi engün ta tribunal mew, ¹³ fey feypipufi engün tati gobernador:

—Tüfachi wentru ta ngülamkiyawülfi tati pu che tañi püramyefiel ta Ngünechen, welu tati ngülam welulkaley tati ley dungu mew —pi engün.

¹⁴ Pablo llowdungafulu, fey Galion feypifi tati pu judiu:

—Tüfa yafkafule ka langümchefule, iñche felefuy tamün küme llowafiel ka tamün allkütuafiel eymün tamün judiungen. ¹⁵ Welu re kimeltun

dungu müten ka re üy che müten ka eymün tamün ley dungu mew müten, feley kisu eymün tamün adkünaufiel. Iñche pilan tañi keyükonael ta feytichi dungu mew.

¹⁶ Fey wemüentungepatuy engün tati tribunal mew. ¹⁷ Feymew nüfi engün ta Sostene, kiñe ti longkolelu ta sinagoga mew. Üye mew müten wülekafi, petu ñi mülepun engün tati tribunal mew. Welu Galion duamnieñmalaeyew tañi femmeken engün.

Pablo küla rupachi tripay ñi wewpiyawael kake trokiñ mapu mew

¹⁸ Fey Pablo mülewey fentren antü Korinto waria mew, fey wüla chalitufi tati pu feyentulechi che. Kiñentrür Prisila ka Akila engün püray ta farku mew, fey amuy Siria ñi trokiñ mapu mew. Welu Senkrea mew petu ñi püranon farku mew, fente küme kupilkünuy tañi longko tañi mupiael ñi feypikünuelchi dungu. ¹⁹ Puwlu engün ta Efeso, Pablo elkünufi ta Prisila engu Akila, fey amuy ta sinagoga mew, nütramkapufi tati pu judiu trawüluwkelu tüfey mew. ²⁰ Fey kisu engün lllipueyew tañi müleweafel doy alüñma, welu kisu pilay. ²¹ Chalingetuy engün feypilen mew: “Feley tañi amuael Jerusalem femngechi tañi mülepuael tati püllelepachi kawifñ antü mew.* Pile ta Ngünechen, ka wiñome witranngepayan.”

Fey wüla Pablo tripatuy ta Efeso, püratuy kiñe farku mew, fey amuy Sesarea mew.

* **18:21** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Feley tañi amuael Jerusalem femngechi tañi mülepuael tati püllelepachi kawifñ antü mew”.

²² Feymew puwlu ta Sesarea, amuy ta Jerusalem tañi chalimeafiel tati trokiñche feyentulelu, fey wüla ka amuy ta Antiokia. ²³ Fey kiñe mufün antü rupalu, ka tripay wüla tañi peafiel re kiñeke tati trokiñke mapu Galasia ka Frigia, fey ñi yafültukuafiel kom tati feyentulechi pu che.

Apolu ta wewpituy Efeso waria mew

²⁴ Feychi mew akurkey ta Efeso waria mew kiñe judiu Apolu pingelu ñi üy, Alejandria waria mew tuwlu. Rume pepilürkey ñi wewpiael ka rume küme kimnierkey tati wirikonkülechi dungu Wirin Chillka mew. ²⁵ Fente küme kimeltungerkey Ñidol tañi küme dungu mew, fey rume ayüwüngechi dungukerkey ka küme kimeltukerkey Jesus tañi küme dungu, tunte Juan tañi fawtisangen müten ta küme kimniefuy. ²⁶ Apolu eluwi tañi dunguael tati sinagoga mew, welu allküñmaetew tañi wewpin ta Prisila engu Akila, fey engu wichu yetueyew ka doy küme kimelelñgey Ngünechen tañi küme dungu.

²⁷ Fey Apolu ayülu ñi rumerpuael Akaya trokiñ mapu mew tati pu feyentulelu pürümkachi kel-lueyew, ka amulelfi kiñe wirin dungu feychi trokiñ mapu mew feyentuleyechi pu che tañi küme lllowngeael ta Apolu. Puwlu ta Akaya trokiñ mapu mew, rume kellupufi tati pu che feyentulelu Ngünechen tañi küme fürenechen mew. ²⁸ Fey tañi penieetew kom che, nor dungu mew ngülamtuniefi tati pu judiu Wirin Chillka mew tripachi dungu mew müten femngechi ñi feypiafiel Jesus rüf mew ñi Cristongen. Fey kisu engün pepi llumumalay tüfachi dungu.

19

Pablo mülepuy ta Efeso waria mew

¹ Petu ñi mülepun ta Apolu Korinto mew, Pablo katrürumey fütra wingkulngechi trokiñ mapu, fey puwi ta Efeso waria mew. Fey tüfey mew pepuy fentren che feyentuleyelu. ² Fey ramtufi ti pu che:

—¿Llowimün kay tati Lif Küme Püllü feychi we feyentulu eymün?

Kisu engün llowdungueyew:

—Allkükelaiñ rume tati dungun ñi llowngeafel ti Lif Küme Püllü pin.

³ Fey Pablo ramtufi ti pu che:

—Fey ¿iney ñi fawtisachen mew fawtisangeymün?

Fey kisu engün llowdunguy:

—Juan ñi fawtisachen mew ta fawtisangeiñ.

⁴ Pablo feypifi:

—Fey Juan fawtisayefi tati wiñorakiduamtulu Ngünechen mew, welu feypiyefti tañi feyentuael engün tati inalepalu kisu mew, fey tüfa ta Jesus ürke.

⁵ Allkülu engün fey tüfachi dungu, feyentuy engün ka fawtisangey Ñidol Jesus mew. ⁶ Feymew Pablo fampuwül-lu tañi kuwü kisu engün mew, ka femngechi akuy kisu engün mew tati Lif Küme Püllü, fey dunguy engün kimpenoelchi dungun mew, ka kimeli engün Ngünechen tañi eluetewchi werken dungu. ⁷ Itrokom ta kisu engün mew mülerkey mari epu wentru.

⁸ Kiñe küla küyen, Pablo amuamungey tati sinagoga Efeso waria mew. Kimeltumekepuy tati werken dungu chem llükan mew no rume.

Dungumekefi tati pu che ñi feyentuael engün kay Ngünechen tañi longko ülmengen. ⁹ Kiñekentu tañi feyentuafel yafükünuy tañi piwke, pilay ñi feyentuael, fey kom che ñi adkiñ mew wesa dunguyemekefi tati kangelu kiñen we küme mongen. Feymew Pablo wüdatripatuy kisu engün mew. Fey yetufi tati pu feyentulelu Tirano pingechi kimeltuwe ruka mew, fey tüyew nütramkapukey fill antü. ¹⁰ Fey femngechi femmekey kiñe epu tripantu, feymew kom tati müleyelu ta Asia ñi trokiñ mapu mew, tati pu judiu ka tati pu griegu, allküy engün Ñidol tañi küme dungu. ¹¹ Ngünechen pengeli rume fütrake pepiluwün ta Pablo mew. ¹² Pablo tañi idakünuelchi pañuelu ka takuwün kütü, yeletnetuy tati pu kutran, fey tüfa engün tremotukey tañi kutran mew ka ti pu weküfü tripatukey ti pu kutran mew.

¹³ Welu ka femngechi kiñeke tati pu judiu miyawyelu rüpü mew wemümentukerkey engün ti pu weküfü ti pu kutran mew, fey tüfa engün ayürkefuy tañi wemümentuael ti pu weküfü Ñidol Jesus tañi üy mew. Feypikefi engün tati pu weküfü:

—¡Jesus tañi pepiluwün mew, Pablo tañi wewpikeel, werküeyu tami tripayael!

¹⁴ Fey femngechi femürkey kiñe judiu Esefa pingelu tañi regle pu fotüm, kiñe tati longkolelu tati pu saserdote mew. ¹⁵ Welu kiñe rupachi tati weküfü llowdungueyew:

—Kimfiñ ta Jesus, ka ñi ineyngen ta Pablo, welu eymün kay, ¿iney ñi pepiluwün mew femkeymün tüfa?

¹⁶ Feymew müten, tati wentrü kontunieetew tati weküfü, lefkontueyew engün, fütra newen mew fill chuchika ngünekangey engün, rume wüelkangey, fey lefmawkülen amutuy engün ñi ruka mew, triltrangküley ka allfükaley engün.

¹⁷ Kom tati müleyelu Efeso mew kimlu ñi rupan tufachi dungu, tati pu judiu ka ti pu griegu rume llükay engün. Fey tufa famngechi amuley ñi rume afmatuñmangen Ñidol Jesus ñi pepiluwün.

¹⁸ Ka femngechi kom tati feyentuyelu akuyey ka rangi che nentudungupay kom tañi wesa femkefel engün kuyfi mew, ¹⁹ ka pütrün che tati adümkatukefulu ti kalku dungu küpalyey engün tañi chillka ka lüpümfingün, fey ñi penieetew kom che. Inaduanngeyelu tañi tunte faliyen tati pu chillka, kechu mari warangka moneda pülata faliyerkey. ²⁰ Femngechi Ñidol tañi werken dungu kom püle doy amuley ñi kimngen ka pengelmangey ñi pepiluwün.

²¹ Dew rupalu tufachi dungu, Pablo eluwi tañi amuael ta Masedonia ka Akaya trokiñ mapu, ka ñi yom amulerpuael fey ñi puwael ta Jerusalem waria mew. Ka femngechi feypilerkey: “Dew wiñomeli ta Jerusalem, ka felerkey ñi amuael ta Roma.” ²² Feymew werküy epu tañi kellukeetew ñi amuael ta Masedonia, Timotew ka Erasto. Fey kisu mülewenagi ka kiñe doy mufün antü ta Efeso mew, Asia trokiñ mapu mew.

Pofolkawi Efeso waria mew mülechi pu che

²³ Fey üyechi antü mew müley ta Efeso rume fütra pofolkawün tati we küme mongen ñi duam. ²⁴ Tufachi dungu witrantuy kiñe

wentru Demetrio pingelu, kiñe rütrafe ürke. Demetrio dewmakerkey pichike rütran adentun re pülatangelu, adentukünükefilu ti ngillatuwe ruka chew püramyengekey kiñe domo ngünechen Artemisa* pingelu. Rumeñma wewkerkefuy engün ta pülata tati pu küdawkelu kisu mew. ²⁵ Trapümyefi, kom tüfa engün, kiñentrür kakelu engün tati küdawkelu ka femngechi rütran küdaw mew, fey feypifi: “Pu ülmen, eymün ta kimnieymün iñchiñ taiñ küme felen tripaley fey tüfachi küdaw mew. ²⁶ Welu eymün ta pefimün ka allkükefimün, fey ti Pablo pingelu feypiyawi che tañi dewmakeelchi ngünechen fey ta ngünechen no. Femngechi ta kakünurakiduamelfi pütrün che tüfa Efeso mew müten no ka femngechi femi epe kom Asia tañi trokiñ mapu mew. ²⁷ Fey tüfa ta rume kuñiwüngey, newe fendewelayafuiñ taiñ rütran adentun pichike ngünechen. Ka tati fütra Artemisa pingechi domo ngünechen tañi ngillatuwe ruka mew ayüduamangewelayafuy tañi afmatungeael. Femngechi ta illamnetuay ñi afmangekefel ta tüfachi domo ngünechen tati püramyekeel Asia trokiñ mapu mew mülechi pu che ka mülelu kom chüf mapu mew.”

²⁸ Allkülu engün fey tüfachi dungu, rume lladküy ka wiraringün:

—¡Püramyengepe pu efesoche tañi domo ngünechen!

²⁹ Fey müley pofolkawün kom tati waria mew. Lefkontufi engün ta Gayo ka Aristarku, epu wen-

* **19:24** Artemisa: kiñe dewman ngünechen, ka femngechi Diana pingey ñi üy.

tru Masedonia tuwlu kompañkiyawülfilu ta Pablo, ka wingüdyefi engün, fey puwülfi kiñe fütra pülasa mew. ³⁰ Pablo ayüfuy ñi konpuael tati pülasa mew tañi dunguafiel ti pu che, welu pilaeeyew tati pu feyentulelu. ³¹ Ka femngechi Asia mülechi pu awtoridad mew Pablo nierkey kiñeke weni, fey feypifaleyew tañi konpunoael ta tüye mew. ³² Fey ti trawün mew kiñekentu wirari kiñe dungu, fey kakelu wirari kangelu dungu, tati pu che am lladküleyelu ka kimlay rume chem mew tañi trapümngen engün. ³³ Welu kiñekentu ta kisu engün küme nentudungulelfi ta Alejandro chem dungu ñi mülen, tati pu judiu tañi rültrentukupuel itrokom che ñi adkiñ mew. Alejandro witrañpürami tañi kuwü “ñüküfkülemün” tañi piafiel engün femngechi tañi dunguñpeafiel tati pu judiu rangi ti pu waria che. ³⁴ Welu ngüneduamngelu kisu tañi judiungen, kom wirari engün kiñe epu ora: “¡Püramyengepe pu efesoche tañi domo ngünechen!”

³⁵ Tati sekretariolelu waria mew, küme dungun mew “ñüküfkülewemün” pifi tati pu che ka feypifi: “Efeso waria che, kom mapu mew ta kimniey tüfachi waria che ñi elfalngen tañi kuydanieael ti fütra Artemisa[†] domo ngünechen tañi ngillatuwe ruka ka kisu tañi adentun, tati ütrüfnagpalu ta wenu mapu. ³⁶ Iney rume pepi llumumanoafulu, tünagnamün ta eymün chem wesa femkelayaymün rume petu tamün küme rakiduamnon. ³⁷ Tüfachi pu wentru eymün tamün küpalel illamkalafi engün tati ngillatuwe ruka ka wesa dunguyelafi rume

[†] **19:35** Artemisa: kiñe dewman ngünechen, ka femngechi Diana pingey ñi üy.

taiñ domo ngünechen. ³⁸ Fey Demetrio ka tati pu küdawkelu kisu engün ka yafkaeliyew kiñeke che, müley ta kues ka müley ta kujaw. Reküluwpe engün tati pu awtoridad mew. Kake kiñeke ingkañpewpe tañi yafkangemum engün. ³⁹ Eymün ta ka dungu duamyenielmün, müley tamün nütramkawael fey ti ley dungu mew ñi küme elngeael ti welulkawün. ⁴⁰ Fey fachantü rupachi dungu mew kuñiwüngey taiñ feypintukungeael tati pu awtoridad mew taiñ pofolkachemeken mew. Ngelay chem dungu rume taiñ piae, ramtungeliyiñ chem mew tañi mülen tüfachi pofolkawün.”

⁴¹ Fey feypikünulu tüfachi dungu, chaliyetufi tati pu che.

20

Pablo ñi amun ta Masedonia ka Gresia mapu mew

¹ Dew rupalu tati pofolkawün, Pablo mütrümfi tati feyentulelu tañi ngülamtuafiel, ka pürüm chaliyetufi, fey kisu amuy ta Masedonia trokiñ mapu. ² Witranngewayi kom tiyechi trokiñke mapu mew. Rume yafülkiyawülfi kom küme dungun mew tati pu feyentulelu. Fey wüla ka puwi ta Gresia trokiñ mapu mew, ³ fey tüfey mew küla küyen mülewepuy. Dew epe puwlu tañi konpuael farku mew ñi amuael ta Siria mew, kimi ñi trürümkadunguleletew tati pu judiu ñi wesa femmekeatetew. Feymew rakiduantuy ñi rüpütulen amuael, fey ka wiñome ñi rumetuael Masedonia püle. ⁴ Kompañeyew ta Sopater, Berea tuwlu, Piro tañi fotüm; Aristarku ka Segundo tati tuwlu Tesalonika, Gayo tuwlu Derbe, Timotew,

Tikiko ka Trofimo, Asia tañi trokiñ mapu mew tuwyelu. ⁵ Fey tüfachi pu peñi wüneluwi engün, fey üngümniepueiñmew ta Troa waria mew. ⁶ Iñchiñ, dew rupalu tati kawin tañi ingekemum lefawrangenochi kofke, tripaiñ ta Filipino waria farku mew. Kechu antüpualu mew, dipufiyiñ engün ta Troa mew, feymew mülewepuiñ regle antü.

Pablo ñi witranngepun ta Troa waria mew

⁷ Tati llituchi antü semana mew trawüluwiyiñ taiñ ngillatuael ka traf iyael ta kofke chumngechi femi Jesus tañi pu disipulu engün, Pablo nütramkaniefi tati pu feyentulelu. Kangelu antü mew am felerkelu ñi tripayael, rangi punmay ñi wewpimeken. ⁸ Trawüluwküleñ kiñe ka-trüntuku wenu ruka mew, fey tüfey mew rume fentren pelontuwe üyküley. ⁹ Kiñe weche wentru, Ewtiko pingelu, anüley ti alü rupachi fentana mew. Pablo am rume alüñma dungulu, añituy tati weche wentru, feymew ka fütra kon umawtuy, ütrüfnagpay küla pisu wenu ruka mew. Lalen witrañpüramngey. ¹⁰ Feymew Pablo nagpay, winakünuwpay wente tati lalechi weche wentru mew ka mafülüfi. Ka feypifi tati pu feyentulechi che:

—¡Llükakilmün! Mongelekay tati.

¹¹ Feymew Pablo ka püratuy ti wenu ruka mew, wükafi ti kofke chumngechi femi Ñidol Jesus, ka ifingün, ka amuley ñi dungun, fey wünmatripa wewpi. Feymew wüla amutuy. ¹² Fey tati weche wentru, mongelen yengetulu am, tati pu che mülelu Troa waria mew yafüluwi engün.

Troa mew tripay ñi amuael ta Mileto

¹³ Iñchiñ tati kompañkiyawlu wüneluwiyiñ ka püraiñ ta farku mew taiñ puwael ta Aso ka taiñ llowmeafiel ta Pablo, femngechi taiñ adkünuwün, kisu am ayülu ñi namuntu amuael. ¹⁴ Feymew pewpulu ta iñchiñ Aso mew, kiñentrür püraiñ ta farku mew, fey amuiñ ta Mitilene. ¹⁵ Tripaiñ ta tüye mew, fey ka antü mew rumeiñ Kiyo ñi itrotripa, fey ka kiñe antü rupalu mew wüla puwiyiñ Samos tañi ayliñ mew. Ka rumeiñ Trogilio ñi ayliñ mew.* Ka kiñe antü amulu iñchiñ, puwiyiñ ta Mileto ñi ayliñ mew. ¹⁶ Femngechi femkünuy Pablo tañi müte alüñmarpunoael ta Asia mew. Pilay ñi amuael ta Efeso, ayülefulu am pürümkachichi ñi puwael ta Jerusalem. Fey femfule, ñi mülepuael üyew ti Pentekoste pingechi kawin antü mew.

Pablo tañi wewpilelfiel tati pu che mülelu ta Efeso waria mew

¹⁷ Fey mülepulu ta Mileto, Pablo mütrümfalfi tati pu longkolelu tati trokiñ feyentulelu mew mülelu ta Efeso. ¹⁸ Akulu engün Pablo feypifi: “Eymün kimnieymün chumngechi tañi kümeyawün lif piwke mew feychi antü akulu müten ta iñche Asia tañi trokiñ mapu mew. ¹⁹ Mülepalu müten ta iñche eyün tamün rangiñ mew, poyeniekefiñ ta Ñidol ka müngeltuniekefiñ kom dungu mew, ka rumeñma ngüman ka rume wesake dungu mew rupan tañi wesaduamtufetew tati pu judiu. ²⁰ Welu femkünuwlan chem mew no rume

* **20:15** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Ka rumeiñ Trogilio ayliñ mew”.

tamün feypiwafiel tati kümeke dungu kisu tamün kümelkayaetew. Kimeltumekewiyiñ rangi che ka tamün ruka mew. ²¹ Feypiniekefiñ tati pu judiu ka ti pu griegu tañi wiñorakiduumtauel engün ta Ngünechen mew ka tañi feyentuael engün taiñ Ñidol Jesus mew.

²² “Fey tüfa amuan ta Jerusalem tati Lif Küme Püllü tañi feypinieetew mew, fey tañi kimnon chem dungu tañi üngümnieetew ta üyew. ²³ Kiñe dungu müten ta kimnien, kom waria mew chew tañi amuael ta iñche, tati Lif Küme Püllü ta feypi-keenew tañi üngümnieetew ta karsel ka fentren kustrankawün. ²⁴ Iñche chem falintunielan rume tañi mongen, welu may ñi wechunentuaefiel ñi küdaw Ñidol tañi yefaletewchi dungu, fey tañi kimelael Ngünechen tañi piwkeyechechen.

²⁵ “Tüfa ta küme kimmien kiñe no rume ta eymün, tüfey engün tañi kimelelkeel Ngünechen tañi longko ülmengen wiñome pewelayaenew. ²⁶ Feymew tati ayülen tamün feypiwafiel fachantü iñche tañi yafkalenon kiñe che mew no rume. ²⁷ Kom kimeleluwiyiñ Ngünechen ñi adkünuelchi dungu, chem dungu rume ta ellkaleluwlayiñ. ²⁸ Feymew upewtulemün ka küme adnieafimün tati trokiñ feyentulelu, tati Lif Küme Püllü tamün eluetewchi küdaw pastor reke, tamün küme adnieafiel Ngünechen tañi trokiñche feyentulelu, Jesus tañi ngillael kisu ñi mollfüñ mew. ²⁹ Iñche kimmien feychi amutuli küpankepiay kakelu wesañmangechi trapial reke felelu, ayüay tañi apümkayafiel ta feyentuleyechi trokiñche. ³⁰ Eymün mew kütü ta tripayay ta kiñekentu tati

kimeltualu ta koylake dungu tañi inayaetew tati pu feyentuleyelu. ³¹ Upewtuleaymün, tukulpayaymün ta küla tripantu mew, antü ka pun, femkünuwlan tamün ngülamuwafiel ngümankechi kütu kake kiñeke ta eymün.

³² “Fey tüfa, pu peñi ka lamngen, chalintukuwayiñ ta Ngünechen mew ka kisu tañi küme fürenechen mew. Kisu niey ta pepiluwün tamün femngechi doy adümael ta kümeke kimün ka tamün eluaetew kom tañi tukulpakünulelfiel tañi lif mongen trokiñche. ³³ Iñche ta diñmatukelan chem rume iñchengealu müten, pülata no rume kangelu ñi takuwün no rume. ³⁴ Tañi femafel, eymün ta fente küme kimnieymün tañi küdawün kisu ta iñche ñi kuwü mew femngechi tañi peael tañi duamtuelchi chemkün iñchengealu ka tañi pu kompañ mülelu iñche engün. ³⁵ Rumel kimeltukefiñ femngechi ñi küdawael ta che ka tañi kellungeael tati duamtulu tañi kellungeael, tukulpaniengael Ñidol Jesus tañi feypielchi dungu: ‘doy kümey ta wülael ta llowün mew.’”

³⁶ Rupan feypilu tüfa, lukutuy ta Pablo ka kom kiñentrür ngillatuy engün. ³⁷ Ka kom ngümay engün, mafülüfi ka truyutufi engün ta Pablo. ³⁸ Rume weñangkülewey engün, “pemuwelayan” tañi pingen mew engün. Fey wüla pürüm kompañkülen yetufi engün tañi elmetuafiel farku mew.

21

Pablo ñi amun ta Jerusalem waria mew

¹ Weñangkün mew elkünulu taiñ pu peñi ka lamngen ta iñchiñ, püraiñ ta farku mew, fey üngkükünü amuiñ ta Kos wapi mew, fey kangelu antü mew amuiñ ta Roda wapi mew, fey tüye mew tuwiyiñ ka amuiñ ta Patara trokiñ mapu. ² Patara waria mew peiñ kiñe farku amualu ta Fenisia. Feychi farku mew püraiñ. ³ Rumelelu iñchiñ, pefiyiñ Chipre pingechi wapi. Wele kuwü püle künuwiyiñ, fey amuiñ ta Siria trokiñ mapu. Tati farku am felerkelu tañi elürpuael chemkün Tiro waria tañi ayliñ mew, tiye mew konpuiñ. ⁴ Petu wellimngelu ti farku, pepufiyiñ tati pu feyentuleyelu. Müleweiñ kisu engün mew regle antü, fey kisu engün feypifingün ta Pablo tati Lif Küme Püllü ñi piel mew tañi amunoael ta Jerusalem. ⁵ Welu rupalu tati regle antü, tripatuiñ. Kom tati pu wentru, ñi pu domo engün ka ñi pichikeche, kompañeiñmew wekuntripa tati waria mew, fey tati ayliñ mew lukutuiñ ka ngillatuiñ. ⁶ Feymew pürüm chalituiñ ka pürapatuiñ ta farku mew, feymew kom ti pu che wiñotuy tañi ruka mew.

⁷ Fey tripapuiñ ta lafken mew, rumerpuiñ ta Tiro taiñ amuael ta Tolemayda waria, fey tüfey mew chalipuiñ taiñ pu peñi ka lamngen, fey mülewepuiñ kiñe antü kisu engün mew. ⁸ Ka antü mew tripatuiñ, fey puwiyiñ wüla ta Sesarea waria mew. Elkünufiyiñ tati farku, fey amuiñ ta Felipe tati Wewpife ñi ruka mew, kisu ta kiñe tati pu apostol ñi kellu ürke, fey mülewepuiñ ta kisu ñi ruka mew. ⁹ Felipe ta meli ñawe nierkey petu fütangenolu, fey pelon domongey engün. ¹⁰ Fentren antü dewma mülepuiñ ta tüye mew, fey akurumey

ta kiñe pelon wentru tuwlu ta Judea mapu, Agabo pingelu. ¹¹ Puwlu ta iñchiñ mew, nüñmafi Pablo tañi trariwe. Fey tati trariwe mew trarikünuy tañi kuwü ka tañi namun, ka feypi:

—Tati Lif Küme Püllü ta feypi: ‘Jerusalen mew tati pu judiu femngechi trariafi tati ngenngelu tüfachi trariwe mew, ka chalintukungeay tati pu kake tripanche tañi awtoridad mew.’

¹² Feychi dungu allkülu iñchiñ ka ti pu che mülelu Sesarea mew, lllipufiyiñ ta Pablo tañi amunoael ta Jerusalen. ¹³ Welu Pablo llowdunguy:

—¿Chem mew anta ngümapeymün ka weñangkülkamun? Iñche ta eluwkülen tañi traringeael müten no, welu ka tañi lakonael rume ta Jerusalen mew, Ñidol Jesus tañi duam.

¹⁴ Pepi wiñorakiduamelnofilu am iñchiñ, femkünufiyiñ feypilen mew: “Ñidol kisu ngüneya tañi ayüelchi dungu.”

¹⁵ Dew rupalu tüfa, pepikawiyiñ ka amuiñ ta Jerusalen. ¹⁶ Kompañeiñmew kiñeke feyentuleyelu tuwlu ta Sesarea, fey engün ta yeeiñmew kiñe wentru tañi ruka mew, Nason pingelu, ka Chipre wapi tuwlu. Fey ta rume fentreñma feyentulerkey, fey elurkeatew ta iñchiñ taiñ umañtuael.

Pablo witrantokufi ta Santiaw

¹⁷ Puwlu iñchiñ ta Jerusalen, ti feyentulechi pu che rume ayüwkülen lloweiñmew. ¹⁸ Kangelu antü mew, Pablo iñchiñ amuiñ taiñ pemeafiel ta Santiaw, fey tüfey mew trawüluwküley kom tati pu longkolelu ti feyentulechi pu che mew. ¹⁹ Pablo chalipufi ta Santiaw ka ti pu longko, feymew Pablo kom küme nütramelpufi engün chem dungu

ñi femel ta Ngünechen ta kisu mew, miyawlu tati pu judiu tuwünngenolu mew. ²⁰ Allküñmaetew ti pu longko, püramyefi engün ta Ngünechen. Fey ti pu longko feypifi engün ta Pablo:

—Küme dungu tatey, peñi. Tüfa Jerusalem waria mew tati pu judiu mew pütrün judiuche müley tati feyentulu, fey itrokom tüfachi pu judiu ngangewküley tañi inanieafiel Moyse tañi ley dungu.

²¹ Ka feypingey ta Pablo:

—Ti pu judiu wall mapu mülelu dunguyepa-keeymew ta eyimi tami kimeltukefiel tati pu judiu tañi müngeltunoafiel engün Moyse tañi werküelchi dungu, ka tami feypikefiel tañi sirkunsidanoael engün tañi pu fotüm ka tañi inanoael rume iñchiñ taiñ wimtun dungu. ²² Jerusalem mew mülechi pu judiu kimay eyimi tami akun tüfachi waria mew. Iñchiñ ngülamuwayiñ tami chem chumael. ²³ Doy kümeay famngechi femülmi: Müley tüfa mew meli wentru, fey feley tañi femael engün ñi tukulpakünuelchi dungu. ²⁴ Eymi ta amuaymi ka femngechi tami liftuwael kiñentrür tüfachi meli wentru eyimün, fey eyimi kullilelafimi kom ñi defe ñi nieel, femngechi tüfachi meli wentru katrülongkofaluway engün. Fey ta famngechi kom che peayngün ñi feyngendon tañi feypingeekeelchi dungu engün ta eyimi mew, welu may peayngün eyimi ka femngechi tami müngeltuniefiel tati ley dungu. ²⁵ Fey ti pu judiu tuwünngenolu kay tati feyentulu iney rume ta chem pilayay, iñchiñ dew wirilelfiyiñ taiñ adkünüelchi dungu: Tañi inoafiel ti ilo tati langümelngeel ti dewman

ngünechengealu, ka mollfüñ no rume, tati nentumollfüñnoelchi kulliñ no rume, ka fill domo ñi ũñamyenoael no rume.

²⁶ Feymew Pablo allkülu tüfachi dungu, yefi tati meli pu wentru. Ka antü mew liftufaluwi kiñentrür kom engün. Feymew müten konpuy ti ngillatuwe ruka mew tañi feypipuael tuntepu mew tañi fentekünuael ñi mupitun tañi tukulpakünuel engün, fey ka chumül tami pepi wülpuael tati mañumtun ta kake kiñeke kisu engün mew.

Püresungemey ta Pablo ngillatuwe ruka mew

²⁷ Epe aflu dewma tati amulechi regle antü, kiñeke ti pu judiu Asia tañi trokiñ mapu mew tuwlu, pefi engün ta Pablo tati ngillatuwe ruka mew, fey pofolkafi engün ti pu che. Lefkontufingün ta Pablo ²⁸ wirarkülen: “¡Pu israelche, kellumuiñ! Fey tüfachi wentru tati fill püle kimeltucheyawkelu iñchiñ taiñ trokiñche ñi üyawtukefiel. Notukadunguyawülkefi Moyse tañi ley dungu ka wesa tukulpakefi tati ngillatuwe ruka. Fey tüfa ka küpay ta ngillatuwe ruka mew kiñeke griegu engün. Yamlafi tüfachi lif küme ngillatuwe ruka.”

²⁹ Tati pu Asia tuwchi che femngechi wirari engün, pekefilu engün am Pablo Trofimo engu ñi miyawün Jerusalem waria mew, feymew “Pablo yefilu Trofimo ta ngillatuwe ruka mew” trokiwi engün. ³⁰ Kom tati pu che ta pofolkawi, ka tati pu che lefkülen puwyey. Nüfi engün ta Pablo, fey wingüdentufi engün wekuntu ngillatuwe ruka mew, ka pürüm rakümkünutufingün ti fütra wülngiñ. ³¹ Epe langümniefilu engün, fey

kimelngey tati kapitan Roma tuwchi soltaw mew, kom Jerusalem waria che tañi pofolkawün engün. ³² Tati kapitan trapümi kom tañi pu soltaw, ka lefkülen amuy chew tañi mülemum tati pu che. Pefilu engün tati kapitan ka ti pu soltaw, fey fente wülelfi engün ta Pablo. ³³ Tati kapitan fülkonpuy, fey püresufi ta Pablo ka werküy tañi trarilengeael ta epu kadena mew. Fey wüla ramtuy ñi ineyngen ka tañi chem wesa femün. ³⁴ Welu kiñekentu wirari kiñe dungu, kakelu wirari kangelu dungu, feymew ti kapitan chem dungu no rume pepi küme kimlay ñi feypimeken engün kom ti pu che wirarkümekelu engün am. Feymew werküy tañi yengeael ta Pablo kuartel mew. ³⁵ Puwülngelu ta ella konpuelchi kuartel mew, fey ti pu soltaw ta pürüm kachi meñkuñpüramfi engün ta Pablo, rumeñma lladkülelu am tati pu che tañi wesalkayaetew. ³⁶ Inalelu engün am ka wirarkülerpuyngün: “¡Langümngepe!” piley engün.

Pablo ta ingkañpewi tati pu judiu mew

³⁷ Petu tukungepulu kuartel mew, Pablo ramtufi tati kapitan tati trokiñ soltaw mew:

—¿Kiñe lelen nütramkayafuyu ey mi iñchiw?

Fey tati kapitan llowdungueyew:

—¿Eymi ta kim griegu dungurkeymi? ³⁸ Iñche rakiduamkülefun ey mi tati egipto wenstrungen, tati llitulu kiñe weychan ka tripalu tati uwe lelfün mew meli warangka weychafe engün.

³⁹ Fey Pablo feypifi ti kapitan:

—Iñche ta judiungen. Tarso waria mew tuwün, Silisia trokiñ mapu mew. Iñche konpalen ta küme

yamfal trokiñ pu che mew, welu füreneaeen eyimi, eluen tañi dunguafiel tati pu che.

⁴⁰ Tati kapitan elueyew ñi dunguael, fey Pablo witrapüray chew tañi mülemum. Fey tañi kuwü mew “ñüküfkülemün” pifi tati pu che. Ñüküfnaglu engün, fey dungufi ebrewdungun mew, feypilen mew:

22

¹ “Pu peñi ka pu lamngen, allkütumün tamün feypiwafiel. Iñche ayülen tañi dunguñpewael.”

² Allkülu engün tañi ebrewdungungen, doy ñüküfnagi engün. Fey Pablo amulniey tañi wew-pin:

³ “Iñche ta judiuche. Choyüngen Tarso waria mew, Silisia trokiñ mapu mew, welu tremün faw Jerusalem mew. Chillkatun Gamaliel tañi kimeltun mew. Fente küme inaniefiñ taiñ fütake laku em tañi ley dungu. Rumel ta ayüleken tañi poyeafiel ta Ngünechen rüf piwke mew, chumngechi ta kom eymün femkeymün fachantü.

⁴ Kuyfi ta inakefun kayñetun mew tañi langümafiel tati inalu ti kangelu kiñe we küme mongen, fey püresukefuiñ engün ka tukukefuiñ karsel mew, wentru ka domongepe rume. ⁵ Tati longkolelu pu saserdote mew ka kom tati fütakeche küme kimniey engün iñche tañi feypipen tati rüf dungu. Kisu engün ta elueneu kiñe wirin dungu taiñ pu peñi ka lamngen judiungealu mülelu ta Damasku, fey amun ta üyew tañi kintumeafiel tati pu feyentulelu Cristo mew, fey tañi küpalafiel ta tûfa mew Jerusalem mew ka tañi kutrankayafiel.

*Pablo nütramkay chumngechi tañi feyentun
(Hecho 9.1-19; 26.12-18)*

⁶ “Welu amulelu ta iñche rüpu mew, dew fülkülewiyepulu ta Damasku, rangi antülü dewma, kiñe fütra alof nagpay wenu mapu. Wilüfpay iñche tañi wall püle, ⁷ fey ütrüfnagün ta rüpu mew. Ka allkün kiñe dungun tañi feypietew: ‘Sawlu, Sawlu, ¿chem mew anta inantukuyawülen?’ ⁸ Fey ramtun: ‘¿Iney anta eyimi, Ñidol?’ Fey tati dungun llowdunguenew: ‘Iñche ta Jesus Nasaret tuwlu, fey eyimi tami inantukuyawüel.’ ⁹ Tañi kompañyenietew pefi engün tati fütra alofün, fey llükay engün, welu allkülafi engün tati dungun iñche tañi dunguetew. ¹⁰ Iñche ta ramtun: ‘¿Chuman anta iñche, Ñidol?’ Fey Ñidol ta feypienew: ‘Witrapüratunge. Inange tami rüpu tami amuael ta Damasku. Üyew ta feypingeyami kom tami chumael.’ ¹¹ Tati fütra alofün am trawmalkünetew, tañi pu kompañ küñatuyeenew ta Damasku.

¹² “Fey mew mülerkey kiñe wentru Anania pingelu. Rume kutranduamyechenngerkey ka rume küme müngeltulerkey Moyse tañi ley dungu mew. Kom tati pu judiu mülelu ta Damasku rume küme tukulpaeyew ta kisu. ¹³ Anania küpay tañi pepayaetew, fey akulu, feypienew: ‘Peñi Sawlu, ka wiñome pelotupe tami nge.’ Feymew müten ka küme pelotuy tañi nge, fey pepi küme pelotun. ¹⁴ Feymew ka feypienew: ‘Taiñ fütakeche em tañi Ngünechen ta dullieymew tami kimael kisu tañi nor dungu ka femngechi tami peafiel tati nor mongen niechi Ñidol ka tami allküñmayafiel ñi dungu kisu tami feypietewchi

dungu kisu ñi wün mew. ¹⁵ Eymi ta kom mapu mew nütramyeafimi tami peel ka tami allküel ta Ñidol mew. ¹⁶ Fey tüfa, doy üngümwekilnge. Witrapürange, fawtisangeaymi, lllipufinge ta Ñidol femngechi wiñoduamangetuaymi tami yafkan mew.’ Fey femngechi femün.

Pablo nütramkay chumngechi ñi werküngen tati pu judiu tuwünngenolu mew

¹⁷ “Fey wiñotulu iñche ta Jerusalem, amun ngillatuwe ruka mew tañi ngillatuael, fey pewfaluwngen. ¹⁸ Pefiñ ta Ñidol Jesus, fey feypienew: ‘Matukelnge. Pürümka tripatunge ta Jerusalem mew, tüfa mew ta duamüñmangelayaymi tami nütramkameken iñche ñi üy mew.’ ¹⁹ Fey feypifiñ: ‘Ñidol, ti pu judiu kimniey iñche tañi rupaken kom sinagoga mew ka yekefuiñ karsel mew tati feyentulu ta eyimi mew, fey wülekakefuiñ. ²⁰ Ka feychi langümgelü ta Esteban, tami poyekefetewchi kona, ka tami nütramyekefetew, iñche ta ka mülefun ta tüye mew. Ka femngechi “kümeý” piley tañi rakiduam, ka ina llüwatulelfiñ tañi takuwün tañi petu langümetew.’ ²¹ Welu ta Ñidol feypienew: ‘Pepikawnge tami tripayael. Iñche ta werküaeyu fütra kamapulechi trokiñke mapu mew.’ ”

Pablo püresutueyew tati longko

²² Ngünechen feypifilu ta Pablo ñi amuael ti pu judiu tuwünngenolu mew, fentepu allkütuñmangey ñi dungu, welu ka wiñome wirari ti pu judiu: “¡Tüfeychi wentru ta mongelekilpe! ¡Ñamtupe ta tüfachi mapu mew!” ²³ Amulnielu engün am tañi

wirarkümeken ka mütrowkay tañi takuwün engün ka widpüpürami engün trufür, ²⁴ fey ti kapitan werküy tañi tukungeael ta Pablo karsel mew. Ka feypi tañi wimakangeael, tañi nentudunguael chem mew tañi üdengen fente wirarkümeken mew tati pu judiuche. ²⁵ Welu dew trarikaniengelu tañi wimakangeael, Pablo ramtufi tati kapitan mülelu fey mew:

—¿Feley tamün wimakayafiel tati Roma tuwünche, petu tañi ramtukangenon chem dungu mew tañi welulkan?

²⁶ Fey allkülu tüfachi dungu, tati kapitan amuy kimelmeafilu tati komandante, feypilen mew:

—¿Chem chumaymi am? Tüfachi wentru ta romache ürke.

²⁷ Feymew tati komandante fülkontupufi ta Pablo, ka ramtufi:

—¿Feyngey am tami romachengen?

Pablo llowdungueyew:

—May.

²⁸ Fey tati komandante feypifi ta Pablo:

—Iñche ta rume pütrün pülata kullin tañi romachengeael.

Fey Pablo llowdunguy:

—Iñche tañi chaw ta romachengey, fey iñche ta choyüngelu müten romachengen.

²⁹ Feymew tañi wimakayafetew ta Pablo femkünutueyew. Tati komandante ka femi, kimfilu am Pablo tañi romachengen. Rume llükatuy dew trarifulu am kadena mew.

Pablo niengepuy tati pu judiu ñi fütrake longkolelu ñi trawün mew

³⁰ Fey kangelu antü mew, tati longko ayüfuy ñi küme kimael chem dungu mew tati pu judiu ñi feypintukufiel engün ta Pablo, fey nentuñmatufi tañi kadena ka trapümfalfi tati longkolelu pu saserdote mew ka kom ti kakelu longkolelu tañi traf dunguael. Feymew nentupafi ta Pablo, fey akulfi kisu engün ñi adkiñ mew.

23

¹ Fey Pablo adkintufi tati pu longkolelu ka feypifi:

—Pu peñi, iñche ta mongelen fachantü fey chem wesa dungu rume femlan Ngünechen tañi adkiñ mew.

² Fey Anania tati Wünen Longko Saserdote werküfi tati fülküleyelu ta Pablo mew ñi wüelmangeael tañi wün. ³ Welu Pablo llowdungueyew:

—¡Koyla ngünen wentru, eyimi wülelaeymew ta Ngünechen! Anüleyimi tami ramtukayafiel ti ley dungu mew, fey ¿chumngelu anta wülelfalpeen? Tami fempeel welulkaley tati ley dungu mew.

⁴ Tati mülechi pu che tüfey mew feypieyew:

—¿Femngechi wesa pifimi anta Ngünechen tañi Wünen Longko Saserdote?

⁵ Pablo feypi:

—Pu peñi, iñche kimlafun tüfachi wentru tañi Wünen Longko Saserdotengen. Wirin Chillka mew ta feypiley: ‘Malisialayafimi tati longkolelu tami trokiñche mew.’*

* **23:5** Exodo 22.28.

⁶ Feymew, Pablo inaduamfilu kiñeke ti pu longkolelu ñi inanien sadusew† dungu ka kiñekentu ñi farisewngen, feypi newentu dungun mew:

—Pu peñi, iñche ta farisew.‡ Farisew ñi tuwün ta iñche. Iñche ta feyentulen tati dew layelu ñi wiñomongetuael, feymew iñche ramtukameken-gen.

⁷ Feypilu müten tüfachi dungu ta Pablo, tati pu farisew ka tati pu sadusew, eluwi ñi üyawtudunguael kisuke engün. Fey püntülkawi tati trawün pu che, ⁸ tati pu sadusew feypikelu am ñi wiñomongetukenon ti dew lachi che, ka ñi ngenon werken püllü ka ñi ngenon püllü no rume. Tati pu farisew kay feyentukeyngün kom tüfachi dungu mew. ⁹ Fey kom wirari engün ka kiñeke kimeltukelu tati ley dungu, farisew dungu inanielu, witrapüray ka feypi engün:

—Fey tüfachi wentru ta chem wesa femlay rume. ¿Kiñe püllü dungupelaeyew kam ta kiñe werken püllü?

¹⁰ Doy amulelu am ñi wesalkawün ti pu che tati komandante llükantukufi ta Pablo ñi allfülkangeael, fey mütrümfali kiñeke soltaw ñi nentupatuafiel ta Pablo ka ñi yengetuael karsel mew. ¹¹ Fey kangelu pun mew, Ñidol Jesus pewfaluwfi ta Pablo ka feypifi: “Yafüluwnge, Pablo. Chumngechi nütramyeen ta

† **23:6** sadusew: kiñe pichi trokiñ judiuche, epe kom reke saserdotengey engün, fey doy falintukefilu tati wünelechi kechu lifru mülelu Kuyfi Chillka mew. ‡ **23:6** farisew: kiñe trokiñ judiuche müngeltuniekefilu Moyse tañi ley dungu, ka femngechi tati kakelu wimtun.

iñche faw Jerusalem mew, ka femngechi feley tami femael ta Roma waria mew.”

Dunguñmangey ñi langümngeael ta Pablo

¹² Kangelu antü mew, nütramkawi kiñeke ti pu judiu tañi langümafiel engün ta Pablo. Kuyalltuyngün ñi inoael ka ñi pütokonoael rume langümfile wüla engün ta Pablo. ¹³ Doy meli mari wentru tati femngechi kiñewlu ñi femaelchi dungu. ¹⁴ Amurkeyngün tati longkolelu ti pu saserdote mew ka ti pu judiu ñi putrem fütakeche mew, fey feypifi engün.

—Iñchiñ ta kuyalltuiñ rume taiñ inoael chem rume petu taiñ langümnofiel ta Pablo. ¹⁵ Fey eymün, tati konpalelu ti junta suprema mew tamün feypiafiel ti longko wüle ñi küpalafiel eymün mew, kiñe ngünen mew tañi küme inarumeñmangeael reke tañi dungu küme kuñiwun mew. Iñchiñ kay fente küme pepikawküleaiñ taiñ langümafiel petu ñi akunon rume.

¹⁶ Welu Pablo tañi lamngen ñi wentru püñeñ kom kimürkey feychi dungu, fey amuy kuartel mew ñi kimelmeafiel. ¹⁷ Pablo mütrümfí kiñe tati kapitan, fey feypifi:

—Yefinge tüfachi pichiwentru ti komandante mew. Kiñe dungu niey tañi wülmeael.

¹⁸ Fey tati kapitan yefi ti pichiwentru tati komandante mew, fey feypipuy:

—Tati püresu Pablo mütrümenew ka feypienew ñi küpalafiel ta tüfachi pichiwentru tüfa mew. Kiñe dungu niey tami feypiaetew.

¹⁹ Tati komandante nüfi kuwü mew ti pichiwentru, wichunentufilu, fey ramtufi:

—¿Chem dungu am nieymi tami feypiafiel?

²⁰ Fey ti pichiwentru feypieyew:

—Tati pu judiu kiñewi engün tami feypiaetew ta eyimi tami yeafiel ta Pablo wüle tati junta suprema mew, re ngünen dungu mew ‘küme ramtukadunguafiyiñ’ ñi piaeel engün. ²¹ Welu feyentukefilnge, doy meli mari wentru tati üngümkülelu ellka mew. Tüfa engün kuyalltuy ñi inoael ka ñi pütokonoael rume petu ñi langümnofiel engün ta Pablo. Fey tüfa kom pepikawkülen üngümküley engün eyimi tami llowdungukan müten. ²² Feymew tati komandante chalitufi tati pichiwentru, fey werküfi ñi feypinoafiel iney no rume feychi dungu tañi nütrameletew.

Yengey ta Pablo ti gobernador Felik mew

²³ Tati komandante mütrümi epu tañi kapitan, fey werküfi ñi trawülael engu epu pataka soltaw namuntu amualu, regle mari kawellutulealu ka epu pataka niealu wayki, fey ñi amuael ta Sesarea aylla ora konchi pun mew. ²⁴ Ka femngechi feypi ñi chillalngeael kawellu ñi pürayael ta Pablo, ka werküy ñi yengeael tañi montuael fey tremolkülen ñi puwael ti gobernador Felik mew. ²⁵ Kisu engün mew yefaltukuy kiñe wirin karta, tüfa feypilelu:

²⁶ Iñche Klawdio Lisias, wirileleyu tüfachi dungu, eyimi ti yamfal gobernador Felik:

Lemoria pieyu ta eyimi.

²⁷ Tati pu judiu püresufuy ta Pablo ka langümafulu engün, fey kimlu iñche tañi romachengen, yefiñ tañi pu soltaw, fey montulpufiñ. ²⁸ Küpa kimlu am iñche chem dungu mew tañi feypintukumekengen, yefiñ

tati pu judiu tañi junta suprema mew,
²⁹ welu kisu engün tañi ley dungu mew
 feypintukumekefi engün, fey tüfachi dungu
 mew ngelay ñi langümngaeel, karsel mew no
 rume tañi tukungenoael. ³⁰ Welu iñche, kimlu
 am tati pu judiu ñi nien kiñe wesa ngünen
 dungu tañi langümafiel engün ta Pablo, feymew
 werküleleyu ta eyimi. Ka feypifiñ engün tañi
 dallupuael femngechi ñi küme traf dungupuael
 engün eyimi mew chem dungu mew tañi üdefiel
 engün.

³¹ Tati pu soltaw femi engün chumngechi tañi
 werküngeel engün, fey punlu dewma, nüfi engün
 ta Pablo ka yefingün ta Antipatris waria mew.

³² Fey kangelu antü mew, tati pu soltaw na-
 muntuyawlu wiñotuy kuartel mew, fey tati pu
 kawellutulelu amuy ñi rüpütulen ta Pablo engün.

³³ Fey puwlu ta Sesarea, elupufi engün tati wirin
 karta ti gobernador ka chalintukupufi engün ta
 Pablo. ³⁴ Rupan chillkatufilu ti wirin dungu,
 tati gobernador ramtuy ñi chew tuwün ta Pablo.

Fey kimlu ñi tuwün ta Silisia trokiñ mapu mew,
³⁵ feypifi:

—Allküñmayaeyu küpayele tami pu dallun-
 tukuwetew.

Feymew müten werküy tañi llüwatuniengeael
 Erode tañi ülmen ruka mew.

24

Ñi kayñetungen ta Pablo

¹ Kechu antü rupalu, Anania, tati Wünen Longko
 Saserdote, puwi ta Sesarea, kiñeke awtoridad
 engün ka kiñe abogaw Tertulo pingelu. Fey

tüfa engün puwi tati gobernador mew ñi dalluntukupafiel engün ta Pablo. ² Feymew akulngelu ta Pablo, Tertulo llituy tañi dalluntukun, fey feypifi ta Felik:

—Eymi tami fürenechen mew, ülmen gobernador, tüngküleiñ, tami küme fütra kimün nien mew kom kümeke felen müley tüfachi trokiñ mapu mew. ³ Kom tüfachi dungu rumel niekeiñ itrokom püle, eyimi chi yamfal Felik, fentren mañumün nieiñ. ⁴ Welu taiñ rume fentreñma mülenoael ta tüfa mew, fürenemuaiñ. Allkütumuaiñ kiñe lelen rewall. ⁵ Kimfiyiñ ta Pablo tañi rume wesa chengen, ka kom mapu miyawkey tañi püntülkayafiel tati pu judiu, ka longkoley tati Nasaretche pingelu ñi dungu mew. ⁶ Kenü tati ngillatuwe ruka kütu rume illamkakefi, feymew ta iñchiñ püresufiyiñ taiñ ramtukadunguafiel chumngechi feypiley taiñ ley dungu.* ⁷ Welu tati longko Lisia rume lladkülen dunguntukupay ka aporiaeiñmew taiñ neykümtuafiel, ⁸ fey werküfi Pablo tañi pu dalluntukuetew eyimi mew.† Eymi ta ramtukayafimi tami kimael ñi feyngen kom ti dungu taiñ dalluntukupefiel mew. ⁹ Tati müleyechi pu judiu ka femngechi feypi engün.

Pablo tañi ingkawün Felik mew

¹⁰ Feymew tati gobernador adkintufi ta Pablo ñi dunguael, fey Pablo feypi:

—Rume küme duamkechi dunguan ñi ingkawael ta eyimi mew. Iñche kimün eyimi tami kuesngen

* **24:6** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “taiñ ramtukadunguafiel chumngechi feypiley taiñ ley dungu”. † **24:8** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “fey werküfi Pablo tañi pu dalluntukuetew eyimi mew”.

tüfachi trokiñ mapu mew fentren tripantu dewma. ¹¹ Femngechi ta eyimi kisu küme ngüneduamaymi, mari epu antüngey wüla tañi akun ta Jerusalem mew, ñi ngillatuael ta Ngünechen mew. ¹² Iney iñchiw rume ta fillpipiyewkelayu. Pofolkachekelan rume ta ngillatuwe ruka mew, sinagoga mew no rume, ka chew püle no rume ta waria mew no rume. ¹³ Chem dungu rume rüfngelay tañi dalluntukumekeetew ta tüfachi pu judiuche. ¹⁴ Welu iñche rüf dungu feypian: iñche püramyekesiñ taiñ kuyfike chaw em ñi Ngünechen ñi chem pilen ti we montuluwün küme dungu. Kisu engün ta feypikeyngün: Ngünechen tañi werkünoel, welu iñche ta feyentulen kom tati wirikonkülechi ley dungu ta Wirin Chillka mew ka ti pu pelon wentru ñi wirielihi dungu. ¹⁵ Ka nien kisu engün tañi nieelchi maneluwkülen ta Ngünechen mew tati pu layelu tañi wiñomongetuael engün tati lif piwkengelu ka tati wesake piwkengelu. ¹⁶ Feymew yafüluwken rumel tañi lif rakiduam ñi nieael Ngünechen tañi adkiñ mew ka tati pu che mew. ¹⁷ Rupan ñi miyawentuel kiñeke mufün tripantu ta kakelu mapu mew, fey wiñotun tañi trokiñ mapu mew tañi wülpatuael ta limona ka ñi wülpatuael ta ofrenda. ¹⁸⁻¹⁹ Femmekelu iñche, ka dew rupan liftuwutulu iñche chumngechi tañi feypilen tati ley dungu, fey kiñeke judiu tuwlu Asia tañi trokiñ mapu mew peenew engün ti ngillatuwe ruka mew, welu mülelafuy alün che tiye mew. Pofolkawün rume ngelay. Fey engün ta feley tañi küpayael tañi pewfaluwpayael ta tüfa mew ñi dalluntukupayaetew ta niele engün

chem wesa dungu rume tañi feypintukuaetew.
²⁰ Femnoale tüfa engün, tati mülepulu rume feypipe engün fey peñmaelimew ñi femün chem wesa dungu rume feychi mülepulu iñche tati pu judiu ñi fütra trawün mew. ²¹ Fey tüfa müten ta feypin kisu engün ñi rangiñ mew newentu dungun mew: ‘Fachantü eymün ta re ngeñmaldungumekemun iñche am feyentulelu ñi mülen ta wiñomongetun.’

²² Allkülu feychi dungu ta Felik fente küme kimnielu am tañi mülen kangelu küme mongen, fentekünufi tati dungu, kangelu antüngealu wüla ñi nütramkalngeael, fey feypifi ta Pablo:

—Feychi küpale tati komandante Lisias, fey wüla fente küme kiman tamün nieelchi dungu.

²³ Feymew Felik werküfi tati kapitan Pablo tañi püresulekayael müten, welu elungeael tañi witrantontuaetew ñi pu weni ka tañi poyepayaetew iyael mew.

Püresungey ta Pablo

²⁴ Kiñe mufün antü rupalu, ka puwi ta Felik, kompañuwküley ñi kure engu Drusila pingelu, fey tüfa judiu tuwün domo ürke. Fey Felik mütrümfalfi ta Pablo, femngechi tañi allkütuael Pablo tañi nütramelatetew tañi feyentulen ta Jesucristo mew.

²⁵ Welu Pablo küme feypietew kiñe che feley tañi nieael lif mongen chumngechi ayüley ta Ngünechen, ka kisutu tañi küme ngüneniewael ka ñi küpalen tati afaelchi antü Ngünechen ñi ramtukadunguafiel ta che, Felik pellkenagi, fey feypifi ta Pablo:

—Fewla amutunge. Ka mütrümaeyu wüla.

²⁶ Felik kalerkefuy tañi rakiduam, duamniefuy Pablo tañi kulliaetew ta pülata, tañi neykümtuafiel, feymew müchayke mütrümkefuy tañi dunguafiel.

²⁷ Femngechi rupay ta epu tripantu, feymew Felik elkünutuy ñi gobernadorküleael, fey gobernadorngety Porsio Festo. Felik am duamlu tañi kümelkaniewael ti pu judiu engün, eluñmalafi ñi lifrekünutuafiel ta Pablo.

25

Pablo yengey ta Festo mew

¹ Feymew Festo, dew gobernadorkülelu ka dew rupalu küla antü, tripay ta Sesarea ñi amuael ta Jerusalem. ² Fey Jerusalem mew ti longkolelu pu saserdote mew ka ti pu ülmenke judiu dalluntukufi ta Pablo ñi rume wesa chengen ta kisu.

³ Rume fütra fürenen mew reke pifi engün, ñi werküael tañi yeleingeael ta Pablo Jerusalem mew. Kisu engün ñi trürümaelchi dungu duamniefuy ñi langümngeafel ta rüpü mew, ⁴ welu Festo llowdunguy: “Pablo püresuley ta Sesarea mew, fey iñche rakiduamkülen tañi wiñotuael müte tuntepu mew no ta Sesarea mew. ⁵ Eymün tamün pu awtoridad feley taiñ kompañäetew amuli ta Sesarea. Feychi wentru ta chem wesa femkele rume, tüyew ta dalluntukupuafimün.”

⁶ Festo mülewepuy ta Jerusalem mew pura antü kam mari antü chey, fey wüla wiñotuy ta Sesarea. Fey kangelu antü mew anüpuy kisu ñi wangku mew tati tribunal mew ka werküy ñi yeleinge-mael ta Pablo. ⁷ Fey konpulu ta Pablo, tati pu judiu tuwyelu ta Jerusalem fülkonpuy engün ka

feypintukungepuy pütrün wesake dungu mew, tunte kiñe dungu no rume küme tripalay kom tañi piel mew engün. ⁸ Pablo kay feypi kisutu tañi ingkawün:

—Iñche ta femkelan chem wesa dungu no rume, tati pu judiu tañi ley dungu mew no rume, tati ngillatuwe ruka mew no rume, tati Roma tuwchi emperador mew no rume.

⁹ Welu Festo am ayülu ñi kümelkawküleael ti pu judiu engün, ramtufi ta Pablo:

—¿Küpa amuymi anta Jerusalem, üyew tañi inaramtumeael iñche eyimi tami dungu?

¹⁰ Pablo llowdungueyew:

—Mülen ta tüfa Roma tuwchi emperador tañi tribunál mew, tüfa mew feley tañi inaramtungeael. Eymün ta fente küme kimnieymün tañi chem wesa femnofiel rume tati pu judiu. ¹¹ Chem wesa dungu rume femli iñche femngechi tañi langümngeael, feley tati, welu ngenole chem rüf dungu no rume tañi feypintukumekeetew mew tati pu judiu, iney rume ngelay tañi chalintukuaetew ti pu judiu ñi awtoridad mew. Iñche duamtun tati emperador tañi inaramtulaetew ñi femelchi dungu.*

¹² Feymew Festo ramtuyefi tañi pu kellu ngülamtukeetew, feymew müten feypi:

—Eymi am dew feypilu tati emperador tami inaramtuaetew, tati emperador mew ta amuymi.

Pablo mülepuy tati longko ülmen Agripa mew

* **25:11** duamtun tati emperador tañi inaramtulaetew ñi femelchi dungu: kiñe romache felerkefuy ñi feypiael tati emperador ñi ramtukadunguaetew ñi welulkawün mew.

¹³ Kiñe mufün antü rupalu, tati longko ülmen Agripa ka Berenise amuyngu ta Sesarea ñi chalimeafiel ta Festo. ¹⁴ Pichi alüñma mülepulu engu ta üyew, Festo nütramelfi tati longko ülmen Pablo tañi femngechi felen. Feypifi:

—Müley ta tüfa mew kiñe wentru Felik tañi püresuelkünel. ¹⁵ Mülepulu iñche ta Jerusalem, tati longkolelu ti pu saserdote mew ka ti awtoridadkülelu tati pu judiu mew feypienew engün ñi rume wesa femün ta Pablo ka feypienew engün tañi langümafiel ta Pablo. ¹⁶ Iñche llowdungufiñ tati pu awtoridadkülelu Roma waria mew ñi wimtulenenon ñi kondenayafiel chem che no rume petu tañi pewnon ñi dalluntukuwetewchi kayñe engün ñi traf dunguael femngechi tañi ingkawael tati dalluntukuelchi che. ¹⁷ Feymew, küpalu faw Sesarea mew ta kisu engün, ayülan ñi fill mekeael, fey kangelu antü mew puwün ñi küdawael tañi tribunal mew, fey werkün tañi küpalngeael ta Pablo. ¹⁸ Welu tati pu che tañi dalluntukuafiel chem pipulayngün rume ñi traf dunguafiel ta Pablo. Iñche rakidumfun tañi niefel yafkan, welu ñi kayñetunieetew feypilayngün kiñe yafkan no rume ñi nieel ta Pablo. ¹⁹ Tüfachi dungu müten feypi engün chumngechi ñi feyentulen engün ta Ngünechen mew, ka tukulpafi engün kiñe wentru Jesus pingelu tati lalu, fey Pablo mongeley tañi piken. ²⁰ Iñche kimlan ñi chem chumael fey tüfachi dungu mew, fey ramtufiñ ta Pablo ñi küpa amun ta Jerusalem ñi küme inaramtungeael tüfeychi dungu. ²¹ Welu Pablo feypi tati emperador ñi inaramtuael kisu ñi dungu, feymew werkün iñche tañi püresuleael

ta Pablo. Iñche adkünüafin wüla chumngechi tañi werküelafiel tati emperador.

²² Feymew Agripa feypifi ta Festo:

—Iñche ta ka küpa allkütuñmafuiñ ñi dungu ta tüfeychi wentru.

Fey Festo llowdungueyew:

—Wüle müten ta allküñmayafimi.

²³ Fey kangelu antü mew, Agripa ka Berenise rume afmangey ñi konpun ti trawüluwkemumchi ruka mew, kiñentrür tati longkolelu ti pu soltaw mew ka tati doy fütrake ülmenküleyelu tati waria mew. Festo werküy ñi yelegeael ta Pablo, ²⁴ feymew feypi:

—Eymi chi fütra longko ülmen Agripa ka pu ülmen trawüluwkülepala tüfachi ruka mew: tüfa mew mülepay kiñe wentru Pablo pingelu. Tati pu judiu Jerusalem küpakey faw Sesarea mew ñi dalluntukuafiel ta Pablo, fey afelkelayngün wirarkülen ‘langümngepe’ tañi piae engün, ²⁵ welu iñche ta chem wesa femnolu rume trokifiñ tañi langümngepüdayael. Fey Pablo am feypilu ñi inaramtuaetew ti emperador fütra longko ülmen, feymew rakiduamün tañi werküelafiel ta kisu. ²⁶ Iñche ta küme kimlafiñ tañi chumngechi chengen ta Pablo tañi küme feypiafiel wirin dungu mew tati emperador. Feymew küpalfiñ ta Pablo eymün mew ka doyelchi may eyimi, longko ülmen Agripa, fey rupan ramtukangele wüla ta Pablo, iñche kiman chem dungu tañi feypiafiel tati emperador. ²⁷ Ngelay tañi yengeael ta kiñe püresu no rume feypingenole chem mew tañi yafkalen.

26

Pablo ingkañpewi tati longko ülmen Agripa mew

¹ Feymew Agripa feypifi ta Pablo:

—Dungunge tami ingkawael.

Fey Pablo witrañpürami tañi kuwü, fey llituy tañi famngechi dunguael: ² “Rume ayüwkülen tañi dunguael ta fachantü eyimi tami mülen mew, füttra longko ülmen Agripa, ñi ingkawael kom tañi feypintukungeelchi dungu mew tati pu judiu ñi trürümdunguletew ta iñche, ³ eyimi chi longko ülmen am kimnielu kom ñi wimtun ñi nieel ti pu judiu ka tati dungu mew tañi ayütukeel engün. Feymew ta feypipeeyu allkütüñmayaen ñi dungu ngenofeluwün mew.

⁴ “Kom ti pu judiu ta kimniey ñi chumngechi mongen ñi niekefel ta iñche kisu engün mew, weche wenstrungen müten iñche ñi mapu Tarso mew ka Jerusalem mew. ⁵ Ka femngechi fewla, ayüle engün, feypiafuy iñche ñi rumel farisewngeken, fey tüfachi farisew dungu rume küdawngey ñi küme inangeael. ⁶ Allkütumuchi, ta fewla iñche küpalngen tañi ramtukangeael ñi nien mew tüfachi maneluwün ruf dungu mew Ngünechen tañi femkünülfiel taiñ kuyfi fütakeche em. ⁷ Iñchiñ taiñ mari epu trokiñche üngümküley ñi mupiael tati wirikonkülechi dungu, feymew ta püramyekafi ka poyekafi Ngünechen engün antü ka pun. Kafey tüfachi maneluwün mew, tati pu judiu feypintukumekeenew eyimi tami adkiñ mew longko ülmen Agripa. ⁸ ¿Chumngelu am feyentulaymün Ngünechen ñi wiñomongeltukefiel tati pu la?

Pablo nütramkay chumngechi ñi inan-tukuyawülkefuel tati pu Cristo mew feyentulelu

⁹ “Iñche ta ka femngechi rakiduamkefun tati pu judiu reke ta fantepu mew, ñi fill chumafiel rume ñi üyawtufiel Jesus pingechi wentru Nasaret tuwlu, ¹⁰ fey femngechi femün ta Jerusalem mew. Feymew eluetew ti wirin dungu tati longkolelu ti pu saserdote mew, karsel mew tukufiñ pütrün tati pu feyentulelu. Fey ka petu langümngkelu engün, iñche ‘kümeý tati’ pilen. ¹¹ Ka fentren rupachi kutrankafiñ engün ka katrütufiñ ñi tukulpawnoael ñi feyentunieelchi dungu. Fey tüfa femngechi femkefun itrokom sinagoga mew, rumeñma lladkütuniekefuiñ engün ka inakefuiñ kake trokiñ mapu ñi waria mew kütu.

*Pablo ka nütramkay chumngechi tañi wiñorakiduamtun
(Hecho 9.1-19; 22.6-16)*

¹² “Tüfachi dungu mew ta amulefun Damasku waria mew tati longkolelu ti pu saserdote mew ñi eluetew ti werkün dungu tañi femngechi femael. ¹³ Welu iñche amulelu rüpu mew, longko ülmen Agripa, dewma rangi antülü, perumen kiñe pelon nagpalu kallfü wenu. Doy wilüfi ta antü mew. Alofpay iñche ñi wall püle ka ti pu che amulelu iñche engün mew. ¹⁴ Kom iñchiñ trananagiýiñ mapu mew, fey allkün kiñe dungun ñi feypietew ebrewdungun mew: ‘Sawlu, Sawlu, ¿chem mew anta inantukuyawülen? Kisutu ta üñfitumekewimi, fantukumekewkilnge reke tati wechuñngechi wayki mew.’ ¹⁵ Feymew feypin: ‘¿Iney anta eyimi Ñidol?’ fey Ñidol ta llowdunguenew:

‘Iñche ta Jesus fey eyimi tami inantukuyawüel.
¹⁶ Welu witrápürange, ka witrakünuwngne, iñche pewfaluwpeeyu eyimi tami poyeafiel ka tami nütramyael tami peel ta fachantü ka femngechi tami peaelchi dungu ta iñche mew. ¹⁷ Montulaeyu tati pu judiu mew ka tati pu judiu tuwünngenolu mew. Fachantü werküaeyu ta iñche kisu engün mew. ¹⁸ Werküaeyu ta kisu engün mew tami ngülamafiel ñi femael kümeke dungu femngechi nulañmayafi reke ñi nge engün ñi miyawenoael dumiñ mew, welu may ñi miyawael pelon mew tañi amul ngünekanienoetew engün ta weküfü, ñi inatuafiel engün ta Ngünechen. Ka tañi feyentuael engün ta iñche mew ka femngechi ñi lifngetael engün ñi yafkan mew ka ñi konpaleael engün Ngünechen tañi lif küme trokiñche mew.’

Pablo wewpilefi tati pu judiu ka judiu tuwünngenolu

¹⁹ “Feymew llemay, longko ülmen Agripa, iñche müngeltufiñ Ngünechen tañi pengeleletewchi dungu. ²⁰ Fey wünelu mew llitun ñi kimelafiel feyti dungu tati pu che müleyelu ta Damasku, ka femngechi ta Jerusalem mew ka kom ta Judea ñi trokiñ mapu, ka ti pu judiu tuwünngenolu. Mangelniekefiñ tañi trokiñche, ka ti pu judiu tuwünngenolu tañi wiñorakiduaamtuael, ka tañi wiñotuael ta Ngünechen mew ka ñi nietuael kümeke dungu ñi mongen mew, femngechi tañi pengelael engün tañi wiñorakiduaamtun. ²¹ Feychi dungu mew, tati pu judiu püresuenew ta ngillatuwe ruka mew ka küpa langümfenew engün. ²² Welu fantepu Ngünechen tañi kellunieetew mew, yafüluwün

mew amulen. Nütramelniefiñ kom che Ngünechen ñi dungu, pichikeche ka fütakeche. Iñche ta kimeltuken tati pu pelon wentru ka Moyse ñi feypikünelchi dungu müten: ²³ Ti Cristo feley tañi layael, welu ñi wüenküleael tati wiñomongetun mew, ka ñi kimelael tati küme montuluwün dungu iñchiñ taiñ pu judiuchengen mew ka femngechi tati kakelu trokiñche, judiu tuwünngenolu.”

Agripa ayüwduamafi Pablo ñi wewpielchi dungu

²⁴ Feypilu Pablo tüfachi dungu tañi ingkawpeel, Festo wirari:

—¡Wedwedküleyimi, Pablo! Fente tami chillkatun wedweduwimi.

²⁵ Pablo llowdungueyew:

—Wedwedkülelan tati, eyimi chi kim wentru Festo. Kom tañi feypipeel nor dungu tati ka kom rüfngey. ²⁶ Tüfey tañi mülen tati longko ülmen Agripa, kisu ta fente küme kimniey ta tüfachi dungu, feymew ta dungupen ka llükalelan rume kisu tañi mülen mew, fente küme kimnielu am iñche kisu tañi kimnien kom ta tüfachi dungu, fey tüfachi dungu am rupanolu kiñe ellkalechi ngüyon mew. ²⁷ Eymi chi longko ülmen, ¿feyentuymi am tati pu pelon wentru ñi wirielchi dungu? Iñche küme kimnien tami feyentulen.

²⁸ Fey Agripa llowdungueyew:

—Epeke feyentulfen kay tañi inayafiel eyimi tami inanieelchi dungu.

²⁹ Pablo feypi:

—Pichin mew kam alün mew ngeay rume, pifule ta Ngünechen, eyimi müten no fütra longko ülmen, welu may kom tañi allkütunieñmaetew ta

fachantü iñche reke tamün mületuafel, welu tamün trarilenoael tufachi kadena mew.

³⁰ Feymew witrapüray tati longko ülmen, ka tati gobernador; Berenise engün ka kom tati anüleyepulu tüye mew. ³¹ Amuyetuy engün wichuke tañi nütramyefiel tufachi dungu. Kisuke feypiyey engün:

—Tufachi wentru ta chem wesa femlay rume tañi langümngeael, karsel mew rume tañi müleafel.

³² Fey Agripa feypifi ta Festo:

—Tufachi wentru feypinofule tañi inaramtuaetew tati emperador; iñche werküafun ñi lifrekünutuafiel.

27

Pablo yengey ta Roma waria mew

¹ Fey küme adüwlu engün taiñ werküaetew ta Italia trokiñ mapu, Pablo ka ti kakelu pu püresu chalintukulelñgey kiñe kapitan Julio pingelu, tati emperador ñi trokiñ soltaw mew mülelu. ² Fey püraiñ ta kiñe farku mew, tati mülelu Adramitio waria tañi ayliñ mew, epeke tripalu dewma ñi amuael Asia trokiñ mapu ñi pu ayliñ mew. Ka müley iñchiñ engün mew Aristarku, Tesalonika tuwürkey, Masedonia ñi waria ürke. ³ Ka antü mew puwiyiñ Sidon waria ñi ayliñ mew. Julio rume küme piwketufi ta Pablo, fey elufi ñi witrannge-mael ñi pu weni mew ka ñi poyengeael. ⁴ Tripalu iñchiñ ta Sidon, rumeiñ Chipre wapi tañi ayliñ püle. Tüfa mew newe kürüflay, feymew doy matu amuiñ ti farku mew, kañpüle rumeliyiñ amulaya-fuy ti farku. ⁵ Katrürumeiñ ti lafken mew, Silisia trokiñ mapu ñi ayliñ lafken mew, ka Panfilia

trokiñ mapu, fey puwiyiñ ta Mira waria mew, Lisia trokiñ mapu ñi kiñe waria mew.

⁶ Tati pu soltaw ñi kapitan pepuy tüye mew Alejandria waria kiñe farku amualu ta Italia trokiñ mapu, fey pürapuiñ taiñ amulerpuael. ⁷ Fentren antü re ñochika amuleiñ. Rume küdawtuiñ taiñ puwael Nido waria tañi adkiñ mew, petu trafye-niefilu am iñchiñ tati kürüf, feymew rumeiñ Salmon waria tañi adkiñ mew ka üngkü amuiñ Kreta wapi tañi ayliñ püle. ⁸ Rume kutrankawün mew amuleiñ ti pu lafken, fey puwiyiñ kiñe waria Küme Ayliñ pingelu, pichi tripaley Lasea waria mew.

⁹ Rume fentren antü am rupawiyelu, fey ka rume kuñiwüngey amuleael ta lafken mew, dew fülkülepalu am pukem. Feymew Pablo feypieyew engün:

¹⁰ —Pu ülmen, doy kümey müleweliyiñ tüfa mew. Iñche kangentunien taiñ rume kuñiwüngechi amuleael ta tüfa. Tati farku ta ngünapüdayafuy ka kom chemkün taiñ yenieel, ka femngechi layafuiñ kütü ta iñchiñ.

¹¹ Tati pu soltaw tañi kapitan, Julio pingelu, müngeltufi tati ngen farku ka ti wentru amulfarkukelu, welu Pablo duamkünungelay. ¹² Fey üyechi ayliñ mew am kümenolu rulpapukemam, itrokom rakiduami engün ñi doy kümefel ñi tripapatuael engün tiye mew ñochika ñi puwael engün ta Fenise, kiñe ayliñ mülelu Kreta adkiñkülelu konwe antü ad püle ka waywen ad püle mülelu, fey tiye mew ñi rulpapukemael engün.

Fütra konpa kürüfün ti lafken mew

13 Rakiduamküley engün ñi tripayael rupalerkelu am kiñe ñochi waywen kürüf, fey eluwingün tañi amuael engün ta Fenise, fey tripay engün ta Küme Ayliñ, fey amuley engün Kreta ñi lafken püle. 14 Welu müte tunten mew no kiñe fütra konpa kürüf, maw kürüf ad püle, raraküy ñi akun ti farku mew, 15 fey ñochika amuntukufi ti farku pu lafken. Pepi günenofilu am iñchiñ tati farku ad kürüf taiñ yenieafiel, elkünuwiyiñ taiñ yeaetew tati kürüf. 16 Rumeiñ furitu ti pichi wapi Kawda pingelu, fey püle tati kürüf fente newentulelay rew ka ti kürüf, rume kutrankawün mew nümetuiñ ti fote taiñ montuluwkemum. 17 Fey iñchiñ rupan püramfilu ti fote pu farku, püneiñ fütrarume def ñi küme iwüdtrarikünungeam ti farku. Fey llükalelu engün am ñi rümkonael ti ngürkoleyechi kuyüm mew Sirte pingelu, witrantukünutuy engün ti kenaykechi angkla, fey wingüdkülen amuley ñi sukenieafiel ti farku, fey elukünuwi engün ñi yeaetew ti kürüf.

18 Kangelu antü mew, tati fütrake rew lafken petu müna newentuley, fey ütrüftukuyey engün pu lafken kom ñi chemkün tañi küpalnieel ti farku mew. 19 Fey küla antü puwalu mew, kisu engün küme wellintufingün tati farku ka fill chemkün ñi pünekeel ti farku. 20 Rume fentren antü rupay ñi pewfaluwnon ta antü ka wangülen no rume, rume fütra kürüf am trafyenieetew iñchiñ, dew montunoalu trokiwiyiñ. 21 Rume fentreñma am iwenolu iñchiñ, Pablo witrapuray kom che ñi rangiñ mew fey feypi:

—Pu longko, feyentumufuli doy kümeafuy tri-

papanoliyiñ ta Kreta mew. Femngechi fente wesake üllüflayafuiñ ka fente ngünalayafuy taiñ chemkün. ²² Welu tüfa, weñangküduamkilmün. Kiñe no rume ta lalayay, tunte tati farku müten ta llümkonay. ²³ Trafia pun pewfaluwenew kiñe werken püllü, iñche tañi konpaleelchi Ngünechen ka ñi poyekeel fey ñi werküel. ²⁴ Fey feypi-enew: 'Llükalekilnge, Pablo, pewfaluwmealu am ta eyimi tati Roma tuwchi emperador mew, eyimi tami duam Ngünechen ta montulafi lan mew kom tati mülelu eyimi engün ti farku mew.' ²⁵ Feychi dungu mew, pu longko, yafüluwmün, feyentulelu am Ngünechen mew ta iñche ka rume feyentulen tañi felerpuael tati dungu kom chumngechi ñi feypietew tati werken püllü. ²⁶ Welu feley taiñ puwülngaeel kiñe wapi mew.

²⁷ Fey kiñe pun, dew rupalu epu semana taiñ amulen pu lafken topakonpuiñ tati lafken Adria pingelu mew, iñchiñ am fill püle chuchika miyawületew tati kürüf. Epe küme rangi punpelay dewma tati pu marineru ngüneduami engün taiñ epe tripalepun ta mapu mew. ²⁸ Medifi engün ñi tunteken tati ko. Küla mari kayu nüfkü nierkey. Ka pichi doy amulu engün, ka medifi, feymew nierkey epu mari regle nüfkü. ²⁹ Welu llükantukuwküley ñi troleng konpunoael engün ti füttrake chengke kura mew, tukuy engün meli angkla furitu tati farku mew, ka ngillatuley engün Ngünechen mew. Rume ayüley engün tañi müchay wünael. ³⁰ Feymew tati pu marineru rakiduami tañi tripayael engün ti farku mew. Feymew müten pepikafi ñi nagümafiel engün tati pichi wampo

tañi montulu am, ütrüftukufaluwmekefi engün tati angkla wünelechi ad farku püle. ³¹ Welu Pablo kimelfi tati kapitan ka ñi pu soltaw, feypilen mew:

—Fey tüfa engün mülenoale ta farku mew, eymün ta montulayaymün.

³² Feymew tati pu soltaw katrüñmafi tañi trarilemum tati montuluwkemumchi pichi wampo elukünufi engün tañi ütrüfkonael pu lafken. ³³ Epe wünlu dewma, Pablo feypifi engün tañi pichike iñmuael. Feypiyefi:

—Amulewiyeey ta epu semana dewma tamün üngümküleken chem dungu tañi müleael, fey eymün ta newe iwelaymün. ³⁴ Feymew iñche ta feypiwayiñ tamün pichike iñmuael. Femngechi femülmün ta kümeay, küpa mongeluwülmün. Iney no rume ta allfülayay ka ñamlayay kiñe kal longko no rume.

³⁵ Fey tüfa feypilu, Pablo nüy ñi kuwü mew kiñe kofke ka mañumtufi ta Ngünechen, fey ñi penieetew kom ti kakelu pu che. Wüdamkalelfi ka llituy engün ñi iyael. ³⁶ Feymew müten kom yafüluwi, ilu engün am. ³⁷ Epu pataka kayu mari kayu che mülekeiñ tati farku mew. ³⁸ Fey rupan küme ilu engün, ütrüftukuyey engün ti saku kachilla lafken mew tañi doy matu amuael tati farku.

Llañnagi tati farku

³⁹ Fey dew küme wünlu, tati pu marineru adel-lafi tati mapu, welu pefi engün kiñe inaltu ngüyon tripalechi ayliñ lafken, fey eluwi engün tañi inaltu nentupayael ñi farku. ⁴⁰ Katrüñmafi engün ñi fütrarume def ñi trarilemum ti angkla, fey elkünufi engün ti pu lafken, ka neyfikünufi

engün tati remu ñi ngünengekemum tati farku. Feymew adkürüfkünufi engün tati inüfpüralechi pañu wünelechi farku ñi ad püle, fey tati farku ñochingey tañi fülpun tati ayliñ mew. ⁴¹ Welu puwi chew ñi wirkolemumchi kuyüm, fey tati farku anükonkülewepuy. Fey ti farku rümkonkülewey kuyüm mew. Pepi nengümwetulay, fey kiñe ñi ñom püle ti farku, popa pingelu, chillfukawi tati rew lafken am rume newentu litraflitrafngepulu tati farku mew.

⁴² Feymew ti pu soltaw langümafulu tati pu püresu, tañi elunoafiel engün ñi lefmawael weyülkülen. ⁴³ Welu ti pu soltaw tañi kapitan Julio pingelu, küpa montulniefilu am ta Pablo, elulafi tañi femael engün, welu femngechi werküy iney rume kim weyül-le ñi wünelu mew ütrüftukuluwael ta pu ko ñi puwael ta mapu mew. ⁴⁴ Fey ti kakelu kay kim weyülnolu ñi inaleael kiñe wente trafla kam kiñe nüleftripachi trafla ti farku mew rume. Femngechi kom montuiñ, fey tripapuiñ ta mapu mew.

28

Pablo mülepuy ta Malta wapi mew

¹ Dew kom montulu wüla iñchiñ, fey kimiyiñ tati wapi ñi Malta pingen. ² Feymew tati pu wapiche rume küme dungueiñmew kom iñchiñ. Mawünmekey ka rume wütrengey, fey kütraltuyngün, feymew feypieñmew engün taiñ eñumtupuel. ³ Pablo ñimituy pichin angken mamüll, fey petu tukufilu kütral mew, kiñe rume venenungechi filu lef tripay arentulu, fey iwüdüwi Pablo ñi kuwü mew. ⁴ Fey ti pu wapiche,

pefilu ti filu ñi iwüdüwkülen Pablo ñi kuwü mew, welukonkechi feypiwi engün: “¿Tüfachi wentru kiñe langümchefe peno? Montufuy rume ta lafken mew, welu Ngünechen, tati rüf küme pelotuniefilu ta che, elunielaeyew tañi mongeleael.”

⁵ Welu Pablo mütrowtukufi tati filu pu kütral, fey chumlaeyew rume. ⁶ Kom üngümküley engün tañi poypoyael kam tañi lef layael. Fentreñma üngümngelu, fey pefilu engün tañi chumnon rume, ka rakiduatmuy engün, fey feypituyngün Pablo tañi kiñe ngünechenngen.

⁷ Fülpüle tiye mew mülerkey kiñe ülmen wentru, Publio pingelu, ngenngelu kiñe lelfün mew ka awtoridad ürke tüfeychi wapi mew. Fey tüfa rume küme lloweiñmew ka küme poyeeiñmew kiñe küla antü. ⁸ Welu Publio tañi chaw kutrankülerkey, fey ngütantuluwküley. Aling kutrankülerkey ka sinteria kutrankülerkey. Feymew Pablo amuy ñi pemeaetew, fey petu ngillatuñmafilu, ka puwüli ñi kuwü kisu ñi wente mew, fey tremolngetuy. ⁹ Fey femngechi femngelu tüfa, tati kakelu kutran müleyelu ti wapi mew, kom tremolyengey engün. ¹⁰ Fey rumeñma poyengeiñ, feymew ka püratualu iñchiñ farku mew, elungeiñ chemkün tunten taiñ duamtuael doy üyew püle taiñ amuleael.

Pablo puwi ta Roma

¹¹ Küla küyen mülepulu iñchiñ ti wapi mew, ka püraiñ kiñe farku mew rulpapukempulu tüfey mew. Alejandria tuwürkey tati farku, yenielu epu rütran ngünechen Kastor ka Polu pingelu,*

* **28:11** Kastor ka Polu pingelu: epu dewman ngünechen püramyeeel tati pu marineru.

pünantukulelu ti farku mew. ¹² Sirakusa waria tañi ayliñ mew puwiyiñ, feymew müleweiñ küla antü. ¹³ Fey tiye mew tuwiyiñ ka amuiñ fül ayliñ lafken püle. Puwlu wüla iñchiñ ta Regio waria, fey kangelu antü mew waywen kürüftuy, fey ka kiñe antü mew wüla puwiyiñ ta Puteoli waria mew. ¹⁴ Feymew pepuiñ kiñeke feyentulechi che, fey engün mangleiñmew taiñ müleweael kisu engün mew kiñe semana. Fey rupalu ti semana, puwiyiñ ta Roma.

¹⁵ Feyti pu feyentulechi che müleyelu ta Roma dew nütramelngewiyerkey engün iñchiñ taiñ amulen, fey puwlu iñchiñ Apio pingechi merkaw mew, trafypaeiñmew ti pu feyentulechi che Roma tuwlu, fey ka amuiñ tati Küla Umañtuwe Ruka pingechi lelfün mew. Fey Pablo pefilu ti pu feyentulechi che, mañumtufi ta Ngünechen ka doy yafüluwtuy. ¹⁶ Roma puwlu ta iñchiñ, elungey Pablo tañi wichuleael, ka kiñe soltaw müten tañi llüwatunieaetew.

Pablo mülepuy ta Roma

¹⁷ Dew mülepulu küla antü ta Roma mew, Pablo mütrümfalfi tati longkolechi pu judiu mülelu ta Roma. Dew trawülelu engün, feypifi:

—Pu peñi, iñche chem wesa femkelafiñ rume tati pu judiu ka taiñ fütakeche em tañi wimtun dungu no rume ta illamtukelafiñ. Welu ta Jerusalem mew chalintukungen tati pu romache mew. ¹⁸ Feymew rupan ramtukaetew ti pu romache neykümtuafetew engün, chem wesa dungu no rume am peñmanoetew engün tañi püresungeel mew ka tañi langümngeafel. ¹⁹ Welu tati pu

judiu pilay tañi neykümnetuael ta iñche, feymew feypin tati emperador tañi ramtukayaetew ñi yafkaelchi dungu mew, welu iñche chem dungu rume nielan tañi feypintukuafiel tañi trokiñ mapu mew mülechi pu che. ²⁰ Feychi dungu mew mütrümuwpeyiñ, tamün pewafiel, ka tamün nütramkaleluwafiel chumngelu mew tañi püresulepan tati Cristo ñi duam mayfe tüfey tañi üngümniekeel tati pu israelche. Fey tüfachi dungu mew trariniengen ta kadena mew. ²¹ Kisu engün feypieyew:

—Iñchiñ ta llowkelaiñ chem wirin karta no rume küpalu ta Judea eyimi mew, ka iney no rume küpalu üyew chem wesa dungu rume feypikelaeiñmew eyimi tami wesa femkeel. ²² Küpa allkütufuiñ eyimi tami rakiduum, iñchiñ ta kimnieiñ kom püle tañi wesa dunguyengeken tati kangelu we küme mongen pikeel.

²³ Feymew üytükünulelney engün kiñe antü, fey trawüluwi fentren che chew tañi umañkülemum ta Pablo. Llituy puliwen fey pu trafiañmay. Pablo nütrameleyew Ngünechen tañi longko ülmengen. Kintuduamelfuy tañi feyentulafel ta Jesus mew, fey tüfa ta Ngünechen tañi Dullinngen. Nütramentulelfi Moyse tañi ley dungu mew ka tati pu pelon wentrü tañi wirieli dungu mew. ²⁴ Kiñeke feyentuyey Pablo tañi pielchi dungu, welu ka kiñekentu feyentulay. ²⁵ Nütramkawnolu engün am tañi küme adkünuwael engün tañi chem chumael, petu chalitualu engün, fey Pablo feypieyew:

—Tati Lif Küme Püllü fente küme dungufi tamün fütakeche em tati pelon wentrü Isaia ñi feypiel

mew:

26 'Amunge, feypiafimi ta tufachi trokiñche:

Tunte allkütuayngün rume, kimentulayay engün.

Tunte adkintuayngün rume, ngüneduamlayay engün.

27 Tañi rakiduam ta tufachi trokiñche welulka-wküley.

Ngüdiley reke tañi pilun engün ka tañi nge chem rume penolu reke feley,

fey ta famngechi ñi pepi penoael engün ka ñi allkünoael rume, tañi kimentunoael rume, tañi wiñotunoael engün iñche mew, fey ta famngechi iñche tañi wiñoduamatunoafiel ñi yafkan mew.†

28 Eymün feley tamün kimael tati pu judiu tuwünngenolu ta werkülelñgey ta Ngünechen tañi montulchen. Kisu engünke ta allküay.

29 Feymew Pablo dew feypilu tufachi dungu, tati pu judiu amutuy engün, fey yafkawkülerputuyngün.‡

30 Chew ñi mülemum ta Pablo puwülüy epu tripantu tañi kullilemumchi ruka, feymew ta llowkefi kom che tañi peyawülmeetew. 31 Kom küme lifrelen mew wewpiniepuay Ngünechen tañi longko ülmenngen, ka kimeltuniey Ñidol Jesucristo tañi dungu, fey iney no rume katrütunielaeyew.

† 28:27 Isaia 6.9-10. ‡ 28:29 Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay ta versu 29.

Ngünechen ñi Küme Dunggu
New Testament in Mapudungun (CI:arn:Mapudungun)
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mapudungun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapudungun [arn], Chile

Copyright Information

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mapudungun

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e483fc1d-75da-5814-bcbc-2919e9a5acad